

HELSINGIN YLIOPISTO
HELSINGFORS UNIVERSITET
UNIVERSITY OF HELSINKI

Päivi Aronen



Bolognaprocessen vid Helsingfors universitet

Riktlinjer för lägre och högre
högskoleexamen



HELSINGFORS UNIVERSITET

Bolognaprocessen vid Helsingfors universitet

Riktlinjer för lägre och högre högskoleexamen

30.9.2005

Päivi Aronen

Utvecklingsavdelningen/Enheten för studieärenden

Helsingin yliopiston hallinnon julkaisuja 11
Raportit ja selvitykset

Helsingfors universitetsförvaltnings publikationer 11
Rapporter och utredningar

ISBN 952-10-3087-9 (sid.)
ISBN 952-10-3088-7 (PDF)

ISSN 1795-5416
ISSN 1795-5521

Innehåll

I Examensreformen vid universiteten i Finland	8
1. Universitetslagen och examensförordningen	8
2. Undervisningsministeriets roll i examensreformen	8
3. Riksomfattande områdesspecifika koordineringsgrupper	9
4. Riksomfattande samprojekt	9
5. Uppföljningen av examensreformen	10
5.1. Rådet för utvärdering av högskolorna	10
5.2. Universitetens egna utvärderingar	10
II Helsingfors universitets strategiska val inom utvecklingen av utbildningen	11
1. Grundexamensstruktur i två steg	11
2. Undervisningsplan	13
3. Studiepoäng	13
4. Kärnstoffsanalys	13
5. Kvaliteten på examina och utbildningen	14
III Riktlinjer för lägre och högre högskoleexamen vid Helsingfors universitet	15
1. Lägre och högre högskoleexamens uppbyggnad	15
Examinas totala omfattning	15
Grundstudier	15
Ämnesstudier	15
Fördjupade studier	15
Studier inom lärarutbildningen	16
Avhandlingarna och deras omfattning	16
Språkstudier	16
Studier i informations- och kommunikationsteknik	16
Individuell studieplan (ISP)	17
Praktik och arbetslivsorientering	17
Biämnesstudier i examina	17
Minsta omfattningen av en studieperiod	18
Rörlighet och internationalisering	18
2. Principer för antagningen av studerande	18
Allmänna principer	18
Kompletterande studier	19
3. Studieprocessen och uppföljningen av den	19
Individuell studieplan (ISP) som stöd för studierna	19
Uppföljningen av studieframgången och Etapp-systemet	20
Övergången från kandidatstudier till studier för magisterexamen	20

4. Bedömningsskalor	20
Bedömningsskalor efter den 1 augusti 2005	21
Omräkning av gamla vitsord till den nya skalan	21
5. Undervisningsperioder	22
Allmänna principer för undervisningsperioderna	22
Om tillämpningen av periodundervisningen	22
6. Principerna för magisterprogram och gemensamma examina	23
7. Förenhetligande av examensbetygen	23
Examensbetyget	23
Bilaga till examensbetyget	23
8. Principer för övergångsstadiet	24
Allmänna principer för övergångsstadiet	24
Omräkning av gamla studieveckor till studiepoäng	24
Information i övergångsskedet	25
IV Kvalitetssäkring inom utbildningen	26
Utvärderingar	26
Uppföljning och årlig rapportering	26
Matris för värdering av undervisningens kvalitet	27
System för återkoppling från studerande och uppföljning av utexaminerade	27
V Slutord	28

Bilagor

1. Universitetslagen 27.6.1997/645 (ändrad 1059/1998, 1251/1999, 1271/2001, 1027/2002, 715/2004).
2. Statsrådets förordning om universitetsexamina 19.8.2004/794.
3. Utveckling av internationella gemensamma examina och dubbla examina: Undervisningsministeriets rekommendation 11.5.2004.
4. Riktlinjebeslut av Helsingfors universitets konsistorium i anslutning till examensreformen 15.10.2003–18.5.2005. Ett sammandrag.
5. Matris för utvärdering av undervisningens kvalitet. Helsingfors universitet 18.3.2005.
6. Beskrivning av hur examensreformen vid Helsingfors universitet organiserats åren 2003–2005

Rektors beslut

7. Tillsättande av stödgruppen för examensreformen. Helsingfors universitet, rektors beslut (84/2003) 16.5.2003.
8. Utveckling av studieprocesserna – walmiiksi wiidessä wuodessa, fördelning av projektanslag från undervisningsministeriet för åren 2004–2006. Helsingfors universitet, rektors beslut (115/2003)13.6.2003.
9. Tillsättande av ISP-arbetsgrupp. Helsingfors universitet, rektors beslut (11/2004) 22.1.2004.
10. Tillsättande av arbetsgruppen för utveckling av studieregistret. Helsingfors universitet, rektors beslut (62/2004)10.3.2004.
11. Ändring av sammansättningen av stödgruppen för examensreformen. Helsingfors universitet, rektors beslut (134/2004).
12. Rektors beslut om tidpunkterna för undervisningsperioderna under läsåren 2005–2006, 2006–2007 och 2007–2008. Helsingfors universitet, rektors beslut (187/2004)4.10.2004.
13. Periodisering av terminerna vid vissa fakulteter avvikande från universitetets allmänna undervisningsperioder. Helsingfors universitet, rektors beslut (188/2004) 4.10.2004.
14. Ändring av sammansättningen av stödgruppen för examensreformen. Helsingfors universitet, rektors beslut (217/2004) 3.11.2004.
15. Inrättande av en arbetsgrupp för verkställande av Etapp-systemet. Helsingfors universitet, rektors beslut (34/2005) 15.2.2005.
16. Omräkning av studieprestationer som fullgjorts före 1.8.2005 från studieveckor till studiepoäng. Helsingfors universitet, rektors beslut (56 / 2005) 3.3.2005.
17. Universitetets nya enhetliga bedömningsskala och konverteringen av gamla vitsord under övergångsskedet. Helsingfors universitet, rektors beslut (94/2005) 15.4.2005.

18. Förenhetligande av examensbetygen och bilaga till betyget. Helsingfors universitet, rektors beslut (141/2005) 7.6.2005.
19. Allmänna principer för internationell studentantagning till Helsingfors universitet 2006–2007 – ansökan till lägre och högre högskoleexamen. Helsingfors universitet, rektors beslut (213/2005) 28.9.2005.

Rekommendation av stödgruppen för examensreformen

20. Studier i informations- och kommunikationsteknik i de nya grundexamina. Helsingfors universitet, rekommendation av stödgruppen för examensreformen till fakulteterna 25.10.2004.
21. Rörlighet och internationalisering i lägre och högre högskoleexamina. Helsingfors universitet, rekommendation av stödgruppen för examensreformen till fakulteterna 16.12.2004.
22. Individuella studiepanen (ISP) i det nya examenssystemet. Helsingfors universitet, rekommendation av stödgruppen för examensreformen till fakulteterna 25.1.2005.
23. Omräkningen av vitsord och helhetsvitsord i övergångsskedet. Helsingfors universitet, rekommendation av stödgruppen för examensreformen till fakulteterna 7.9.2005.

Förord

Helsingfors universitet startade planeringen av Bologna-processen redan då universitetets strategi 2004–2006 godkändes samtidigt med utvecklingsprogrammet för undervisningen och studierna för samma period. Utgångspunkten var framförallt att få till stånd en kvalitativ förbättring av examina och en uppbyggnad av examina med beaktande av framtida förändringar i förhållandena. En betydelsefull grund gav också den internationella utvärdering av utbildningen och examina, som genomfördes vid Helsingfors universitet år 2002.

För att främja examensreformen tillsatte man på våren 2003 en stödgrupp för examensreformen. I den har representanter för olika personalgrupper och vetenskapsområden ingått. Till gruppens uppgifter har hört samordning av reformen på universitetsnivå och beredning av beslut gällande examensreformen. Avsikten med besluten har varit att dra upp riktlinjer för examensstrukturer och -förfaranden för ett stort och mångvetenskapligt universitet så, att de studerande skall ha möjlighet att bedriva flexibla studier som går över fakultetsgränserna.

Fakulteterna och institutionerna har ansvarat för utvecklingen av studierna och de har arbetat engagerat. Typiskt har varit en djup kärnstoffsanalys och uppbyggnad av en ny undervisningsplan på den grunden. Under hela processen har de olika vetenskapsområdena även stått i aktiv kontakt med riksomfattande samordningsgrupper för respektive vetenskapsområden och bedrivit samarbete över universitetsgränserna. Påfallande har varit studenternas aktiva deltagande i examensreformen.

Den nu föreliggande rapporten ger en bild av de riktlinjer som ställts upp vid universitetet under åren 2003 – 2005, när man förberett sig för att inleda kandidat- och magisterutbildning enligt den nya förordningen i början av augusti 2005. Den tredje cykeln i Bologna-processen, doktorsexamina, förnyas under åren 2006 – 2007.

Helsingfors universitet vill tacka stödgruppen för examensreformen och alla medlemmar av vårt universitetssamfund för en betydelsefull insats och en stor arbetsprestation vid genomförandet av reformen. Ett särskilt tack tillkommer projektchef Päivi Aronen, som målmedvetet och skickligt har lotsat fram examensreformen genom arbetets olika skeden.

Hannele Niemi

Prorektor

Ordförande för stödgruppen för examensreformen



I Examenstreformen vid universiteten i Finland

1. Universitetslagen och examensförordningen

Universitetsexamina regleras på författningsnivå av universitetslagen och förordningen om universitetsexamina. För beredningen av författningarna svarar undervisningsministeriet som har bett universiteten att under beredningsskedet kommentera utkastet. Lagen om ändring av universitetslagen gavs 30.7.2004 och där ingår de grundläggande bestämmelserna om en examensstruktur i två steg. Förordningen om universitetsexamina gavs 19.8.2004 och ersätter de tidigare 20 examensförordningarna för varje enskilt utbildningsområde. I förordningen slås ansvaret för utbildningen fast samt på ett allmänt plan målen för och uppbyggnaden av examina. Enligt förordningen kan det medicinska och det odontologiska utbildningsområdet bibehålla den tidigare examensstrukturen. Examensförordningen innehåller också bestämmelser om bl.a. examensbetyget och användningen av bilagan till examensbetyget (diploma supplement) samt övergången till studiepoäng. De nya bestämmelserna i universitetslagen samt examensförordningen trädde i kraft 1.8.2005 (BILAGA 1 och 2).

2. Undervisningsministeriets roll i examenstreformen

Undervisningsministeriet har berett processen för examenstreformen i Finland i arbetsgrupper där universiteten, studenterna och ministeriet har varit representerade. Beredningsgrupperna har arbetat med frågor i anslutning till reformen av examensstrukturen, internationaliseringsstrategin samt utvecklingen av kvalitetssäkringen. Arbetsgrupperna publicerade sina resultat i memorandumet *Strategi för internationell verksamhet inom högre utbildning (2001)*, *Verkställighet av en tvåstegsmodell i universitetens examensstruktur (2002)* och *Korkeakoulutuksen laadunvarmistus (Kvalitetssäkring vid högre utbildning, 2004)*.

Undervisningsministeriet har beviljat samtliga universitet särskild finansiering för åren 2004–2006 för examenstreformen och utvecklandet av styrningen av undervisningen och studierna. Flertalet av universiteten erhöll medel för utvecklingen av undervisningen redan åren 2001–2003.

Undervisningsministeriet har sedan våren 2003 arrangerat flera öppna seminarier och evenemang i anslutning till examenstreformen. Målet var en övergång till det nya examenssystemet 1.8.2005. Vid verkställandet av examenstreformen har ministeriet utgått ifrån att ibruktageandet av studiepoäng och övergången till en grundexamen i två steg skall basera sig på en genomgående utvärdering och utveckling av undervisningsplanerna. Som ett verktyg för utvecklandet av undervisningsplanerna rekommenderades användningen av kärnstoffsanalys. Yrkehögskolorna tar också i bruk ECTS-anpassade studiepoäng i början av år 2005.

Parallellt med examensreformen har undervisningsministeriet berett författningsändringar och memoranda samt bett universiteten kommentera dem. Temahelheter som engagerat ministeriet är bl.a. effektiviseringen av studieframgången och studiehandledningen, användningen av en individuell studieplan som stöd för universitetsstudierna, utvecklingen av studentantagningen samt kvalitetssäkringssystemen inom universitetsutbildningen.

Undervisningsministeriet offentliggjorde 11.5.2004 rekommendationer som gäller särskilt internationella gemensamma examina. Rekommendationerna kan även tillämpas på samprojekt mellan högskolorna i Finland (BILAGA 3).

Utgående från universitetsförslag beredde undervisningsministeriet de förordningar som gavs 14.7.2005 om magisterprogram och preciserade utbildningsansvar. Ministeriet har också berett en förordning om lärarnas behörighet. En lag om begränsning av studietiderna gavs 15.7.2005. De tidsgränser för studietiden som föreskrivs i lagen gäller studerande som inlett sina studier 1.8.2005 eller senare.

Undervisningsministeriet har tillsatt en arbetsgrupp med uppgift att utarbeta en tydlig och begriplig beskrivning av finländska högskoleexamina (referensram för examina). Ministeriet bad universiteten yttra sig om arbetsgruppens rapport senast 15.4.2005. Avsikten är att ministeriet skall ge en förordning om referensramen i Finland som en del av en beredning av en gemensam referensram för europeiska universitet.

3. Riksomfattande områdesspecifika koordineringsgrupper

Undervisningsministeriet har finansierat över 20 riksomfattande områdesspecifika koordineringsgrupper och deras verksamhet. Helsingfors universitet har varit ansvarig koordinator inom följande ämnesområden: veterinärmedicin, farmaci, pedagogik, agriskultur-forstvetenskap, socialt arbete och juridik. Arbetsgrupperna har utarbetat planer och rekommendationer för examensstrukturerna och -innehållen inom sina respektive områden. Grupperna har sammanträtt regelbundet och flera av dem har också arbetat i temaspecifika mindre grupper. Undervisningsministeriet har flera gånger ordnat utbildning för koordineringsgruppernas ledare under åren 2003–2005. Det områdesspecifika beredningsarbetet har på de flesta områden i hög grad stött den interna beredningen vid universiteten.

4. Riksomfattande samprojekt

Undervisningsministeriet har understött arbetet för examensreformen och nationella utvecklingsprojekt ända sedan 2004.

Uleåborgs universitet och Kuopio universitet samordnar riksomfattande projekt med finansiering från undervisningsministeriet (Walmiiksi 5 Wuodessa) som erbjuder samtliga universitet i Finland utbildning och konsulthandledning vid beredningen av examensreformen. Helsingfors universitet har deltagit i projektet i synnerhet i anslutning till utvecklingen av undervisningsplanerna (BILAGA 8).

Ett exempel på projekten är det riksomfattande utvecklingsprojektet för examina inom lärarutbildningen och det pedagogiska området (VOKKE). Det har inrättats för att på det nationella planet koordinera beredningen av examensreformen särskilt inom de här områdena och sysselsätter flera personer. Utvecklingsarbetet inom projektet omfattar barnträdgårdslärar-, klasslärar- och ämneslärarutbildningarna, utbildningen i färdighets- och konstämnen, speciallärarutbildningen, studiehandledarutbildningen samt utbildningarna i pedagogik, vuxenpedagogik, småbarnspedagogik samt specialpedagogik. Projektet har webbsidor på finska och engelska på adresserna: <http://www.helsinki.fi/vokke/index.htm>, <http://www.helsinki.fi/vokke/english.htm>

5. Uppföljningen av examensreformen

Examensreformens genomförande och verkningarna av den kommer att utvärderas på olika sätt. Undervisningsministeriet och rådet för utvärdering av högskolorna samt universiteten själva kommer att genomföra utvärderingar. Resultaten av dessa kan användas vid utvecklingen av examensstrukturerna, innehållet, inläringen, handledningen och studieprocessen.

5.1. Rådet för utvärdering av högskolorna

Rådet för utvärdering av högskolorna (RUH) är ett oavhängigt expertorgan vars uppgift är att bistå högskolorna och undervisningsministeriet vid utvärderingen av högskolorna. Rådet är underställt undervisningsministeriet.

Undervisningsministeriet har meddelat att rådet för utvärdering av högskolorna kommer att organisera uppföljningsutvärderingen av examensreformen vid universiteten efter utgången av övergångsskedet, eventuellt år 2009.

5.2. Universitetens egna utvärderingar

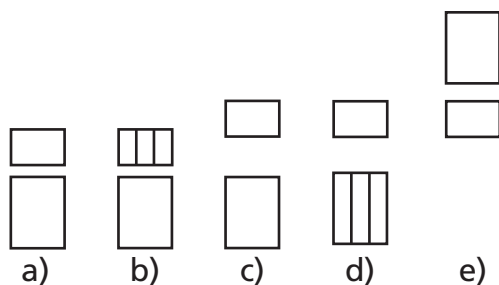
Helsingfors universitet har beslutat att vart sjätte år genomföra en internationell genomgående utvärdering av utbildningen och forskningen vid universitetet. Den senaste utvärderingen (Evaluation of the Quality of Education and Degree Programmes) genomfördes 2001–2002, och den följande kommer att köra igång år 2007. I samband med den kommer universitetet att utvärdera de riktlinjer som dragits upp vid examensreformen, examensstrukturerna samt studieprocessen och hur denna stöds.

II Helsingfors universitets strategiska val inom utvecklingen av utbildningen

1. Grundexamensstruktur i två steg

Grundexamen består av lägre kandidatexamen (180 studiepoäng / 3 år) och högre magisterexamen (120 studiepoäng / 2 år). Utbildningens tredje fas eller cykel utgörs av forskarstudier (forskarexamen).

Nedan exempel på strukturen för grundexamina.



a) Kandidat- och magisterexamina utgör en integrerad helhet. Magisterstudierna avläggs i regel omedelbart efter kandidatexamen.

b) Efter avlagd kandidatexamen kan studenten välja mellan olika inriktningalternativ för magisterexamen. Magisterexamen avläggs i regel omedelbart efter kandidatexamen.

c) Kandidat- och magisterexamina anknyter till varandra men behöver inte avläggas i en följd. En person som avlagt kandidatexamen kan återkomma senare, t.ex. från arbetslivet, för att studera för magisterexamen.

d) Kandidatexamen har avlagts inom ett annat område eller t.ex. vid yrkeshögskola. De som har avlagt kandidatexamen på annat håll söker sig till magisterutbildning eller t.ex. ett magisterprogram.

e) Magisterexamen och forskarstudierna utgör en nära helhet.

Övergången till magisterstudier kan beroende på de tidigare studierna förutsätta kompletterande studier innan magisterstudierna kan inledas.

Målen för kandidatexamen vid Helsingfors universitet

Enligt utvecklingsprogrammet för undervisningen och studierna vid Helsingfors universitet 2004–2006 är kandidatexamen en lägre grundexamen, som avläggs som mellanetapp på vägen mot magisterexamen. På vissa områden (farmaceut, barnträdgårdslärare m.fl.) är kandidatexamen en grundexamen för en bestämd arbetsuppgift. Kandidatexamen ger en mångsidig grund för fortsatta studier till högre grundexamen, som innebär att man fördjupar kompetensen och kunskaperna inom det egna området. Kandidatexamen omfattar en stor del av de studier, vilka ger de för magisterexamen nödvändiga allmänna akademiska kunskaper och färdigheter samt förmågan att lära sig inläring.

Målen för magisterexamen vid Helsingfors universitet

Enligt utvecklingsprogrammet för undervisningen och studierna vid Helsingfors universitet 2004–2006 har de som utexamineras som magister från universitetet en examen som är kvalitativt högtstående och omfattar de kunskapsområden som är väsentliga för internationell akademisk kompetens. Kärnan i examen är djupa kunskaper samt behörighet inom det egna området. Studenterna bygger upp sin sakkunskap genom att tillägna sig färdigheten att producera ny kunskap och förmågan att tillgodogöra sig undervisning och information. Till en kvalitetsexamen hör även allmänna färdigheter på akademisk nivå, såsom förmåga till samarbete och kommunikation, samt en på kunskaper i informationsteknik och språk samt kulturkännedom baserad öppenhet gentemot internationalisering.

Reformen av grundamina vid Helsingfors universitet

I strategin för Helsingfors universitet åren 2004–2006 ingår övergången till ett examenssystem i två steg som en av de viktigaste åtgärderna.

Enligt universitetets strategi kommer kandidatexamen, med undantag av vissa utbildningsområden, att bli obligatorisk. Genom en tvåstegsstruktur föramina (3+2 år) förbättras förutsättningarna för studenternas rörlighet både inom Finland och utomlands. Universitetet utvecklar också mångvetenskapliga magisterprogram. Studierätt beviljas även i framtiden direkt för magisterexamen. Enligt strategin kommer den internationella jämförbarheten av studieprestationerna att underlättas genom ibruktage av det europeiska systemet för studiepoäng ECTS. Vidare utvecklas innehållen iamina och deras giltighet på arbetsmarknaden med beaktande av de nationella behoven och den finländska utbildningspolitiken. Studietiden kommer också att förkortas genom stödåtgärder.

Enligt utvecklingsprogrammet för undervisningen och studierna vid Helsingfors universitet 2004–2006 görs kandidatexamen till ett direkt mellansteg i studierna för magisterexamen, som utgör en primär grundexamen. Kandidatexamen är också en lägre grundexamen, efter vilken det är möjligt att inrikta sina studier på nytt genom byte av huvudämne eller område.

Enligt Helsingfors universitets internationella handlingsprogram för åren 2004–2006 skall universitetsexamina till sin struktur vara samordnade med de europeiska strukturerna för att underlätta det europeiska samarbetet.

2. Undervisningsplan

Undervisningsplanen utgörs av examensfordringarna och undervisningsprogrammet som görs upp varje år. Enligt universitetets utvecklingsprogram för undervisningen och studierna är utarbetandet av undervisningsplaner en medveten planering av utbildningen till en målinriktad helhet. Fakulteterna ansvarar för examensnivån och institutionerna för läroämnesnivån i undervisningsplanen.

3. Studiepoäng

De nationella ackumulerings- och dimensioneringssystemen för studierna ersätts med ett system för studiepoäng som är förenligt med ECTS (European Credit Transfer System). Enligt examensförordningen, som på författningsnivå styr universitetsutbildningen i Finland, används i det nya examenssystemet en dimensionering enligt vilken en studerandes årliga studieinsats är 1600 timmar (60 studiepoäng). Begreppet studieinsats avser den tid inom vilken en genomsnittlig studerande förväntas uppnå det studieresultat som krävs. Studieinsatsen omfattar föreläsningar, grupparbeten, seminarier, övningsarbeten, litteratur och inläring av denna, webbstudier, arbete med elektroniskt material osv.

4. Kärnstoffsanalys

Vid utvecklingen av innehållet i undervisningsplanerna har vid examensreformen allmänt använts s.k. kärnstoffsanalys. Denna underlättar att gestalta hierarkin och sambanden mellan de kunskaper och färdigheter som lärs ut samt att ställa dessa i relation till studentens inläringstid och undervisningsplan. Kärnstoffsanalys har tillämpats på olika sätt beroende på substansen i de olika läroämnena, utvecklingsfasen för undervisningsplanen samt dess mål.

Nedan ett exempel på kärnstoffsanalysen för en akademisk studieperiod.

Studieperiod	Kärnstoff som måste behärskas med tanke på fortsättningen och som gör det möjligt att inhämta djupare/mera ingående information	Kompletterande kunskaper som ger fler teoretiska detaljer och klarlägger mera sällsynta tillämpningar	Specialkunskap som fördjupar förmågan att behärska något ämnesområde
MED TANKE PÅ VETENSKAPLIG KOMPETENS			
MED TANKE PÅ YRKESKOMPETENS			

5. Kvaliteten på examina och utbildningen

Enligt Helsingfors universitets strategi skall vid universitetet införas en kvalitetssäkring som täcker hela studietiden. Universitetet utvecklar datasystemen för studierna och undervisningen som stöd för beslutsfattandet och kvalitetssäkringen.

Enligt utvecklingsprogrammet för undervisningen och studierna vid Helsingfors universitet 2004–2006 delas ansvaret för kvaliteten på utbildningen. Undervisningen leds vid institutionerna, fakulteterna och universitetet. För examinas kvalitet och för kvalitetssäkringen av undervisningen svarar fakulteterna, till vilka institutionerna rapporterar om sin verksamhet. Fakulteterna ansvarar för kvaliteten på de examina som de beviljar och för att undervisningsplanerna motsvarar de uppställda målen. Institutionerna ansvarar för undervisningens och studieprestationernas kvalitet. Den systematiska kvalitetssäkringen kan innehålla följande element: utveckling av system för återkoppling från studenterna, de utexaminerade respektive arbetslivet. Den information som fås genom denna återkoppling utnyttjas vid utvecklandet av undervisningsplanerna som en central del av kvalitetssäkringen.

Helsingfors universitet har under åren 2003 – 2005 i samband med examensreformen tagit beslut och riktlinjer som rör examensstrukturerna och principerna för studieprocessen med målet att säkra högklassiga examina och studier. Lösningarna på universitetsnivå garanterar att kvaliteten på samtliga examina vid universitetet blir den önskade. Dessutom har universitetet satsat på utveckling av datasystemen, vilket stöder den kommande uppföljningen och utvärderingen.



III Riktlinjer för lägre och högre högskoleexamen vid Helsingfors universitet

I detta kapitel beskrivs i korthet de riktlinjer på universitetsnivå för reformen av lägre och högre högskoleexamina som konsistoriet har beslutat om. Konsistoriebesluten har samlats i BILAGA 4.

1. Lägre och högre högskoleexamens uppbyggnad

Examinas totala omfattning

Kandidatexamen och magisterexamen vid Helsingfors universitet omfattar 180 respektive 120 studiepoäng. Universitetet fattar separat beslut om magisterutbildning i annan omfattning. Studenterna uppmanas att lägga upp sina studier så att omfattningen av dessa inte leder till att den rekommenderade studietiden (3 år + 2 år) överskrids.

Grundstudier

Grundstudierna i ett läroämne eller en därmed jämförbar studiehelhet omfattar 25 studiepoäng. De fakulteter som p.g.a. ämnesområdets natur har en annan examensstruktur (bl.a. medicin och juridik) tillhandahåller biämnesshelheter av 25 studiepoängs omfattning för studenter från andra fakulteter.

Ämnesstudier

Ämnesstudierna i huvudämnet för kandidatexamen eller en därmed jämförbar studiehelhet omfattar, exklusive avhandling, 60–90 studiepoäng. För huvudämnet har fastställts en maximal omfattning för att bereda plats för biämnen och därigenom en examen som omspannar olika vetenskapsområden. För kandidatexamen skall i biämnet avläggas minst grundstudier (25 studiepoäng) i åtminstone ett ämne. Undantag utgör examina som inte byggs upp av huvud- och biämnen (inom t.ex. medicin och juridik).

Fördjupade studier

De fördjupade studierna i huvudämnet för magisterexamen, exklusive avhandling, omfattar minst 30 studiepoäng. Andelen huvudämnesstudier kan utökas för att följa riktlinjerna för större forskningsintensitet som ingår i universitetets strategi.

Studier inom lärarutbildningen

Vid Helsingfors universitet rekommenderas att de obligatoriska pedagogiska studierna inom lärarutbildningen (totalt 60 studiepoäng) fördelas mellan kandidat- och magisterstudierna (25 respektive 35 studiepoäng). De kan dock avläggas i sin helhet under magisterstudierna eller som separata studier efter avlagd magisterexamen.

Avhandlingarna och deras omfattning

Avhandlingen för kandidatexamen kan avfattas i anslutning till andra studier, t.ex. ett pro-seminarium eller laboratoriearbete. Avhandlingen kräver en studieinsats om 6 studiepoäng. Kandidatavhandlingen får inte bli en studieprestation som fördröjer studierna.

Avhandlingen för magisterexamen omfattar 40 studiepoäng. Inom medicin, odontologi och veterinärmedicin är avhandlingens omfattning minst 20 och högst 40 studiepoäng.

Magisteravhandlingens omfattning motiveras med att universitetet vill betona inriktningen på forskning som fastställts i dess strategi. Dessutom skall samtliga utexaminerade ha möjlighet till fortsatta studier, vilket skulle äventyras genom mindre omfattande avhandlingar eller magisteravhandlingar med varierande omfattning.

Språkstudier

Studenten skall i samband med lägre högskoleexamen ådagalägga de språkkunskaper som krävs i examensförfordningen. Vid avläggande av högre högskoleexamen skall endast de studenter ge prov på språkkunskaper som inte under sina tidigare studier gett belägg för språkkunskaper enligt förordningen.

Språkstudierna i grundexamen omfattar minst 10 studiepoäng. De består av studier i muntlig och skriftlig kommunikation i modersmålet, studier i det andra inhemska språket samt i ett eller flera andra språk. Språkstudierna kan länkas till andra studieperioder eller studiehelheter och den studieinsats som de kräver läggs då som studiepoäng till studieperiodens eller studiehelhetens omfattning.

Fakulteten fastställer genom en permanent bestämmelse de språkkunskaper som krävs av en student som har fått sin skolbildning på något annat språk än finska eller svenska eller som har fått sin skolbildning utomlands.

Studier i informations- och kommunikationsteknik

Studierna i informations- och kommunikationsteknik omfattar minst 5 studiepoäng. De avser att ge de färdigheter som behövs för effektiva universitetsstudier. Studierna i informations- och kommunikationsteknik kan kopplas till andra studieperioder eller studiehelheter och den studieinsats som de förutsätter läggs som studiepoäng till studieperiodens eller studiehelhetens omfattning.

Stödgruppen för examensreformen har rekommenderat att fakulteterna skall inkludera det s.k. IKT-körkortet i studierna i informations- och kommunikationsteknik samt vid planeringen av de här studierna tillämpa de principer som utarbetats av virtualuniversitetsgruppen, projektgruppen för IKT-körkortet och stödpersonerna för nätundervisningen (BILAGA 20).

Individuell studieplan (ISP)

I kandidat- och magisterexamen ingår en individuell studieplan (IPS), vars syfte är att stöda studenten under studierna. Studieplanen kräver en insats om 1–3 studiepoäng för kandidatexamen och 1–2 studiepoäng för magisterexamen. Den individuella studieplanen kan sammanföras med de övriga studierna och den arbetsinsats som den kräver läggs då som studiepoäng till de här studierna. Arbetet med den individuella studieplanen fortgår under hela studietiden.

Praktik och arbetslivsorientering

Enligt Helsingfors universitets strategi och program för utveckling av undervisningen och studierna bör i samtliga examina även ingå praktik.

I kandidatexamen inkluderas praktik som fördjupar sakkunskapen eller studier som stöder arbetslivsorienteringen (1–3 studiepoäng). Arbetslivsorienteringen kan genomföras som separata studiehelheter eller de kan kopplas till andra studieperioder eller studiehelheter och den studieinsats som de förutsätter läggs som studiepoäng till studieperiodens eller studiehelhetens omfattning.

Arbetslivsorienteringen som ingår i kandidatexamen avser att ge studenten en uppfattning om arbetsmarknaden inom det egna kunskapsområdet samt skapa förutsättningar för att göra upp och uppdatera sin egen karriärplan under studiernas gång. De här studierna ingår i kandidatexamen eftersom studenterna inte har möjlighet till praktik inom alla ämnesområden. Arbetslivsorienteringen kan utformas som en arbetslivsinriktad och för yrkesbilden förtydligande studiehelhet eller som en del av andra studier.

För lägre högskoleexamen rekommenderas praktik i hem- eller utlandet som fördjupar sakkunskapen. Praktiken skall i samtliga universitetsexamina ge ett tillräckligt antal studiepoäng i förhållande till tidsinsatsen för att de mål som uppställts för studiernas framskridande också skall uppfyllas under praktikperioden. Praktiken kan även anknytas till de övriga studierna, t.ex. olika forskningsprojekt. Ifall kandidatexamen inte innehåller praktik, skall studierna innehålla arbetslivsorientering också under magisterskedet.

Biämnestudier i examina

Helsingfors universitet har fastställt att examina vid universitetet skall innehålla biämnestudier. Studenterna kan avlägga biämnestudier så fritt som möjligt även vid andra fakulteter.

Det skall göras lätt och flexibelt att söka sig till biämnesstudier. Undervisningen i ett biämne är identisk med den undervisning som erbjuds huvudämnesstudenterna. Övergången till periodundervisning bidrar också till smidigare biämnesstudier.

Minsta omfattningen av en studieperiod

För en studieperiod vid Helsingfors universitet rekommenderas i det nya examenssystemet minst 3 studiepoäng.

Rörlighet och internationalisering

Stödgruppen för examensreformen rekommenderar (BILAGA 21) att studenterna i det nya examenssystemet skall uppmuntras till att genomföra en del av sina studier för examen vid andra inhemska eller utländska universitet. Lämpliga studier för examen som genomförts vid andra universitetet skall tas med så fullt som möjligt i examen så att studietiderna inte förlängs. I fråga om lägre och högre högskoleexamen kan internationaliseringen även innebära praktik i utlandet med anknytning till studierna eller ske genom internationalisering på hemmaplan, genom att studenten t.ex. deltar i den undervisning vid universitetet som ges på något främmande språk.

Fakulteterna beslutar om vilka former av internationalisering som kan tas med i examina. Inom studiehandledningen och vid utarbetandet av den individuella studieplanen (ISP) skall rörligheten och internationaliseringen uppmärksammas. Undervisningen på främmande språk skall utökas samtidigt som man utvecklar magisterutbildningen och magisterprogram som lämpar sig för utländska examensstuderande. Dessutom förbättras informationsmaterialet och nättjänsterna för internationella studerande.

2. Principer för antagningen av studerande

Allmänna principer

Syftet med antagningen av studerande eller studenturvalet är att universitet skall få så motiverade och begåvade studerande som möjligt. Antagningen kan ordnas med hjälp av universitetens gemensamma ansökan. Universitetet har som mål att öka andelen unga sökande bland dem som antas till examensstudier.

Den som har en utbildning som ger högskolebehörighet kan ansöka om rätt att avlägga examen vid Helsingfors universitet. Enligt universitetslagen antas studerande till universitetet för att avlägga antingen lägre och högre högskoleexamen eller enbart lägre eller högre högskoleexamen. Rätt att avlägga examen beviljas i regel samtidigt för både lägre och högre examen (180 + 120 studiepoäng).

I det nya examenssystemet kan studenterna efter avlagd kandidatexamen söka till magisterutbildning på något annat område. Till magisterutbildning är det också möjligt att söka

med yrkeshögskoleexamen eller med studier som motsvarar kandidatexamen avlagda vid något annat inhemskt eller utländskt universitet. En studerande kan också efter kandidatexamen övergå till arbetslivet och senare återkomma för att genomföra magisterstudier. Studier som enbart leder till högre högskoleexamen (120 studiepoäng) anordnas i form av magisterstudier eller magisterprogram.

Universitetet har rätt att begränsa antalet studerande. Enligt universitetslagen beslutar universitetet om principerna för antagningen. När universitetet för att begränsa antalet studerande inte kan anta alla sökande till en utbildning, skall likvärdiga antagningsgrunder tillämpas på de sökande. Om beviljande av rätt att avlägga examen beslutar fakulteten.

De allmänna principerna för antagningen av internationella studerande har preciserats vid universitetet bland annat genom förenhetligande av språkkunskapskraven för internationella sökande (BILAGA 19).

Kompletterande studier

Av den som antagits som studerande för högre högskoleexamen kan krävas kompletterande studier som motsvarar högst ett år studier för uppfyllande av de färdigheter som utbildningen förutsätter. De kompletterande studierna kan omfatta maximalt 60 studiepoäng och tas i regel inte med i högre högskoleexamen (120 studiepoäng).

3. Studieprocessen och uppföljningen av den

Individuell studieplan (ISP) som stöd för studierna

Den individuella studieplanen är ett redskap för planering och handledning av studier, vilken gör det lättare för studenten att kontrollera studieprocessen. Studieplanen omarbetas under hela studietiden tillsammans med handledarna. Den individuella studieplanen utgör en process som fortgår under hela studietiden och skall stöda utvecklingen av akademisk kompetens.

Den individuella studieplanen kan integreras i studierna allt enligt vetenskapsområde (t.ex. i samband med seminarier, lärarträffar, orienterande studier eller praktik). Vem som har hand om handledningen kan fastställas efter situationen.

Den av rektorn tillsatta arbetsgruppen (BILAGA 9), med uppgift att bereda förslag till den individuella studieplanens omfattning, användning och ställning i grundexamina, lämnade sin mellanrapport den 30 mars 2004 och slutrapport den 16 december 2004 till rektorn. På grundval av denna arbetsgrupps arbete gav stödgruppen för examensreformen en rekommendation (BILAGA 22), där fakulteterna uppmanas att aktivt införa de definitioner och goda tillvägagångssätt som föreslås i studieplansgruppens slutrapport. Principerna kan tillämpas på ett sätt som lämpar sig för utbildningen vid respektive fakultet.

Uppföljningen av studieframgången och Etapp-systemet

Universitetet fäster stor vikt vid att grundexamina avläggs inom den målsatta tiden (3 + 2 år). Uppföljningen av studierna samt användning av en individuell studieplan jämte handledning utgör element som bidrar till att studierna framskrider och stöder studieprocessen.

Enligt universitetets uppfattning kan uppföljningen av studierna underlättas genom en utveckling av studieregistersystemet, vilket stöder uppnåendet av målet att förkorta studietiderna. Den av rektorn tillsatta arbetsgruppen för utveckling av studieregistret föreslår också (BILAGA 10) att universitetet skall införa ett stödsystem för dem som fördröjts i sina studier samtidigt som man går över till en examensstruktur i två steg.

Konsistoriet beslutade den 1 augusti 2005 ta i användning ett uppföljnings- och stödsystem för examina (Etapp-systemet). Beslutet gäller dem som studerar enligt det nya examenssystemet, och senast efter övergångsperioden för examensreformen kommer alla studerande att omfattas av Etapp-systemet. Systemet gör det möjligt att identifiera hinder i studiegången och ta itu med dem i ett tidigt skede. Ur studeranderegistret plockas i vissa kontrollpunkter ut studerande som löper risk att bli fördröjda och deras studier ges stöd med hjälp av studieplanen och handledning. Etapp-systemet kopplas på ett lämpligt sätt till varje fakultet och fakultetens egen praxis för studieplanerna. Under övergångsperioden upprätthåller universitetet både Etapp-systemet och dess föregångare, det s.k. passivregistersystemet.

I enlighet med konsistoriets beslut har en arbetsgrupp tillsatts vid universitetet för att styra införandet av Etapp-systemet (BILAGA 15). Arbetsgruppen skall ge anvisningar om arrangemangen under övergången och följa med hur systemet kommer igång och fungerar. Planeringen och genomförandet av specialhandledning i samband med Etapp-systemet ombesörjs av fakulteterna på det sätt som bäst lämpar sig för respektive fakultet.

Övergången från kandidatstudier till studier för magisterexamen

Enligt strukturen för grundexamen i två steg skall lägre högskoleexamen eller annan utbildning på motsvarande nivå avläggas innan studierna för högre högskoleexamen inleds. För att studierna skall framskrida så smidigt som möjligt är det emellertid motiverat att en studerande i vissa situationer skall kunna inleda en del studier som ingår i högre högskoleexamen, även om han eller hon ännu inte har avlagt lägre högskoleexamen i sin helhet. Med tanke på sådana situationer skall fakulteterna utarbeta förfaringsätt och anvisningar.

4. Bedömningsskalor

Vid Helsingfors universitet infördes den 1 augusti 2005 en ny bedömningskala som är gemensam för alla. Den är lättare att jämföra med t.ex. ECTS-skalan än de tidigare och ersätter de nästan 20 bedömningsskalor som tidigare tillämpats vid universitetet. Målet är att förenhetliga universitetets interna praxis för att göra det lättare för studenterna att röra sig inom universitetet. Den nya vitsordsskalan har tagits i bruk inom både det gamla och nya examenssystemet.

Bedömningsskalor efter den 1 augusti 2005

Som allmän vitsordsskala infördes vid universitetet en sexgradsskala med följande vitsord: 5 = utmärkt, 4 = berömlig, 3 = god, 2 = nöjaktig, 1 = försvarlig och 0 = underkänd. Utöver den allmänna skalan kan t.ex. praktik eller färdighetskurser enligt fakultetens beslut bedömas enligt skalan godkänd/underkänd. Bedömningsskalan är inte relativ och motsvarar alltså inte som sådan ECTS-skalan.

Kandidatuppsatserna bedöms enligt skalan 0–5, precis som övriga studieprestationer. Bedömningen behöver inte innehålla ett separat skriftligt utlåtande.

Magisteravhandlingen bedöms enligt en åttagradig skala med latinska vitsord (laudatur, eximia cum laude approbatur, magna cum laude approbatur, cum laude approbatur, non sine laude approbatur, lubenter approbatur, approbatur, improbatur = underkänd). Om grunderna för bedömningen skall utarbetas tydliga beskrivningar i avsikt att främja studenternas rättsskydd.

Omräkning av gamla vitsord till den nya skalan

Vid övergången till den nya bedömningsskalan måste vitsord som givits före den 1 augusti 2005 konverteras eller omräknas till den nya bedömningsskalan bl.a. för att man skall kunna ge helhetsvitsord. Omräkningen av vitsorden syftar till att ge en så rättvis lösning som möjligt för varje studerandes vidkommande. Om helhetsvitsordet för en studiehelhet blir olika uträknat enligt de ursprungliga respektive omräknade vitsorden för delprestationerna skall som helhetsvitsord antecknas det bättre av dem. Studenterna har rätt att låta granska de omräknade vitsorden och vid behov inlämna en begäran om rättelse på av fakulteten anvisat sätt (BILAGOR 17 OCH 23).

De ursprungliga vitsorden för studierna bevaras i studieprestationsregistret. Vid utskrift av registerutdrag är normalvärdet de vitsord som omräknats till den nya skalan. I examensformen tillämpas omräknade vitsord.

Tabell: Omräkning av gamla vitsord till den nya bedömningsskalan (0–5)

Den nya skalan fr.o.m. 1.8.2005	Vitsord som använts före 1.8.2005
5 (utmärkt)	3-, 3, 3+, ECLA, SCLA, L, Utmärkta insikter, Utmärkt
4 (berömlig)	2+, 2.5, MCLA, Synnerligen god
3 (god)	2-, 2, NSLA, CL, Goda insikter, God
2 (nöjaktig)	1, 1+, 1.5, A, LUB, , Nöjaktiga insikter, Nöjaktig, Väl nöjaktig
1 (försvarlig)	1-
0 (underkänd)	Underkänd

5. Undervisningsperioder

Allmänna principer för undervisningsperioderna

Vid Helsingfors universitet togs den 1 augusti 2005 i bruk ett läsår med fyra undervisningsperioder. Både höst- och vårterminen omfattar två sjuveckorsperioder. Den fjärde perioden har en extra vecka p.g.a. påsken. Båda terminerna har en undervisningsfri vecka mellan perioderna. Periodiseringen gäller inte den undervisning som ordnas under sommaren.

Undervisningen kan spänna över flera perioder om det med tanke på inlärningsprocessen eller det ämne som studeras är motiverat. Hur den undervisningsfria veckan utformas för sådana kursers del bestäms här efter. Fakultetstentamina, litteraturförhör och vissa specialkurser kan ordnas också utanför undervisningsperioderna.

Om tidpunkterna för undervisningsperioderna beslutar rektor. Om det är motiverat, kan han bevilja en fakultet rätt att tillämpa avvikande undervisningsperioder (BILAGA 12 och 13).

Om tillämpningen av periodundervisningen

Den som studerar gör det både under perioderna och utanför dem. Av den årliga studieinsats på 60 studiepoäng som förutsatt av en student görs endast en del under undervisningsperioderna. Undervisningen anordnas under perioderna så att studenterna flexibelt och utan förlängning av studietiden kan ta med studier vid en annan fakultet i sin examen. Principen är ändå den att tentamen för kurser som är en period långa hålls under perioderna. En kurs som sträcker sig över flera perioder skall delas så att undervisning inte ges under den mellanliggande veckan. Periodiseringen gäller inte fakulteternas och institutionernas handledning.

Periodiseringen av terminerna skall genomföras smidigt. Vid tillämpningen av beslutet skall man beakta respektive ämnens särdrag och att undervisningen anordnas så att tidsmålen för examina (3+2 år) inte överskrids.

Avsikten med den undervisningsfria mellanveckan är att skapa rytm i undervisningen och studierna och en buffert innan den följande perioden börjar. Veckan ger också en andningspaus mellan de intensiva perioderna, vilket är nödvändigt både för inlärningskvaliteten och för studenternas ork. Meningen är alltså att mellanveckan inte skall innehålla undervisning. Lärarna får då tid att koncentrera sig t.ex. på bedömning av studenternas inlärnning eller på planering av undervisningen för nästa period. För studenterna erbjuder veckan tid för t.ex. eftersläpande studier eller seminariearbeten och andra självständiga studier.

Utanför perioderna (under mellanveckan, vid årsskiftet, under sommaren) kan man ge handledning och ordna bl.a. fakultetstenter, nivåprov, orienterande studier, specialkurser osv. Emellertid får inte anordnas sådanan obligatoriska studieavsnitt, som endast skulle ges utanför perioderna. Studieterna kan studera självständigt utanför perioderna.

6. Principerna för magisterprogram och gemensamma examina

Huvuddelen av de studier som leder till högre högskoleexamen (magisterexamen) anordnas så att magisterstudierna fortsätter direkt från den grund som den föregående lägre högskoleexamen (kandidatexamen) skapat. Utbildningen för högre högskoleexamen kan också ordnas i form av ett magisterprogram, som utgör en separat helhet. Om att inrätta, planera och finansiera ett magisterprogram beslutar man särskilt. Antagningen till ett magisterprogram sker genom separat urval. Programmet kan omfatta ett eller flera vetenskapsområden, vara nationellt eller internationellt.

Med gemensam examen avses ett utbildningsprogram som utvecklas och ordnas av två eller flera universitetet gemensamt och som leder till ett eller flera examensbetyg. Samarbetsparterna avtalar skriftligt om de här programmen.

7. Förenhetligande av examensbetygen

Examensbetyget

Utgångspunkten när det gäller att utveckla examensbetyget till det yttre har varit universitetets visuella profil och omsorg om ett representativt universitet. Examensbetyget skall dels kunna kopieras med hög kvalitet och dels skall förfalskning omöjliggöras så mycket som möjligt.

I examensförordningen bestäms vad examensbetygen skall innehålla. När betygen för lägre och högre högskoleexamen harmoniseras innehållsmässigt har man försökt hitta delar som är gemensamma för alla fakulteter, såsom t.ex. texterna om språkkunskaper. En fullkomlig likformighet har inte eftersträvat, eftersom det är viktigt att betyg på samma nationella utbildningsområden skall vara lätta att jämföra. Fakulteterna kommer att ta i bruk de visuellt förenhetligade examensbetygen under hösten 2005 så att universitetet från den 1 januari 2006 endast kommer att utfärda examensbetyg enligt den nya modellen. Fakulteterna standardiserar innehållet i sina examensbetyg och utfärdar dessa betyg åt dem som utexamineras enligt den nya examensförordningen (BILAGA 18).

Bilaga till examensbetyget

Enligt examensförordningen ger universitetet sedan den 1 augusti 2005 till den som avlagt examen eller genomfört studier en bilaga till examensbetyget avsedd för internationellt bruk (Diploma Supplement). I bilagan ges tillräckliga uppgifter om universitetet, studierna och studieprestationerna samt om deras nivå och ställning i utbildningssystemet.

I samband med utvecklingen av studerandedatasystemet (Oodi) har som samarbete mellan 13 finländska universitet sammanställts en rapport, med hjälp av vilken man kan ge studenten eller den utexaminerade en direkt utskrift ur studerandedatasystemet av den engelskspråkiga bilagan till examensbetyget. Det rekommenderas att bilagan till examensbetyget även ges till dem som avlagt examen enligt den gamla examensförordningen.

8. Principer för övergångsstadiet

Allmänna principer för övergångsstadiet

I konsistoriets beslut (24.3.2004) om de allmänna principerna för examensreformens övergångsperiod konstateras att övergången till studier enligt det nya examenssystemet bör ordnas så smidigt som möjligt för alla studerande. Såväl vid beslut om principerna för övergången som vid lösningarna gällande studierna för enskilda studerande bör man se till att övergången inte onödigt försvårar eller förlänger studietiden. De tidigare studierna skall t.ex. tas med så fullt som möjligt i den nya examen. I övergångsfasen kan studenten välja om han eller hon vill slutföra sin examen dimensionerad i studieveckor enligt det gamla examenssystemet eller övergår till det nya examenssystemet med studiepoäng. Efter att ha övergått till det nya systemet kan studenten inte längre gå tillbaka till att studera enligt det gamla examenssystemet.

Enligt den av statsrådet den 16 december 2004 ändrade § 4 i förordningen om studiestöd sker bedömningen av tillräcklig studieframgång hos högskolestuderande i studiepoäng inom det nya examenssystemet. Universitetets studiestödsnämnd avgör frågor som gäller studiestödet när studenterna går över från det gamla till det nya examenssystemet.

Omräkning av gamla studieveckor till studiepoäng

Utgångspunkten för examensreformen har varit den att examinas omfattning i studiepoäng i det nya examenssystemet skall grunda sig på en noggrann analys av innehållet och en bedömning av den studieinsats som krävs av studenten genom t.ex. kärnstoffsanalys och inte genom direkt konvertering med hjälp av en koefficient. Omräkning av studieveckor till studiepoäng med hjälp av koefficient behövs emellertid när studenten övergår från det gamla till det nya examenssystemet och de tidigare studierna inkluderas i examen som studiepoäng.

Studieprestationer som genomförts vid universitetet före den 1 augusti 2005 omräknas från studieveckor till studiepoäng med tillämpande av koefficienten ellerfaktorn 2. Om studieprestationens omfattning på grundval av arbetsinsatsen är betydligt större än studieveckorna omräknade med koefficienten 2, skall fakulteten och institutionen se till att omräkningen till studiepoäng utförs med en ändamålsenlig koefficient. Medicinska och farmaceutiska fakulteten utgör undantag, där omräknas studieprestationer som genomförts före den 1 augusti 2005 med tillämpande av koefficienten 1,5, p.g.a. att dessa fakulteter har bredare yrkesexamina än andra, ringa antal biämnestuderande och för den nationella enhetligheten på dessa områden. I examensreformens övergångsstadium ger studieregistret uppgifter om studier som genomförts före den 1 augusti 2005 både i form av studieveckor och omräknade till studiepoäng (BILAGA 16).

Information i övergångskedet

Fakulteterna informerar sina egna studerande och potentiella sökande både i Finland och utomlands om examensreformen. Universitetets kommunikationsavdelning informerar brett om reformen på intressegruppsnivå.



IV Kvalitetssäkring inom utbildningen

Ett av Bologna-processens mål är att utveckla universitetens kvalitetssäkringssystem och införliva dem i universitetens verksamhet. Det finländska högskolesystemet innehåller redan nu många element av kvalitetssäkring.

Helsingfors universitet har uppställt målet att befästa sin ställning som ett av de ledande mångvetenskapliga forskningsuniversiteten i Europa. Detta förutsätter genom internationella utvärderingar konstaterad hög kvalitet i all verksamhet. Riktlinjebeslut gällande lägre och högre högskoleexamen på universitetsnivå i samband med examensreformen har gett tillfälle att tillsammans med fakulteterna diskutera och bereda riktlinjerna och förfaringssätten samt åstadkomma genomskinlighet. Det här främjar uppkomsten av gemensamma kvalitetskriterier och jämförelsen av olika utbildningar och examina.

Utvärderingar

Enligt universitetslagen skall universiteten utvärdera sin utbildning och forskning och bedöma hur verkningsfulla dessa är samt offentliggöra resultaten av den utvärdering som de ordnar. Helsingfors universitet har beslutat genomföra regelbundna utvärderingar för att säkra kvaliteten. Så genomförs utvärderingar av såväl forskningen som utbildningen med sex års mellanrum i enlighet med universitetets beslut. Dessutom utförs systematiskt kvalitetsutvecklingsarbete vid universitetet som en del av den normala verksamheten. Ett kvalitetssäkringssystem för utbildningen har utvecklats och universitetet har framlagt för rådet för utvärdering av högskolorna att man är redo att utföra en kvalitetsrevision av kvalitetssäkringssystemet i slutet av år 2007. Det nationella målet är att kvalitetssäkringssystemen vid alla universitet skall ha genomgått kvalitetsrevision före utgången av år 2008. Auditeringen och utvecklandet av kvalitetssäkringssystemen utgör en del av uppbyggnaden av ett enhetligt europeiskt utbildningsområde fram till år 2010.

Uppföljning och årlig rapportering

Rapportering över verksamhetens kvalitet och resultat sker årligen i samband med universitetets målförhandlingar mellan fakulteterna och rektorn. Årsrapporteringen kommer samtidigt att utvecklas till att bättre tjäna uppföljningen och utvärderingen av utbildningen. Som kvalitetsmätare används nyckeltal från rapporterna och kvalitetsmatriser utformade för universitetets olika funktioner.

Matris för värdering av undervisningens kvalitet

Fakulteterna ansvarar för examinas kvalitet. Universitetet har rekommenderat att fakulteterna som hjälp vid utvecklingen och kvalitetssäkringen av utbildningen skall utnyttja en matris för värdering av undervisningskvaliteten (BILAGA 5). I matrisen har universitetets syn på undervisningskvaliteten konkret definierats på institutionsnivå.

System för återkoppling från studerande och uppföljning av utexaminerade

Fakulteterna och institutionerna förfogar över olika system för återkoppling från studerande. Responsen utnyttjas vid arbetet på undervisningsplanen och utvecklingen av verksamheten. Feedbacksystemen och utnyttjandet av den information de ger förbättras fortlöpande.

På universitetsnivå insamlas feedback systematiskt av dem som blir färdiga från fakulteterna. Dessutom samlas med jämna mellanrum systematisk återkoppling från de som kommit ut i arbetslivet. Rapporter görs upp på basen av uppföljningsmaterialet för att ställs till fakulteternas disposition. Fakulteterna följer upp den feedback de på olika sätt får från de utexaminerade och utnyttjar informationen inom undervisningsplaneringen och verksamhetsutvecklingen.



V Slutord

I den här rapporten har perspektivet varit riktlinjerna på universitetsnivå i anknytning till examensreformen av lägre och högre högskoleexamen. Av principerna på universitetsnivå har en del fastställts av konsistoriet, en del av riktlinjerna är rektorsbeslut och i endel ärenden har stödgruppen för examensreformen gett rekommendationer till fakulteterna. Vissa principer är mycket allmänna, medan andra åter är bestämda i detalj. Riktlinjerna på universitetsnivå är betydelsefulla särskilt med tanke på kvalitetssäkringen av utbildningen. Fakulteterna ansvarar för examina och deras kvalitet. Fakulteterna har självständigt berett preciserade anvisningar utgående från de författningar och riktlinjer på universitetsnivå som styr reformen. Fakulteterna beslutar närmare om strukturen och innehållet i examina samt om andra bestämmelser och anvisningar i anknytning till studierna.

För samordningen av examensreformen har på universitetsnivå ansvarat stödgruppen för examensreformen (BILAGOR 7, 11 och 14). I bilaga 6 till rapporten beskrivs särskilt examensreformprocessen och hur den organiserats på universitetsnivå.

Examensreformen som hör samman med Bologna-processen fortsätter vid universitetet med utvecklingen av examina för den tredje cykeln (forskarutbildningen).



Bilagor





■ BILAGA 1

Universitetslag 27.6.1997/645

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 kap.

Allmänna bestämmelser

1 § Tillämpningsområde

Universitet som avses i denna lag är

- 1) Helsingfors universitet,
- 2) Joensuu universitet,
- 3) Jyväskylä universitet,
- 4) Kuopio universitet,
- 5) Lapplands universitet,
- 6) Uleåborgs universitet,
- 7) Tammerfors universitet,
- 8) Åbo universitet,
- 9) Vasa universitet,
- 10) Åbo Akademi,
- 11) Villmanstrands tekniska universitet,
- 12) Tammerfors tekniska universitet,
- 13) Tekniska högskolan,
- 14) Helsingfors handelshögskola,
- 15) Svenska handelshögskolan,
- 16) Åbo handelshögskola,
- 17) Bildkonstakademin,
- 18) Sibelius-Akademien,
- 19) Konstindustriella högskolan, och
- 20) Teaterhögskolan. (3.12.2002/1027)

Svenska social- och kommunalhögskolan hör till Helsingfors universitet som en fristående svenskspråkig enhet.

2 § Självstyrelse

Universiteten har självstyrelse.

Vid beredningen av lagar och förordningar som endast gäller universiteten skall dessa ges tillfälle att avge utlåtande om saken. (23.12.1999/1251)

3 § De som hör till universiteten

Till universiteten hör deras lärare, forskare, övriga personal och studerande.

4 § Uppgifter

Universiteten har till uppgift att främja den fria forskningen och den vetenskapliga och konstnärliga bildningen, att meddela på forskning grundad högsta undervisning och att fostra de studerande till att tjäna fosterlandet och mänskligheten. Universiteten skall fullgöra sina uppgifter i samverkan med det övriga samhället och främja forskningsresultatets och den konstnärliga verksamhetens genomslagskraft i samhället. (30.7.2004/715)

1 mom. har ändrats genom L 715/2004, som träder i kraft den 1.8.2005. Den tidigare formen lyder:

Universiteten har till uppgift att främja den fria forskningen och den vetenskapliga och konstnärliga bildningen, att meddela på forskning grundad högsta undervisning och att fostra ungdomen till att tjäna fosterlandet och mänskligheten.

Universiteten skall eftersträva inbördes samarbete så att det råder en ändamålsenlig arbetsfördelning mellan dem.

Åbo Akademi, Svenska handelshögskolan, Helsingfors universitet, Tekniska högskolan, Sibelius-Akademien, Konstindustriella högskolan och Teaterhögskolan skall svara för att ett tillräckligt antal personer med kunskaper i svenska kan utbildas för landets behov.

Universiteten skall ordna sin verksamhet så att hög internationell kvalitet nås inom forskning, utbildning och undervisning med iakttagande av etiska principer och god vetenskaplig sed.

5 § Utvärdering

Universiteten skall utvärdera sin utbildning och forskning samt sin konstnärliga verksamhet och bedöma hur verkningsfulla dessa är. De skall också delta i extern utvärdering av verksamheten.

Universiteten skall offentliggöra resultaten av den utvärdering som de ordnat.

2 kap.

Undervisning och forskning

6 § Forskningens, konstens och undervisningens frihet

Vid universiteten råder undervisnings- och forskningsfrihet samt konstnärlig frihet. Lärarna skall dock iaktta gällande lagstiftning och andra bestämmelser om utbildningen och undervisningen.

Undervisningen vid universiteten är offentlig. Av grundad anledning kan allmänhetens möjligheter att följa undervisningen begränsas.

7 § Examina och övrig utbildning (30.7.2004/715)

Vid universiteten kan avläggas lägre och högre högskoleexamina samt vetenskapliga, konstnärliga och yrkesinriktade påbyggnadsexamina. Universiteten kan också ordna fortbildning och öppen universitetsundervisning.

Grunden för den utbildning som leder till lägre högskoleexamen är gymnasiestudier eller annan utbildning på motsvarande nivå. Grunden för den utbildning som leder till högre högskoleexamen är lägre högskoleexamen eller annan utbildning på motsvarande nivå, om det inte genom förordning av statsrådet föreskrivs att grunden för utbildningen är gymnasiestudier eller annan utbildning på motsvarande nivå eller om inte universitetet beslutar något annat. Grunden för den vetenskapliga, konstnärliga och yrkesinriktade påbyggnadsutbildningen är högre högskoleexamen eller annan utbildning på motsvarande nivå.

Genom förordning av statsrådet föreskrivs om examina som kan avläggas vid universiteten, målen för examina, studiernas uppläggning och andra grunder för studierna samt vilka examina som kan avläggas vid de olika universiteten. Genom förordning av statsrådet föreskrivs om vilken ställning högskoleexamina som avläggs vid universiteten har i högskoleexamenssystemet. På framställning av universitetet föreskrivs genom förordning av undervisningsministeriet om precisering av universitetens utbildningsansvar, universitetens utbildningsprogram, specialområdena och utbildningsprogrammen i specialiseringsutbild-

ningarna och inom vilka specialområden och utbildningsprogram specialiseringsutbildning ges vid respektive universitet.

7 § har ändrats genom L 715/2004, som träder i kraft den 1.8.2005.
Den tidigare formen lyder:

7 § Examina och övrig utbildning

Vid universiteten kan avläggas lägre och högre högskoleexamina samt vetenskapliga, konstnärliga och yrkesinriktade påbyggnadsexamina. Universiteten kan också ordna fortbildning och öppen universitetsundervisning.

Grunden för den utbildning som leder till högskoleexamen är den nivå som gymnasie studierna eller motsvarande utbildning ger. Grunden för den vetenskapliga, konstnärliga och yrkesinriktade påbyggnadsutbildningen är högre högskoleexamen eller annan utbildning på motsvarande nivå.

Närmare bestämmelser om de examina som kan avläggas vid universiteten utfärdas genom förordning.

8 § Avgiftsfri undervisning

Den undervisning som leder till högskoleexamen är avgiftsfri för de studerande.

I fråga om den öppna universitetsundervisningen och fortbildningen iakttas vad som bestäms med stöd av lagen om grunderna för avgifter till staten (150/1992).

9 § Undervisnings- och examensspråk (30.7.2004/715)

Universitetens undervisnings- och examensspråk är finska, om inte något annat bestäms nedan.

Undervisnings- och examensspråken vid Helsingfors universitet, Tekniska högskolan, Bildkonstakademin, Sibelius-Akademien, Konstindustriella högskolan och Teaterhögskolan är finska och svenska. Undervisnings- och examensspråket vid Åbo Akademi och Svenska Handelshögskolan samt Svenska social- och kommunalhögskolan vid Helsingfors universitet är svenska.

Universitetet kan bestämma att något annat språk utöver finska eller svenska kan användas som examensspråk, enligt vad som närmare bestäms genom förordning av statsrådet. Universitetet kan besluta om användningen av andra språk än undervisnings- och examensspråken i undervisningen och i studieprestationerna.

9 § har ändrats genom L 715/2004, som träder i kraft den 1.8.2005. Den tidigare formen lyder:

9 § Undervisnings- och examensspråk

Universitetens undervisnings- och examensspråk är finska, om inte något annat bestäms nedan.

Undervisnings- och examensspråken vid Helsingfors universitet, Tekniska högskolan, Bildkonstakademin, Sibelius-Akademien, Konstindustriella högskolan och Teaterhögskolan är finska och svenska. Undervisnings- och examensspråket vid Åbo Akademi och Svenska handelshögskolan samt Svenska social- och kommunalhögskolan vid Helsingfors universitet är svenska.

Universitetet beslutar om användningen av andra språk än undervisnings- och examensspråken i undervisningen och i studieprestationerna.

3 kap.

Organisation

10 § Kansler

Helsingfors universitet och Åbo Akademi har vardera en kansler. Övriga universitet kan om de så önskar ha en kansler, om vilken bestäms genom förordning. Två eller flera universitet kan ha gemensam kansler.

Kansler skall främja vetenskaperna och bevaka universitetets allmänna intressen och övervaka dess verksamhet. Kansler skall fastställa universitetets instruktioner och andra motsvarande allmänna föreskrifter. I fråga om kanslers övriga uppgifter gäller vad som bestäms på något annat ställe i lag eller i förordning.

Kansler skall vara en person som förtjänstfullt har verkat till fromma för vetenskapen eller universitetsväsendet. Kansler utnämns av republikens president på framställning av statsrådet för fem år i sänder bland tre kandidater som universitetets valkollegium har ställt upp.

Om behörighetsvillkor, mandatperiod och utnämningen i fråga om Åbo Akademis kansler samt om vissa uppgifter som åligger kansler bestäms i lagen om samordning av den svenskspråkiga högskoleutbildningen (1354/1990.)

11 § Styrelsen och dess uppgifter

Universitetets högsta beslutande förvaltningsorgan är styrelsen, som har till uppgift att utveckla universitetets verksamhet samt att

- 1) godkänna universitetets ekonomi- och verksamhetsplaner samt andra vittsyftande planer,
- 2) besluta om riktlinjerna för anslagsfördelningen,
- 3) ge utlåtanden i principiellt viktiga frågor som gäller universitetet, samt att
- 4) godkänna instruktioner och andra motsvarande föreskrifter.

Bestämmelser om andra uppgifter för styrelsen kan utfärdas genom förordning och även meddelas i universitetets interna föreskrifter.

12 § Styrelsens sammansättning

Ordförande för styrelsen är rektor. I styrelsen skall dessutom följande grupper vara företrädna:

- 1) universitetets professorer och biträdande professorer,
- 2) övriga lärare och forskare samt övrig personal och
- 3) studerandena.

Antalet medlemmar från varje grupp som avses i 1 mom. skall vara färre än hälften av det totala antalet medlemmar i styrelsen. Styrelsemedlemmarna kan ha suppleanter.

Bestämmelser om det totala antalet styrelsemedlemmar och antalet personer som hör till de grupper som avses i 1 mom. meddelas i en instruktion. Enligt vad som bestäms i instruktionen skall minst en styrelsemedlem och högst en tredjedel av styrelsemedlemmarna utses bland personer som inte hör till universitetets personal eller studerande. (30.7.2004/715)

3 mom. har ändrats genom L 715/2004, som träder i kraft den 1.8.2005. Den tidigare formen lyder:

Bestämmelser om det totala antalet styrelsemedlemmar och antalet personer som hör till de grupper som avses i 1 mom. meddelas i en instruktion. I en instruktion kan också bestämmas att högst en tredjedel av styrelsemedlemmarna kan utses bland personer som inte hör till universitetets personal eller studerande.

13 § Rektor och prorektor

Rektor leder universitetets verksamhet samt handlägger och avgör ärenden som gäller universitetets allmänna förvaltning, om inte något annat bestäms i lag eller förordning eller i universitetets interna föreskrifter.

Rektor väljs för fem år i sänder. Rektor väljs av universitetets valkollegium. Den som väljs till rektor skall ha avlagt doktorsexamen eller vara utnämnd till en professorstjänst vid något universitet och ha i praktiken visad god ledarförmåga. Till rektor för Bildkonstakademien, Sibelius-Akademien, Konstindustriella högskolan och Teaterhögskolan kan dock även väljas en person som är utnämnd till en tjänst som biträdande professor, överassistent eller lektor. (30.7.2004/715)

2 mom. har ändrats genom L 715/2004, som träder i kraft den 1.8.2005. Den tidigare formen lyder:

Rektor väljs för fem år i sänder. Rektor väljs av universitetets valkollegium. Den som väljs till rektor skall ha avlagt doktorsexamen eller vara utnämnd till en professorstjänst vid något universitet. Till rektor för Bildkonstakademien, Sibelius-Akademien, Konstindustriella högskolan och Teaterhögskolan kan dock även väljas en person som är utnämnd till en tjänst som biträdande professor, överassistent eller lektor.

Ett universitet kan ha en eller flera prorektorer enligt vad universitetets styrelse beslutar.

14 § Organisering av undervisningen, forskningen och servicefunktionerna

Universitetets styrelse beslutar för organiseringen av forskningen och undervisningen om indelning av universitetet i fakulteter eller andra enheter samt i institutioner som lyder under dem.

Vid universitetet kan för utvecklande av undervisningen och forskningen och bedömning av studieprestationer samt för upprättande av tjänsteförslag för professorstjänster och tjänster som biträdande professor finnas kollegiala förvaltningsorgan, om dessa uppgifter inte hör till ett kollegialt organ inom en fakultet eller en annan enhet. I fråga om förvaltningsorganets sammansättning gäller vad som i 12 § 1 mom. bestäms om styrelsen.

Vid ett universitet kan finnas fristående institutioner som inte hör till de enheter eller institutioner som avses i 1 mom. Universitetets styrelse beslutar om inrättandet av dem.

Universiteten kan ha gemensamma enheter tillsammans med andra universitet samt med andra institutioner och sammanslutningar. Om förvaltningen av dem bestäms vid behov genom förordning.

15 § Förvaltning av enheterna

Verksamheten vid en fakultet eller vid någon annan enhet som avses i 14 § 1 mom. leds av dekanus eller en annan föreståndare. Vid enheten finns dessutom ett kollegialt förvaltningsorgan. I fråga om förvaltningsorganets sammansättning gäller vad som i 12 § 1-3 mom. bestäms om styrelsen. För tillsättande av professorstjänster och tjänster som biträdande professor kan dock förordnas adjungerade medlemmar så som närmare bestäms i instruktionen.

Det kollegiala förvaltningsorganet vid en fakultet eller vid någon annan enhet som avses i 1 mom. väljer dekanus eller föreståndare bland enhetens professorer och biträdande professorer om inte annat bestäms genom förordning för ett universitet.

Om förvaltningen av en fristående institution bestäms i en instruktion. Till medlemmar i en sådan institutions kollegiala förvaltningsorgan kan utses personer som inte hör till universitetets personal eller studerande, om inte något annat bestäms genom förordning för ett universitet.

4 kap.

Personalen och ämbetspråket

16 § Personalstrukturen

Vid universitetet finns tjänster som professor. Dessutom finns det annan undervisnings- och forskningspersonal samt personal för skötsel av övriga uppgifter.

Vid universitetet finns docenter.

Om tillsättning av tjänster som professor eller biträdande professor bestäms särskilt.

17 § Ämbetspråk och språkkunskapskrav

Universitetets ämbetspråk är finska. Vid Åbo Akademi och Svenska handelshögskolan samt vid Svenska social- och kommunalhögskolan vid Helsingfors universitet är ämbetspråket svenska.

Var och en har rätt att i egen sak använda finska eller svenska och att få expeditioner på detta språk.

Bestämmelser om den kunskap i finska och svenska som fordras av lärare, forskare och andra tjänstemän utfärdas genom förordning utan hinder av vad som bestäms i lagen angående den språkkunskap, som skall av statstjänstemän fordras (149/1922). Om den språkkunskap som fordras av lärare vid Åbo Akademi bestäms nedan i denna lag.

5 kap.

Studerande

18 § Antagning av studerande (30.7.2004/715)

De studerande antas av universitetet. En studerande antas för att avlägga både lägre och högre högskoleexamen, enbart högre högskoleexamen eller påbyggnadsexamen. Studerande kan också antas för att avlägga enbart lägre högskoleexamen.

Universitetet kan begränsa antalet studerande. Under samma läsår får en studerande ta emot endast en studieplats som leder till högskoleexamen.

Universitetet beslutar om grunderna för antagning av studerande. När universitetet på grund av begränsning av antalet studerande inte kan anta alla sökande till en utbildning, skall likvärdiga antagningsgrunder tillämpas på de sökande. De sökande kan på grundval av olika utbildningsbakgrund indelas i grupper vid antagningen. Likvärdiga antagningsgrunder skall då tillämpas på de sökande i en grupp. Avvikelse från de likvärdiga antagningsgrunderna kan i begränsad utsträckning göras för att utbildningsbehovet hos någon språkgrupp skall kunna tillgodoses.

Antagningen av studerande ordnas med utnyttjande av det antagningsregister som avses i lagen om antagningsregistret och studentexamensregistret (1058/1998). Antagningen av studerande kan ordnas med hjälp av gemensam ansökan till universitetet. Närmare bestämmelser om genomförandet av antagningen av studerande och om gemensam ansökan kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

18 § har ändrats genom L 715/2004, som träder i kraft den 1.8.2005. Den tidigare formen lyder:

18 § Antagning av studerande

De studerande antas av universitetet. Universitetet kan begränsa antalet studerande. Under samma läsår får en studerande ta emot endast en studieplats som leder till högskoleexamen.

När universitetet på grund av begränsning av antalet studerande inte kan anta alla sökande till en utbildning, skall likvärdiga antagningsgrunder tillämpas på de sökande. Avvikelse från de likvärdiga antagningsgrunderna kan i begränsad utsträckning göras för att utbildningsbehovet hos någon språkgrupp skall kunna tillgodoses.

Antagningen av studerande ordnas med utnyttjande av det antagningsregister som avses i lagen om antagningsregistret och studentexamensregistret (1058/1998), om inte något annat bestäms eller vederbörande ministerium beslutar något annat. Bestämmelser om genomförandet av antagningen av studerande kan utfärdas genom förordning. (18.12.1998/1059)

Antagningen av studerande kan ordnas utgående från en gemensam ansökan till flera universitet.

5 mom. har upphävts genom L 18.12.1998/1059.

18 a § Behörighet för studier som leder till högskoleexamen (30.7.2004/715)

Behörig för studier som leder till enbart lägre högskoleexamen eller både lägre och högre högskoleexamen är den som har avlagt examen enligt studentexamensförordningen (1000/1994), yrkeshögskoleexamen, examen inom yrkesutbildning på högre nivå, examen inom yrkesutbildning på institutnivå eller yrkesinriktad examen som omfattar minst tre års studier samt den som har en utländsk utbildning som i landet i fråga ger behörighet för motsvarande högskolestudier eller den som universitetet på annat sätt konstaterar ha tillräckliga kunskaper och färdigheter för studierna. Vad som i detta moment föreskrivs om behörighet för studier som leder till högskoleexamen gäller också behörighet för sådan utbildning som leder till högre högskoleexamen och som universitetet ordnar så att lägre högskoleexamen inte ingår i utbildningen.

Behörig för studier som leder enbart till högre högskoleexamen är den som har avlagt lämplig lägre högskoleexamen eller lämplig yrkeshögskoleexamen eller har en lämplig utländsk utbildning som i landet i fråga ger behörighet för motsvarande högskolestudier eller den som universitetet på annat sätt konstaterar ha tillräckliga kunskaper och färdig-

heter för studierna. Universitetet kan förutsätta att den som antas som studerande fullgör kompletterande studier för att inhämta de kunskaper och färdigheter som behövs i utbildningen.

Behörig för studier som leder till vetenskapliga, konstnärliga eller yrkesinriktade påbyggnadsexamina är den som har avlagt lämplig högre högskoleexamen eller har en utländsk utbildning som i landet i fråga ger behörighet för motsvarande högskolestudier eller den som universitetet på annat sätt konstaterar ha tillräckliga kunskaper och färdigheter för studierna.

Närmare bestämmelser om behörighet för studier som leder till yrkesinriktad påbyggnadsexamen utfärdas genom förordning av statsrådet.

18 a § har tillfogats genom L 715/2004, som träder i kraft den 1.8.2005.

18 b § Inledande av studier för högre högskoleexamen (30.7.2004/715)

En studerande kan på grundval av en och samma lägre högskoleexamen under ett och samma läsår inleda studier för endast en högre högskoleexamen.

18 b § har tillfogats genom L 715/2004, som träder i kraft den 1.8.2005.

18 c § Inskrivning (30.7.2004/715)

De som har antagits som studerande och meddelat att de tar emot studieplatsen skall på det sätt som universitetet bestämmer anmäla sig till universitetet, varpå de antecknas som studerande. De studerande skall varje läsår anmäla sig som närvarande eller frånvarande på det sätt som universitetet bestämmer.

En studerande som inte har anmält sig på det sätt som bestäms i 1 mom. mister sin studierätt. Om en sådan studerande senare vill inleda sina studier eller fortsätta dem, skall den studerande hos universitetet ansöka om förnyad studierätt.

18 c § har tillfogats genom L 715/2004, som träder i kraft den 1.8.2005.

19 § Disciplinära åtgärder

En studerande som inom universitetet gjort sig skyldig till en förseelse som riktar sig mot undervisning eller forskning kan bestraffas med varning eller avstängning för viss tid, högst ett år. Om tillvägagångssättet bestäms genom förordning.

6 kap.

Specialbestämmelser om Helsingfors universitet

20 § Kanslers rätt att yttra sig i statsrådet

Kansler vid Helsingfors universitet har rätt att närvara och yttra sig i statsrådet när ärenden som gäller Helsingfors universitet behandlas.

21 § Konsistorium

För Helsingfors universitets styrelse används benämningen konsistorium. 2 mom. har upphävts genom L 23.12.1999/1251.

22 § Uppgifter för ett kollegialt förvaltningsorgan vid en fakultet eller vid en motsvarande enhet

Förvaltningsorganet har till uppgift att

- 1) utveckla undervisningen och forskningen,
- 2) utarbeta förslag till verksamhets- och ekonomiplan samt budget och besluta om grunderna för fördelning av anslagen,
- 3) behandla ärenden som gäller tillsättning av tjänster som professor och biträdande professor,
- 4) behandla ärenden som gäller doktorsoch licentiatavhandlingar, samt
- 5) handlägga och avgöra övriga ärenden som enligt bestämmelserna i förordning eller en instruktion skall handläggas och avgöras av förvaltningsorganet.

23 § Den svenska undervisningen och prorektor

Vid Helsingfors universitet finns minst 27 professorstjänster för undervisningen på svenska på områden som bestäms genom förordning.

Vid universitetet finns en nämnd med uppgift att utveckla och samordna den svenska undervisningen.

En av prorektorerna skall vara utnämnd till en professorstjänst som är inrättad för den svenska undervisningen, om inte rektor är innehavare av en sådan tjänst.

24 § Svenska social- och kommunalhögskolan vid Helsingfors universitet

Om Svenska social- och kommunalhögskolan vid Helsingfors universitet bestäms genom förordning och med stöd av förordningen i en instruktion.

Tjänsterna vid enheten ingår inte i de tjänster som avses i 23 § 1 mom.

25 § Nationalbibliotek

Helsingfors universitets bibliotek utgör Finlands nationalbibliotek. Om dess uppgifter gäller också lagen om friexemplar (420/1980).

26 § Utbildningen av personer som kan svenska

När studerande antas till de områden där svensk undervisning meddelas endast vid Helsingfors universitet skall universitetet sörja för att ett tillräckligt antal personer som kan svenska kan utbildas för landets behov. Universitetet kan reservera en del av nybörjarplatserna för sökande som kan svenska.

27 § Helsingfors universitets rättigheter och egendom

Helsingfors universitet har rätt att ha ett apotek i Helsingfors stad. Universitetet har dessutom även de övriga rättigheter, förmåner och friheter samt den egendom och de inkomster som det har när denna lag träder i kraft.

Universitetets medel enligt 1 mom. samt donations- och testamentsmedel skall förvaltas separat från de medel som har anvisats universitetet i statsbudgeten. Beslut om medelsförvaltningen fattas av konsistoriet. Universitetet utför i eget namn rättshandlingar som gäller dessa medel och för talan inför domstol och myndigheter i ärenden som gäller dem.

Universitetet är befriat från skatter och statliga avgifter i fråga om de medel som avses i 1 mom., om inte något annat bestäms i lag för någon skatt eller avgift.

7 kap.

Specialbestämmelser om Åbo Akademi

28 § Specialuppgifter

Åbo Akademi, nedan akademien, skall särskilt tillgodose den svenskspråkiga befolkningens behov av utbildning och forskning samt i sin verksamhet beakta landets tvåspråkighet.

Åbo Akademis enheter i Vasa bildar tillsammans Österbottens högskola, vars gemensamma funktioner leds av ett kollegialt förvaltningsorgan.

29 § Lärarnas språkkunskaper

För tjänster som lärare vid akademien fordras fullständiga kunskaper i svenska och förmåga att förstå finska. Akademien beslutar om den kunskap i svenska och finska som för en sådan tjänst krävs av utlänningar eller andra än infödda finska medborgare.

Akademien har en språknämnd inför vilken de kunskaper i svenska som avses i 1 mom. kan visas.

30 § Studerandenas språkkunskaper

För att bli antagen som studerande vid akademien skall sökanden ha sådana kunskaper i svenska som är tillräckliga för studier på detta språk, om inte akademien beslutar något annat.

31 § Egendom

Akademien har rätt att ta emot egendom i sitt namn och att förfoga över den för sin verksamhet. Akademien utför i eget namn rättshandlingar som gäller denna egendom samt för talan inför domstol och myndigheter i ärenden som gäller den.

Den egendom som avses i 1 mom. förvaltas separat från de medel som har anvisats akademien i statsbudgeten.

32 § Bestämmelser om vissa tjänster

De tjänster som professor och biträdande professor som inrättades vid akademien den 1 augusti 1981 kvarstår permanent vid akademien.

Utan hinder av 1 mom. får akademien efter att ha inhämtat yttrande i saken av Stiftelsen för Åbo Akademi ändra undervisningsområdet och arbetsuppgifterna för dessa tjänster samt inom ramen för de anslag som akademien förfogar över också ändra en tjänst som biträdande professor till en tjänst som professor.

8 kap.

Ändringsökande

33 § Rättelseförfarande

En person som sökt studierätt kan skriftligen söka rättelse i beslutet om antagning hos universitetet. En studerande får söka rättelse i bedömningen av studieprestationer och i vissa andra sådana beslut angående studierna om vilka bestäms genom förordning.

Om rättelseförfarandet bestäms närmare genom förordning.

34 § Ändringssökande (13.12.2001/1271)

Ändring i ett beslut av universitetet söks på det sätt som anges i förvaltningsprocesslagen (586/1996) genom besvär hos den förvaltningsdomstol inom vars domkrets universitetets huvudsakliga verksamhetsställe är beläget, om inte något annat bestäms i denna lag eller någon annanstans i lag.

35 § Besvärsförbud

Ändring i ett beslut av universitetet som gäller val av kansler, rektor, prorektor, föreståndare för en enhet och ordförande eller medlem i ett kollegialt förvaltningsorgan eller instruktion eller någon annan allmän föreskrift, får inte sökas genom besvär. Besvär får inte heller anföras över ett beslut som gäller stipendier eller understöd.

Ändring genom besvär får inte sökas i ett beslut som man enligt 33 § får söka rättelse i. Ändring i ett beslut som givits vid rättelseförfarande söks genom besvär hos förvaltningsdomstolen. Besvär får dock inte anföras över ett sådant beslut om bedömning av studieprestationer som givits vid rättelseförfarandet. (13.12.2001/1271)

Ändring i ett beslut av förvaltningsdomstolen om antagning av studerande enligt 18 § eller disciplinära åtgärder mot studerande enligt 19 § får inte sökas genom besvär. (13.12.2001/1271)

36 § Verkställighet av beslut om avstängning (13.12.2001/1271)

Ett beslut att avstänga en studerande för viss tid kan verkställas trots besvär, om inte universitetet eller förvaltningsdomstolen beslutar något annat.

9 kap.

Särskilda bestämmelser

37 § Valkollegiet

I valkollegiet skall finnas företrädare för professorerna, de biträdande professorerna, de övriga lärarna och forskarna, den övriga personalen samt studerandena. Om valkollegiets sammansättning gäller dessutom 12 § 2 mom.

Närmare bestämmelser om medlemmarna i valkollegiet och valet av dem meddelas i en instruktion, i fråga om valkollegiet vid Helsingfors universitet dock genom förordning.

38 § Övningsskolor

Till ett universitet, som ordnar lärarutbildning, hör ett tillräckligt antal övningsskolor för undervisningsövningar och utveckling av lärarutbildningen. I övningsskolorna kan ordnas grundläggande undervisning och förskoleundervisning samt gymnasieutbildning. Eleverna vid övningsskolan är inte studerande som hör till universitetet.

I fråga om ordnandet av sådan undervisning som avses i 1 mom. och indragning av verksamheten iakttas vad som annars bestäms om grundläggande undervisning, förskoleundervisning och gymnasieutbildning. Samma bestämmelser iakttas vid beslut om att utvidga en övningsskola så att den omfattar undervisning och utbildning för allt fler åldrar samt vid motsvarande inskränkning av verksamheten vid en skola. Verksamheten kan minskas eller dras in när behovet att ordna utbildningen minskar eller upphör.

Vid en övningsskola finns en av universitetet tillsatt direktion, som också kan ha medlemmar utanför universitetet.

Närmare bestämmelser om en övningsskolas verksamhet och förvaltning kan utfärdas genom förordning, och universitetet kan meddela bestämmelser om dem i en instruktion.

39 § Donations- och testamentsmedel och tjänster som inrättas med dem

Universitetet har rätt att ta emot donations- och testamentsmedel. Med dessa medel kan även avlönas personal och inrättas tjänster.

Till en tjänst som har inrättats med donations- eller testamentsmedel hör samma rättigheter och skyldigheter som till en annan motsvarande tjänst.

40 § Studentkåren och nationerna

Alla studerande vid ett universitet som har antagits för att studera för lägre eller högre högskoleexamen hör till studentkåren. Studentkåren kan också godkänna andra studerande vid universitetet som medlemmar.

Studentkårens syfte är att vara en föreningslänk för sina medlemmar samt främja deras samhällliga, sociala, intellektuella och studierelaterade ambitioner och strävanden i anknytning till de studerandes roll i samhället.

Studentkåren har självstyrelse. Närmare bestämmelser om studentkåren meddelas genom förordning och i studentkårens stadgar.

Nationer med självstyrelse kan vara verksamma bland studerandena. Om nationerna bestäms vid behov närmare genom förordning.

41 § Instruktioner och föreskrifter

I instruktioner bestäms om förvaltningsorganens befogenheter, uppgifter, mandatperiod, medlemsantal, val av medlemmar, utnämning och anställning av personal samt om universitetets övriga förvaltning, om det inte bestäms om dessa frågor i lag eller förordning.

Universitetet kan i instruktioner eller andra föreskrifter bestämma också om andra interna frågor än dem som nämns i 1 mom., om det inte bestäms om dessa frågor i lag eller förordning.

42 § Beslutsfattande

I ett kollegialt förvaltningsorgan fattas beslut om andra ärenden än de som nämns i 3 mom. med enkel majoritet, om meningsskiljaktighet uppstår. Om rösterna faller lika, blir den mening gällande som ordföranden omfattar. Vid omröstning i ärenden som gäller tillsättning av en tjänst eller disciplinära åtgärder mot en studerande iakttas likväl samma förfarande som vid en kollegial domstol.

I bedömningen av en studieprestation får endast de medlemmar eller suppleanter delta som har fullgjort en studieprestation på samma nivå som den som skall bedömas eller de som har utnämnts till en tjänst som professor. Vid Bildkonstakademin, Sibelius-Akademien, Konstindustriella högskolan och Teaterhögskolan får också medlemmar eller suppleanter som har utnämnts till en tjänst som lektor delta i bedömningen. (18.12.1998/1059)

Vid val eller förordnande av en enda person förrättas valet som majoritetsval. Om ingen i den första omgången får mer än hälften av rösterna, förrättas ett nytt val mellan de två som har fått flest röster. Skall flera än en väljas eller förordnas, iakttas proportionellt valsystem. Om rösterna faller lika, avgörs resultatet vid både majoritetsval och proportionellt val genom lottning.

43 § Närmare bestämmelser

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag utfärdas genom förordning.

44 § Ikraftträdande

Om införandet av denna lag bestäms genom en särskild lag. (L 645/1997 trädde i kraft enligt L 646/1997 den 1.8.1997.)

RP 263/1996, KuUB 9/1997, RSv 90/1997

Ikraftträdelsestadganden:

18.12.1998/1059:

Denna lag träder i kraft den 1 januari 1999.

RP 59/1998, KuUB 14/1998, RSv 193/1998

23.12.1999/1251:

Denna lag träder i kraft den 1 mars 2000.

RP 148/1999, GrUB 7/1999, RSv 103/1999

13.12.2001/1271:

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2002.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

RP 137/2001, KuUB 8/2001, RSv 136/2001

3.12.2002/1027:

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2003.

RP 207/2002, KuUB 10/2002, RSv 161/2002

30.7.2004/715:

Denna lag träder i kraft den 1 augusti 2005.

En styrelse och rektor som har valts före lagens ikraftträdande fortsätter i sitt uppdrag till utgången av mandatperioden.

Vad som bestäms i 18 § tillämpas första gången vid antagningen av studerande för läsåret 2005–2006.

En studerande som vid denna lags ikraftträdande har godkänts att studera för en examen har rätt att enligt eget val övergå till att studera enligt denna lag och de bestämmelser som utfärdas med stöd av den eller fortsätta studierna enligt de bestämmelser som gällde före denna lags ikraftträdande. En studerande övergår dock till att studera enligt denna lag och de bestämmelser som utfärdas med stöd av den, om den studerande inte senast den 31 juli 2010 har avlagt arkitektexamen, diplomingenjörsexamen, landskapsarkitektexamen, veterinärmedicine licentiatexamen, odontologie licentiatexamen eller medicine licentiatexamen enligt de bestämmelser som gällde före denna lags ikraftträdande, eller någon annan examen senast den 31 juli 2008 enligt de bestämmelser som gällde före denna lags ikraftträdande. Universitetet bestämmer om övergångsarrangemangen.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

RP 10/2004, KuUB 10/2004, RSv 92/2004

■ BILAGA 2

Statsrådets förordning om universitetsexamina (794/2004)

Given i Helsingfors den 19 augusti 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, föreskrivs med stöd av 7 § 3 mom. och 9 § 3 mom. i universitetslagen av den 27 juni 1997 (645/1997), sådana de lyder i lag 715/2004:

1 kap.

Allmänna bestämmelser

1 § Tillämpningsområde

I denna förordning föreskrivs om de lägre och högre högskoleexamina samt vetenskapliga och konstnärliga påbyggnadsexamina som avläggs vid universitet som avses i universitetslagen (645/1997). Bestämmelser om de yrkesinriktade påbyggnadsexamina som avläggs vid universiteten utfärdas separat.

2 § Utbildningsansvar för utbildningsområden och examina

I bilagan till denna förordning finns en förteckning över utbildningsområden, examinas namn samt de universitet där examina kan avläggas.

3 § Ordnande av utbildning som leder till lägre och högre högskoleexamen

En utbildning som leder till lägre och högre högskoleexamen kan ordnas på basis av läroämnen eller i form av utbildningsprogram. En utbildning som bygger på lägre högskoleexamen eller utbildning på motsvarande nivå och som leder till högre högskoleexamen kan också ordnas i form av ett utbildningsprogram som har separat antagning.

Utbildning som leder till högskoleexamen kan också ordnas genom internationellt samarbete.

4 § Examina på främmande språk

För en examen enligt 9 § 3 mom. i universitetslagen som har avlagts på något annat språk än finska eller svenska ges utöver den examensbenämning på finska eller svenska som finns i bilagan till förordningen även en examensbenämning på engelska enligt vad som nämns i bilagan.

5 § Dimensionering av studierna

Grunden för dimensioneringen av studierna är en studiepoäng. Studiekurserna poängsätts enligt den arbetsmängd de kräver. En arbetsinsats på 1 600 timmar, vilket i genomsnitt krävs för att fullgöra ett läsårs studier, motsvarar 60 studiepoäng.

6 § Språkkunskaper

En studerande skall i de studier som ingår i lägre eller högre högskoleexamen eller på annat sätt visa sig ha förvärvat

1) sådana kunskaper i finska och svenska som enligt 6 § 1 mom. i lagen om de språkkunskaper som krävs av offentligt anställda (424/2003) krävs av statsanställda vid tvåspråkiga myndigheter, och som är nödvändiga med tanke på det egna området, samt

2) sådana kunskaper i minst ett främmande språk som gör det möjligt att följa utvecklingen inom det egna området och vara verksam i en internationell omgivning.

Bestämmelserna i 1 mom. gäller inte en studerande som har fått sin skolutbildning på något annat språk än finska eller svenska, inte heller en studerande som har fått sin skolutbildning utomlands. Universitetet beslutar om de språkkunskaper som skall krävas av en sådan studerande.

Universitetet kan av särskilda skäl helt eller delvis befria en studerande från de språkkunskapskrav som föreskrivs i 1 mom.

2 kap.

Lägre högskoleexamen

7 § Mål för lägre högskoleexamen

Den utbildning som leder till lägre högskoleexamen skall ge den studerande

1) grunderna i de huvud- och biämnena eller med dem jämförbara helheter som ingår i examen eller grunderna i de studier som ingår i utbildningsprogrammet samt förutsättningar att följa utvecklingen på området,

2) förmåga till vetenskapligt tänkande och de kunskaper och färdigheter som fordras för ett vetenskapligt arbetssätt eller för konstnärligt arbete,

3) förutsättningar för den utbildning som leder till högre högskoleexamen och för kontinuerligt lärande,

4) förmåga att tillämpa inhämtade kunskaper i arbetslivet, samt

5) tillräckliga kommunikativa färdigheter och språkkunskaper.

Utbildningen grundar sig på forskning eller konstnärlig verksamhet samt på yrkespraxis inom området.

8 § Omfattningen av de studier som krävs för lägre högskoleexamen

De studier som krävs för lägre högskoleexamen omfattar 180 studiepoäng, om inte något annat bestäms nedan. Universitetet skall ordna utbildningen så att en heltidsstuderande kan avlägga examen på tre läsår.

De studier som krävs för kandidatexamen i bildkonst omfattar 210 studiepoäng. Universitetet skall ordna utbildningen så att en heltidsstuderande kan avlägga examen på tre och ett halvt läsår.

9 § Lägre högskoleexamens uppbyggnad

I de studier som leder till lägre högskoleexamen kan ingå

1) grundstudier och ämnesstudier,

2) studier i språk och kommunikation,

3) mångvetenskapliga studiehelheter,

4) andra studier, samt

5) praktik som utvecklar sakkunskapen.

Obligatorisk praktik ingår i studierna för farmaceutexamen.

Grundstudierna i ett läroämne eller i en helhet som jämförs med ett läroämne omfattar minst 25 studiepoäng. Ämnesstudierna i ett läroämne eller i en helhet som jämförs med ett läroämne omfattar tillsammans med grundstudierna minst 60 studiepoäng. Ämnesstudierna i huvudämnet för examen eller i en helhet som jämförs med huvudämnet eller i utbildningsprogrammet omfattar ett lärdomsprov på minst 6 och högst 10 studiepoäng.

10 § Avläggande av lägre högskoleexamen

För examen skall den studerande fullgöra minst grund- och ämnesstudierna i huvudämnet eller i en helhet som jämförs med huvudämnet eller i utbildningsprogrammet samt studier i språk och kommunikation.

Den studerande skall visa att han eller hon har uppnått de mål som uppställts för examen, studierna och lärdomsprovet samt förvärvat de språkkunskaper som avses i 6 §. Den studerande skall avlägga ett skriftligt mognadsprov som utvisar förtrogenhet med ämnesområdet för lärdomsprovet och kunskaper i finska eller svenska.

Universitetet bestämmer särskilt om det språk som används i mognadsprovet för sådana studerande av vilka inte krävs de språkkunskaper som avses i 6 § 1 mom.

11 § Specialiseringsutbildning som genomförs med vissa lägre högskoleexamina som grund

Specialiseringsutbildning för farmaceuter kan genomföras med farmaceutexamen eller någon annan motsvarande examen som grund. Specialiseringsutbildningen för farmaceuter omfattar fördjupning i specialområdet, en avhandling inom specialområdet samt handledd arbetsfarenhet inom specialområdet. Målet för specialiseringsutbildningen för farmaceuter är att den studerande blir väl förtrogen med sitt specialområde och uppnår förmåga till självständig verksamhet inom specialområdet.

3 kap.

Högre högskoleexamen

12 § Mål för högre högskoleexamen

Utbildningen skall ge den studerande

1) goda kunskaper i huvudämnet eller en helhet som jämförs med huvudämnet och göra honom eller henne förtrogen med grunderna i ämnena eller ge goda kunskaper i de fördjupade studier som hör till utbildningsprogrammet,

2) förmåga att tillämpa vetenskaplig kunskap och vetenskapliga metoder eller färdigheter för självständigt och krävande konstnärligt arbete,

3) förutsättningar att vara verksam i arbetslivet som sakkunnig inom sitt område och på ett sätt som utvecklar området,

4) färdigheter för vetenskaplig eller konstnärlig påbyggnadsutbildning, samt

5) goda kommunikativa färdigheter och språkkunskaper.

Utbildningen baserar sig på forskning eller konstnärlig verksamhet samt yrkespraxis inom området.

13 § Omfattningen av de studier som leder till högre högskoleexamen

De studier som krävs för högre högskoleexamen omfattar 120 studiepoäng, om inte något annat bestäms nedan i denna paragraf eller i 14 §. Universitetet skall ordna utbildningen så att en heltidsstuderande kan avlägga examen på två läsår.

De studier som krävs för ett utbildningsprogram som leder till högre högskoleexamen och som riktar sig särskilt till utländska studerande omfattar minst 90 studiepoäng. Universitetet skall ordna utbildningen så att en heltidsstuderande kan avlägga examen på en tid som motsvarar dess omfattning, dock högst på två läsår.

De studier som krävs för psykologie magisterexamen och musikmagisterexamen omfattar 150 studiepoäng. Universitetet skall ordna utbildningen så att en heltidsstuderande kan avlägga examen på två och ett halvt läsår.

De studier som krävs för veterinärmedicine licentiatexamen och medicine licentiatexamen omfattar 180 studiepoäng. Universitetet skall ordna utbildningen så att en heltidsstuderande kan avlägga examen på tre läsår.

14 § Ordnande av utbildning som leder till högre högskoleexamen och utbildningens omfattning då lägre högskoleexamen inte ingår i utbildningen

Inom det medicinska och odontologiska området kan universitetet ordna den utbildning som leder till högre högskoleexamen så att lägre högskoleexamen inte ingår i utbildningen.

De studier som krävs för medicine licentiatexamen omfattar 360 studiepoäng, om universitetet ordnar den utbildning som leder till högre högskoleexamen så att lägre högskoleexamen inte ingår i utbildningen. Universitetet skall ordna utbildningen så att en heltidsstuderande kan avlägga examen på sex läsår.

De studier som krävs för odontologie licentiatexamen omfattar 300 studiepoäng, om universitetet ordnar den utbildning som leder till högre högskoleexamen så att lägre högskoleexamen inte ingår i utbildningen. Universitetet skall ordna utbildningen så att en heltidsstuderande kan avlägga examen på fem läsår.

15 § Högre högskoleexamens uppbyggnad

I de studier som leder till högre högskoleexamen kan ingå

- 1) grundstudier och ämnesstudier samt fördjupade studier,
- 2) studier i språk och kommunikation,
- 3) mångvetenskapliga studiehelheter,
- 4) andra studier, samt
- 5) praktik som fördjupar sakkunskapen.

Obligatorisk praktik ingår i studierna för medicine licentiatexamen, odontologie licentiatexamen och veterinärmedicine licentiatexamen, inom utbildningen i socialt arbete som hör till en examen inom det samhällsvetenskapliga området samt i studierna för provisorsexamen och psykologie magisterexamen.

För grundstudier och ämnesstudier gäller den minimiomfattning som avses i 9 § 2 mom. De fördjupade studierna omfattar minst 60 studiepoäng. De fördjupade studierna i huvudäm-

net för examen eller i en helhet som jämförs med huvudämnet eller i utbildningsprogrammet innehåller ett lärdomsprov på minst 20 och högst 40 studiepoäng.

16 § Avläggande av högre högskoleexamen

För examen skall den studerande fullgöra minst de fördjupade studierna i huvudämnet eller i en helhet som jämställs med huvudämnet eller de fördjupade studierna i utbildningsprogrammet samt praktik som eventuellt ingår i examen och som övervakas av universitetet. Den studerande skall också fullgöra tillräckliga biämnestudier, om dessa inte har fullgjorts inom den utbildning som leder till lägre högskoleexamen.

Den studerande skall visa att han eller hon har uppnått de mål som uppställts för examen, studierna och lärdomsprovet samt förvärvat de språkkunskaper som avses i 6 §. Den studerande skall avlägga ett skriftligt mognadsprov som utvisar förtrogenhet med ämnesområdet för lärdomsprovet och kunskaper i finska eller svenska.

En studerande behöver inte visa kunskaper i finska eller svenska a i ett mognadsprov för högre högskoleexamen, om denna avläggs på samma språk, och om han eller hon har visat språkkunskaperna i ett mognadsprov för lägre högskoleexamen.

Universitetet bestämmer särskilt om det språk som används i mognadsprovet för sådana studerande av vilka inte krävs de språkkunskaper som avses i 6 § 1 mom.

17 § Iakttagande av Europeiska gemenskapens lagstiftning

Utbildning som leder till veterinärmedicin licentiatexamen, odontologie licentiatexamen och medicine licentiatexamen, provisorsexamen samt arkitektexamen samt utbildning som leder till en lägre högskoleexamen som ligger till grund för nämnda examina, skall ordnas med iakttagande av Europeiska gemenskapens lagstiftning om utbildningens miniminivå som följer:

1) rådets direktiv 78/687/EEG om samordning av bestämmelserna i lagar och andra författningar om verksamhet som tandläkare,

2) rådets direktiv 78/1027/EEG om samordning av bestämmelserna i lagar och andra författningar om verksamhet som veterinär,

3) rådets direktiv 85/384/EEG om det ömsesidiga erkännandet av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på arkitekturområdet, däribland åtgärder för att underlätta ett effektivt utnyttjande av etableringsrätten och friheten att tillhandahålla tjänster,

4) rådets direktiv 85/432/EEG om samordning av bestämmelserna i lagar och andra författningar om viss farmaceutisk verksamhet, samt

5) rådets direktiv 93/16/EEG om underlättande av läkares fria rörlighet och ömsesidigt erkännande av deras utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis.

4 kap.

Bestämmelser om lärarutbildningen

18 § Mål för lärarutbildningen

Målet för den lärarutbildning som ordnas vid universiteten är att ge den studerande färdigheter för självständig verksamhet som lärare, handledare och fostrare.

19 § Studier i lärarutbildningen

De studier som ingår i lärarutbildningen är

- 1) studier som ger yrkesfärdigheter för uppgifter inom småbarnsfostran och förskoleundervisning,
- 2) studier i olika ämnen och ämneshelheter som undervisas i den grundläggande utbildningen; dessa studier ger yrkesfärdigheter för undervisning i de för alla gemensamma ämnen som enligt 11 § i lagen om grundläggande utbildning (628/1998) ingår i den grundläggande utbildningens lärokurs,
- 3) studier som ger yrkesfärdigheter för uppgifter inom specialundervisning,
- 4) studier som ger yrkesfärdigheter för uppgifter inom elevhandledning och studiehandledning,
- 5) pedagogiska studier för lärare, vilka är studier i pedagogik som har en didaktisk inriktning och innehåller handledd praktik; dessa studier kan inriktas särskilt på uppgifter inom grundläggande utbildning, vid gymnasium, inom yrkesutbildning eller inom vuxenutbildning, samt
- 6) studier i undervisningsämnet, vilka hör till utbildningen för ämneslärare; dessa studier främjar ämneskompetensen i ett läroämne som ingår i undervisningen i den grundläggande utbildningen, gymnasiet eller någon annan utbildning.

De studier som avses i 1 mom. 1–5 punkten omfattar minst 60 studiepoäng och ordnas av de universitet som har utbildningsansvaret inom det pedagogiska området. Den praktik som avses i 5 punkten i nämnda moment genomförs vid en övningskola, vid någon annan av universitetet godkänd läroanstalt eller på något annat av universitetet godkänt sätt.

De studier i undervisningsämnet som avses i 1 mom. 6 punkten och som hör till utbildningen av ämneslärare utgör grundstudier, ämnesstudier och fördjupade studier i huvudämnet för högre högskoleexamen eller i en helhet som jämföras med huvudämnet samt grundstudier och ämnesstudier i något annat läroämne eller i en helhet som jämföras med ett läroämne.

20 § Lärarutbildningens uppbyggnad

Den utbildning för klasslärare, för speciallärare och för studiehandledare som avses i 19 § 1 mom. kan ingå i utbildningen för pedagogie magisterexamen. En del av de studier som hör till dessa utbildningar kan fullgöras i den utbildning som leder till kandidatexamen och som ligger till grund för magisterexamen. Utbildning för barntädgårdslärare kan ingå i den utbildning som leder till pedagogie kandidatexamen.

I utbildningen för barntädgårdslärare ingår de studier som avses i 19 § 1 mom. och som ger yrkesfärdigheter för uppgifter inom småbarnsfostran och förskoleundervisning, i utbildningen för klasslärare ingår studier i olika ämnen och ämneshelheter som undervisas i den grundläggande utbildningen, i utbildningen för speciallärare studier som ger yrkesfärdigheter för uppgifter inom specialundervisning och i utbildningen för studiehandledare studier som ger yrkesfärdigheter för uppgifter inom elevhandledning och studiehandledning. De pedagogiska studier för lärare som avses i samma moment ingår i alla ovan uppräknade utbildningar, med undantag för utbildningen för barntädgårdslärare.

De studier i lärarutbildningen som avses i 2 mom. kan förutom i pedagogie kandidatexamen och pedagogie magisterexamen ingå i någon annan lämplig lägre eller högre högskoleexamen eller också fullgöras fristående efter avlagd examen.

Utbildning för ämneslärare kan ingå i den utbildning som leder till högre högskoleexamen. Till utbildningen hör de studier i ett eller två undervisningsämnen som avses i 19 § 1 mom. samt pedagogiska studier för lärare. Studierna kan fullgöras såväl i examen som fristående. En del av de studier som ingår i utbildningen för ämneslärare kan fullgöras i den utbildning som leder till lägre högskoleexamen och som ligger till grund för högre högskoleexamen.

5 kap.

Vetenskaplig och konstnärlig påbyggnadsutbildning

21 § Mål för den vetenskapliga och konstnärliga påbyggnadsutbildningen

Målet för påbyggnadsutbildningen är att den studerande

1) grundligt gör sig förtrogen med sitt eget forskningsområde och dess samhällliga betydelse och uppnår förmåga att inom detta forskningsområde självständigt och kritiskt tillämpa vetenskapliga forskningsmetoder och skapa ny vetenskaplig kunskap,

2) gör sig väl förtrogen med utvecklingen, grundproblemen och forskningsmetoderna inom det egna området, samt

3) förvärvar en sådan kännedom om allmän vetenskapsteori och om andra vetenskapsområden anslutna till det egna forskningsområdet som gör det möjligt att följa utvecklingen inom dem.

Inom området för konstindustri kan målet för påbyggnadsutbildningen utöver vad som avses i 1 mom. även vara att den studerande uppnår förmåga att självständigt skapa metoder för konstnärlig gestaltning eller produkter eller prestationer som fyller höga konstnärliga krav.

Inom området för bildkonst, musik samt teater och dans kan målet för påbyggnadsutbildningen utöver eller i stället för vad som avses i 1 mom. vara att den studerande uppnår förmåga att självständigt skapa metoder för konstnärlig gestaltning eller produkter eller prestationer som fyller höga konstnärliga krav.

22 § Avläggande av doktorsexamen

En studerande som har antagits till påbyggnadsutbildning för att avlägga doktorsexamen skall

1) genomföra studierna inom påbyggnadsutbildningen,

2) uppvisa självständigt och kritiskt tänkande på sitt forskningsområde, samt

3) avfatta en doktorsavhandling och offentligt försvara den.

En studerande som har antagits till påbyggnadsutbildning inom området för bildkonst, musik, konstindustri samt teater och dans kan i stället för att avfatta en doktorsavhandling avlägga av universitetet fastställda offentliga lärdoms- och färdighetsprov.

Såsom doktorsavhandling kan även godkännas vetenskapliga publikationer eller manuskript som har godkänts för publicering och som behandlar samma problemkomplex och vars antal av universitetet anses tillräckligt och ett sammandrag av dessa, eller något annat arbete som uppfyller motsvarande vetenskapliga kriterier. Till publikationerna kan även höra sampublicationer, om författarens självständiga andel i dem kan påvisas.

23 § Avläggande av licentiatexamen

En studerande som har antagits till påbyggnadsutbildning kan avlägga licentiatexamen sedan han eller hon har genomfört den av universitetet fastställda delen av de studier som hör till påbyggnadsutbildningen och den specialiseringsutbildning som eventuellt ingår i examen.

Licentiatexamen omfattar en licentiatavhandling, i vilken den studerande skall uppvisa god kännedom om sitt forskningsområde samt förmåga att självständigt och kritiskt tillämpa vetenskapliga forskningsmetoder.

Inom området musik samt teater och dans kan licentiatexamen i stället för en licentiatavhandling även omfatta offentliga lärdoms- och färdighetsprov.

Såsom licentiatavhandling kan även godkännas vetenskapliga publikationer eller manuskript som har godkänts för publicering och som behandlar samma problemkomplex och vars antal av universitetet anses tillräckligt och ett sammandrag av dessa, eller något annat arbete som uppfyller motsvarande vetenskapliga kriterier. Till publikationerna kan även höra sampublicationer, om författarens självständiga andel i dem kan påvisas.

24 § Specialiseringsutbildning som ingår i licentiatexamen

Specialiseringsutbildning kan ingå i en licentiatexamen inom påbyggnadsutbildningen. Examen omfattar då systematisk fördjupning i specialområdet både teoretiskt och praktiskt, en licentiatavhandling inom specialområdet och handledd arbetserfarenhet inom specialområdet. Målet för den specialiseringsutbildning som ingår i licentiatexamen är att den studerande blir väl förtrogen med sitt specialområde och uppnår förmåga till självständig verksamhet inom specialområdet.

6 kap.

Särskilda bestämmelser

25 § Tillgodoräknande av studier

En studerande får vid avläggande av examen enligt vad universitetet beslutar räkna sig till godo studier som han eller hon har genomfört vid en annan inhemsk eller utländsk högskola eller vid en annan läroanstalt samt ersätta studier som hör till examen med andra studier på samma nivå. En studerande får enligt vad universitetet beslutar räkna sig till godo studier samt ersätta studier i examen också genom kunskaper som visats på annat sätt.

26 § Betyg

Universitetet ger den studerande ett examensbetyg över avlagd högre eller lägre högskoleexamen. Examensbetyget skall innehålla uppgifter om

- 1) examensbenämning och utbildningsområde,
- 2) huvudämne i examen eller en helhet som jämställs med huvudämnet, eller utbildningsprogram,
- 3) specialiseringsutbildning som eventuellt ingår i examen och specialområde,
- 4) det centrala innehållet i examen, samt
- 5) den studerandes språkkunskaper; vid anteckning av språkkunskaperna skall 19 § i statsrådets förordning om bedömning av kunskaper i finska och svenska inom statsförvaltningen (481/2003) beaktas.

I fråga om betyg över en examen som har avlagts som påbyggnadsutbildning vid universitetet tillämpas vad som föreskrivs i 1 mom. 1–4 punkten.

Universitetet ger även under studiernas gång på begäran ett intyg till den studerande över genomförda studier.

Till den som har avlagt examen eller genomfört studier vid universitetet ger universitetet en sådan bilaga till examensbetyget eller intyget som är avsedd särskilt för internationellt bruk. I bilagan ges tillräckliga uppgifter om universitetet, de studier och studieprestationer som avses i examensbetyget eller intyget samt nivån på dem och deras ställning i utbildningssystemet.

Ett universitet, där det är möjligt att fullgöra en studieprestation som hör till de studier i lärarutbildningen som avses i 19 §, kan på ansökan ge ett intyg att den sökande på annat sätt än genom studier som ingår i de föreskrivna behörighetsvillkoren visat att han eller hon har inhämtat kunskaper och färdigheter som motsvarar studieprestationen. Vid behov kan universitetet för utfärdande av intyget ställa som villkor att den sökande genomgår kompletterande studier.

27 § Lärda grader

Universitetet kan ge den som har avlagt

- 1) ekonomie magisterexamen rätt att använda titeln ekonom,
- 2) agronomie- och forstmagisterexamen rätt att använda titeln agronom eller forstmästare,
- 3) bildkonstexamen enligt den upphävda förordningen om lägre och högre högskoleexamen på bildkonstens område (367/1993) rätt att använda titeln kandidat i bildkonst och den som avlagt slutexamen vid Bildkonstakademin enligt nämnda förordning rätt att använda titeln magister i bildkonst, samt
- 4) högre högskoleexamen med namnet kandidatexamen enligt tidigare gällande bestämmelser och föreskrifter rätt att använda titeln magister.

28 § Utvecklande av utbildningen och examina

Universitetet har till uppgift att fortlöpande utvärdera och utveckla examina, de studier som ingår i examina samt undervisningen. Särskild uppmärksamhet skall ägnas examinas, undervisningens, studiehandledningens och studiernas kvalitet, samhällets utbildningsbehov, examinas och studiernas nationella och internationella motsvarighet samt uppnående av goda resultat i utbildningen.

7 kap.

Ikraftträdande- och övergångsbestämmelser

29 § Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 2005.

Genom denna förordning upphävs följande förordningar jämte ändringar:

- 1) förordningen av den 21 april 1978 om veterinärmedicinska examina (298/1978),
- 2) förordningen av den 30 mars 1994 om farmaceutiska examina (246/1994),

- 3) förordningen av den 25 oktober 1991 om filosofie doktorsexamen (1279/1991),
- 4) förordningen av den 26 mars 1976 om odontologiska examina (290/1976),
- 5) förordningen av den 18 mars 1994 om humanistiska och naturvetenskapliga examina (221/1994),
- 6) förordningen av den 21 april 1995 om examina och lärarutbildning på det pedagogiska området (576/1995),
- 7) förordningen av den 31 januari 1995 om examina i ekonomiska vetenskaper (139/1995),
- 8) förordningen av den 25 april 1997 om examina vid Bildkonstakademin (381/1997),
- 9) förordningen av den 22 april 1994 om gymnastik- och idrottsvetenskapliga examina (327/1994),
- 10) förordningen av den 26 september 1975 om medicinska examina (762/1975),
- 11) förordningen av den 17 februari 1995 om agrikultur-forstvetenskapliga examina (214/1995),
- 12) förordningen av den 12 februari 1996 om juridiska examina (86/1996),
- 13) förordningen av den 3 maj 1996 om psykologiska examina (318/1996),
- 14) förordningen av den 3 februari 1995 om examina vid Sibelius-Akademien (148/1995),
- 15) förordningen av den 3 juni 1994 om universitetsexamina inom det konstindustriella området (440/1994),
- 16) förordningen av den 17 februari 1995 om universitetsexamina på teater- och dansområdet (216/1995),
- 17) förordningen av den 17 februari 1995 om teknisk-vetenskapliga examina (215/1995),
- 18) förordningen av den 7 april 1995 om teologiska examina (517/1995),
- 19) förordningen av den 19 juni 1997 om examina i hälsovetenskaper (628/1997), samt
- 20) förordningen av den 30 mars 1994 om samhällsvetenskapliga examina (245/1994).

Följande lagrum i de förordningar som upphävs i 2 mom. tillämpas dock fortfarande:

- 1) 5 a och 14 a § i förordningen om farmaceutiska examina,
- 2) bilagan till och 14 a § i förordningen om humanistiska och naturvetenskapliga examina,
- 3) bilagan till förordningen om examina och lärarutbildning på det pedagogiska området,
- 4) 3 § i förordningen om examina vid Bildkonstakademin,
- 5) 14 § i förordningen om psykologiska examina,

- 6) 3 § i förordningen om examina vid Sibelius-Akademien,
- 7) 5 och 6 § i förordningen om universitetsexamina inom det konstindustriella området,
- 8) 5 § i förordningen om teknisk-vetenskapliga examina,
- 9) 10 § i förordningen om examina i hälsovetenskaper,
- 10) bilagan till förordningen om samhällsvetenskapliga examina samt 4 a § till den del den gäller utbildningsansvaret för utbildningen i socialt arbete och 14 a §.

30 § De studerandes ställning

En studerande som vid denna förordnings ikraftträdande studerar för en examen enligt de upphävda förordningar som avses i 29 § har enligt övergångsbestämmelserna i lagen om ändring av universitetslagen (715/2004) rätt att övergå till att studera enligt denna förordning eller fortsätta studierna enligt de upphävda förordningarna.

En studerande kan för en examen enligt denna förordning räkna sig till godo studieprestationer som har ingått i studier enligt de upphävda förordningarna, på det sätt som universitetet bestämmer.

31 § Övergångsbestämmelse som gäller examensbenämningarna inom det juridiska området

Vad som i lag eller någon annan förordning föreskrivs om juris kandidat, skall efter denna förordnings ikraftträdande även avse juris magister.

32 § Titeln medicine kandidat och odontologie kandidat

Studerande inom det medicinska området kan fortfarande beviljas titeln medicine kandidat enligt 17 § 3 mom. i förordningen om medicinska examina, om alla universitet med utbildningsansvar inom det medicinska området ordnar den utbildning som leder till medicine licentiatexamen utan att lägre högskoleexamen ingår i utbildningen.

Studerande inom det odontologiska området kan fortfarande beviljas titeln odontologie kandidat enligt 17 § 4 mom. i förordningen om odontologiska examina, om alla universitet med utbildningsansvar inom det odontologiska området ordnar den utbildning som leder till odontologie licentiatexamen utan att lägre högskoleexamen ingår i utbildningen.

Rådets	direktiv	78/687/EEG	(31978L0687);	EGT	nr	L	233,	24.8.1978,	s. 10
Rådets	direktiv	78/1027/EEG	(31978L1027);	EGT	nr	L	362,	23.12.1978,	s. 7
Rådets	direktiv	85/384/EEG	(31985L0384);	EGT	nr	L	223,	21.8.1985,	s. 15
Rådets	direktiv	85/432/EEG	(31985L0432);	EGT	nr	L	253,	24.9.1985,	s. 34
Rådets	direktiv	93/16/EEG	(31993L0016);	EGT	nr	L	165,	7.7.1993,	s. 1

Helsingfors den 19 augusti 2004

Undervisningsminister
Tuula Haatainen

Direktör
Markku Mattila

Nr 794
2220

Bilaga

Förteckning över utbildningsområdena vid universiteten,
examinans namn och de universitet där examina kan avläggas

Förkortningar av utbildningsenheternas namn:

BA	Bildkonstakademin
HHH	Helsingfors handelshögskola
HU	Helsingfors universitet
HU (SSKH)	Svenska social- och kommunalhögskolan vid Helsingfors universitet
JoU	Joensuu universitet
JU	Jyväskylä universitet
KIH	Konstindustriella högskolan
KU	Kuopio universitet
LU	Lapplands universitet
SHH	Svenska handelshögskolan
SibA	Sibelius-Akademin
TeaH	Teaterhögskolan
TH	Tekniska högskolan
TTU	Tammerfors tekniska universitet
TU	Tammerfors universitet
UU	Uleåborgs universitet
VTU	Villmanstrands tekniska universitet
VU	Vasa universitet
ÅA	Åbo Akademi
ÅHH	Åbo handelshögskola
ÅU	Åbo universitet



Utbildningsområde och examen	Utbildningsansvar
AGRIKULTUR-FORSTVETENSKAPLIGA	HU, JoU¹
Kandidatexamen i livsmedelsvetenskaper Bachelor of Food Sciences	
Agronomie- och forstkandidatexamen Bachelor of Science (Agriculture and Forestry)	
Magisterexamen i livsmedelsvetenskaper Master of Food Sciences	
Agronomie- och forstmagisterexamen Master of Science (Agriculture and Forestry)	
Licentiatexamen i livsmedelsvetenskaper Licentiate of Food Science	
Agronomie- och forstlicentiatexamen Licentiate of Science (Agriculture and Forestry)	
Doktorsexamen i livsmedelsvetenskaper Doctor of Food Sciences	
Agronomie- och forstdoktorsexamen Doctor of Sciences (Agriculture and Forestry)	
BILDKONST	BA
Kandidatexamen i bildkonst Bachelor of Fine Arts	
Magisterexamen i bildkonst Master of Fine Arts	
Doktorsexamen i bildkonst Doctor of Fine Arts	
DANS	TeaH
Kandidatexamen i danskonst Bachelor of Arts (Dance)	
Magisterexamen i danskonst Master of Arts (Dance)	
Licentiatexamen i danskonst Licentiate of Arts (Dance)	
Doktorsexamen i danskonst Doctor of Arts (Dance)	

Utbildningsområde och examen	Utbildningsansvar
EKONOMISKA	HHH, JU, SHH, TU, UU,VTU, VU, ÅA, ÅHH
Ekonomie kandidatexamen Bachelor of Science (Economics and Business Administration)	
Ekonomie magisterexamen Master of Science (Economics and Business Administration)	
Ekonomie licentiatexamen Licentiate of Science (Economics and Business Administration)	
Ekonomie doktorsexamen Doctor of Science (Economics and Business Administration)	
FARMACEUTISKA	HU, KU, ÅA²
Farmaceutexamen Bachelor of Science (Pharmacy)	
Provisorsexamen Master of Science (Pharmacy)	
Farmacie licentiatexamen Licentiate of Science (Pharmacy)	
Farmacie doktorsexamen Doctor of Science (Pharmacy)	

²endast farmaceutexamen

Utbildningsområde och examen	Utbildningsansvar
GYMNASTIK- OCH IDROTTSVETENSKAPLIGA	JU
Kandidatexamen i gymnastik- och idrottsvetenskaper Bachelor of Science (Sport and Health Sciences)	
Magisterexamen i gymnastik- och idrottsvetenskaper Master of Science (Sport and Health Sciences)	
Licentiatexamen i gymnastik- och idrottsvetenskaper Licentiate of Philosophy (Sport and Health Sciences)	
Doktorsexamen i gymnastik- och idrottsvetenskaper Doctor of Philosophy (Sport and Health Sciences)	
HUMANISTISKA	HU, JoU, JU, TU, UU, VU, ÅA, ÅU
Kandidatexamen i humanistiska vetenskaper Bachelor of Arts	
Filosofie magisterexamen Master of Arts	
Filosofie licentiatexamen Licentiate of Philosophy	
Filosofie doktorsexamen Doctor of Philosophy	
HÄLSOVETENSKAPER	JU, KU, TU, UU, ÅA, ÅU
Kandidatexamen i hälsovetenskaper Bachelor of Health Sciences	
Magisterexamen i hälsovetenskaper Master of Health Sciences	
Licentiatexamen i hälsovetenskaper Licentiate of Health Sciences	
Doktorsexamen i hälsovetenskaper Doctor of Health Sciences	

Utbildningsområde och examen	Utbildningsansvar
JURIDISKA	HU, LU, ÅA³, ÅU
Rättsnotarieexamen Bachelor of Laws	
Juris magisterexamen Master of Laws	
Juris licentiatexamen Licentiate of Laws	
Juris doktorsexamen Doctor of Laws	
KONSTINDUSTRIELLA	KIH, LU
Konstkandidatexamen Bachelor of Arts (Art and Design)	
Konstmagisterexamen Master of Arts (Art and Design)	
Konstdoktorsexamen Doctor of Arts (Art and Design)	
MEDICINSKA	HU, KU, TU, UU, ÅU
Medicine kandidatexamen Bachelor of Medicine	
Medicine licentiatexamen Licentiate of Medicine	
Medicine doktorsexamen Doctor of Medical Science	
MUSIK	SibA
Musikkandidatexamen Bachelor of Music	
Musikmagisterexamen Master of Music	
Musiklicentiatexamen Licentiate of Music	
Musikdoktorsexamen Doctor of Music	

³endast rättsnotarieexamen

Utbildningsområde och examen	Utbildningsansvar
NATURVETENSKAPLIGA	HU, JoU, JU, KU, TTU⁴, TU, UU, ÅA, ÅU
Kandidatexamen i naturvetenskaper Bachelor of Science	
Filosofie magisterexamen Master of Science	
Filosofie licentiatexamen Licentiate of Philosophy	
Filosofie doktorsexamen Doctor of Philosophy	
ODONTOLOGISKA	HU, UU, ÅU
Odontologie kandidatexamen Bachelor of Dentistry	
Odontologie licentiatexamen Licentiate of Dentistry	
Odontologie doktorsexamen Doctor of Dental Science	
PEDAGOGISKA	HU, JoU, JU, LU, TU, UU, ÅA, ÅU
Pedagogie magisterexamen Master of Arts (Education)	
Pedagogie licentiatexamen Licentiate of Philosophy (Education)	
Pedagogie doktorsexamen Doctor of Philosophy (Education)	

⁴Inom det naturvetenskapliga området har Tammerfors tekniska universitets utbildningsansvar i läroämnenom vilka särskilt föreskrivs genom förordning av undervisningsministeriet. Namnet på en examensom avläggs vid Tammerfors tekniska universitet följer dock alltid examensbenämningen inom detteknisk-vetenskapliga området.

Utbildningsområde och examen	Utbildningsansvar
PSYKOLOGISKA	HU, JoU, JU, TU, ÅA, ÅU
Psykologie kandidatexamen Bachelor of Arts (Psychology)	
Psykologie magisterexamen Master of Arts (Psychology)	
Filosofie magisterexamen Master of Arts	
Psykologie licentiatexamen Licentiate of Arts (Psychology)	
Psykologie doktorsexamen Doctor of Philosophy (Psychology)	
SAMHÄLLSVETENSKAPLIGA	HU, HU (SSKH)⁵, JoU, JU, KU, LU, TU, VU, ÅA, ÅU
Förvaltningskandidatexamen Bachelor of Administrative Sciences	
Politics kandidatexamen Bachelor of Social Sciences	
Kandidatexamen i samhällsvetenskaper Bachelor of Social Sciences	
Förvaltningsmagisterexamen Master of Administrative Sciences	
Politics magisterexamen Master of Social Sciences	
Magisterexamen i samhällsvetenskaper Master of Social Sciences	
Förvaltningslicentiatexamen Licentiate of Administrative Sciences	
Politics licentiatexamen Licentiate of Social Sciences	
Licentiatexamen i samhällsvetenskaper Licentiate of Social Sciences	
Förvaltningsdoktorsexamen Doctor of Administrative Sciences	
Politics doktorsexamen Doctor of Social Sciences	
Doktorsexamen i samhällsvetenskaper Doctor of Social Sciences	

⁵endast kandidatexamen

Utbildningsområde och examen	Utbildningsansvar
TEATER	TeaH, TU
Förvaltningsdoktorsexamen Doctor of Administrative Sciences	
Politics doktorsexamen Doctor of Social Sciences	
Doktorsexamen i samhällsvetenskaper Doctor of Social Sciences	
Kandidatexamen i teaterkonst Bachelor of Arts (Theatre and Drama)	
Magisterexamen i teaterkonst Master of Arts (Theatre and Drama)	
Licentiatexamen i teaterkonst Licentiate of Arts (Theatre and Drama)	
Doktorsexamen i teaterkonst Doctor of Arts (Theatre and Drama)	
TEKNISK-VETENSKAPLIGA	TH, TTU, UU, VTU, VU,ÅA, ÅU
Teknologie kandidatexamen Bachelor of Science (Technology)/ (Architecture)	
Arkitektexamen Master of Science (Architecture)	
Diplomingenjörsexamen Master of Science (Technology)	TH, TTU, UU
Landskapsarkitektexamen Master of Science (Landscape Architecture)	TH
Teknologie licentiatexamen Licentiate of Science (Technology)/ (Architecture)	
Teknologie doktorsexamen Doctor of Science (Technology)/(Architecture)	
TEOLOGISKA	HU, JoU, ÅA
Teologie kandidatexamen Bachelor of Theology	
Teologie magisterexamen Master of Theology	
Teologie licentiatexamen Licentiate of Theology	
Teologie doktorsexamen Doctor of Theology	

Utbildningsområde och examen	Utbildningsansvar
VETERINÄRMEDICINSKA	HU
Veterinärmedicine kandidatexamen Bachelor of Veterinary Medicine	
Veterinärmedicine licentiatexamen Licentiate of Veterinary Medicine	
Veterinärmedicine doktorexamen Doctor of Veterinary Medicine	
<p>Filosofie doktorexamen (Doctor of Philosophy) kan avläggas inom vetenskaplig påbyggnadsutbildning vid Helsingfors universitet, Jyväskylä universitet, Uleåborgs universitet, Joensuu universitet, Kuopio universitet, Åbo universitet, Tammerfors universitet, Åbo Akademi, Vasa universitet, Lapplands universitet, Tekniska högskolan, Tammerfors tekniska universitet, Villmanstrands tekniska universitet, Helsingfors handelshögskola, Svenska handelshögskolan och Åbo handelshögskola.</p>	

**Utveckling av internationella gemensamma examina och dubbla examina:
rekommendation av undervisningsministeriet**

Bakgrunden till gemensamma examina i Europa

Ett av de mål som uppställdes för det europeiska området för högre utbildning i Pragkommunikén i maj 2001 att var utveckla gemensamma examina (joint degrees). Undervisningsministrarna i de länder som deltar i Bolognaprocessen beslöt i Berlinkommunikén 19.9.2003 aktivt stödja utvecklingen av studieprogram som leder till gemensamma examina och en adekvat kvalitetssäkring i fråga om dem⁶.

Även Europeiska kommissionen stöder gemensamma studieprogram som leder till gemensamma examina: de Erasmus Mundus-magisterprogram som inleds läsåret 2004-05 skall leda till gemensam examen, dubbel examen eller flera examina⁷.

En internationell utredning har gjorts över program som leder till gemensamma examina⁸. Enligt utredningen har program redan startats i de flesta europeiska länder, även om det totala antalet ännu inte är särskilt stort. De flesta programmen finns inom ekonomiska vetenskaper, juridik och förvaltningsvetenskaper. Största delen av dem är bilaterala program på magisternivå. Både inom länderna och mellan olika länder förefaller det att finnas skillnader när det gäller hur många examensbetyg den studerande får. Skillnader förekommer också i fråga om vilken instans som utfärdar examensbetyget.

Enligt utredningen finns det skäl att klargöra de nationella och internationella förfarandena och författningarna om gemensamma examina. Även om avsaknaden av nationell lagstiftning om gemensamma examina i allmänhet inte hindrar genomförandet av programmen, kan detta ge upphov till svårlösta situationer med tanke på den studerandes rättsskydd.⁹

Undervisningsministeriet för i denna promemoria fram sin syn på riktlinjerna för utvecklingen av de gemensamma examina i Finland. Rekommendationerna gäller särskilt internationella gemensamma examina, men högskolorna kan tillämpa dem också på projekt mellan finländska högskolor.

⁶ "Euroopan korkeakoulualueen toteuttaminen". Kommuniké.

Konferens för ministrarna med ansvar för den högre utbildningen. Berlin, 10.9.2003.

<<http://www.minedu.fi/opm/koulutus/yliopistokoulutus/bologna/berliinikommunikea.pdf>>

⁷ Europaparlamentets och rådets beslut nr 2317/2003/EG 5.12.2003. <http://europa.eu.int/comm/education/programmes/mundus/decision_sv.pdf>

⁸ Andrejs Rauhvargers: "Joint Degree Study". Publicerad i Christian Tauchs och Rauhvargers rapport Survey on Master Degrees and Joint Degrees in Europe. European University Association, 9/2002.

⁹ Christian Tauch & Andrejs Rauhvargers: Survey on Master Degrees and Joint Degrees in Europe. European University Association, 9/2002.

Definitioner

I princip avses med ordet gemensam examen (joint degree) ett sådant utbildningsprogram som utvecklas av två eller flera högskolor tillsammans och som leder till ett examensbetyg. Med dubbel examen (double degree) avses ett sådant utbildningsprogram som utvecklas och tillhandahålls av två eller flera partnerhögskolor tillsammans och som leder till två eller flera examensbetyg, i praktiken ett i varje samarbetande högskola.

I den europeiska diskussionen täcker termen gemensam examen (joint degree) i praktiken för det mesta båda typerna av utbildningsprogram. I denna promemoria avses med gemensam examen ett sådant utbildningsprogram som utvecklas och tillhandahålls av två eller flera högskolor tillsammans och som leder till ett eller flera examensbetyg. Definitionen gör alltså ingen åtskillnad mellan dubbla examina och andra gemensamma examina.

Läget i Finland i dag

Egentliga program som leder till gemensamma examina förekommer ännu i rätt liten utsträckning i våra högskolor. Några universitet och yrkeshögskolor deltar i internationella program, som i praktiken leder till flera examina – och alltså utgör dubbla examina (double degrees). En del högskolors projekt leder endast till ett examensbetyg, där det nämns på vilket sätt examen har avlagts. Högskolorna är dock i tilltagande grad intresserade av att utveckla examina inom ramen för det internationella samarbetet.

I fråga om utbildning som leder till examen täcker yrkeshögskolornas finansieringssystem endast utbildning som leder till en finländsk högskoleexamen. Finansiering kan i det fallet anvisas studier av normallängd, men inte examenshelheter som är mer omfattande än så.

Undervisningsministeriets rekommendationer

Undervisningsministeriet ser utvecklingen av gemensamma examina som ett viktigt led i högskolornas internationalisering. Ministeriet finner det viktigt att de finländska högskolorna aktivt utvecklar program för gemensamma examina tillsammans med officiellt erkända, högklassiga högskolor i utlandet.

Sådana gemensamma examina som inte hör till något lands officiella examenssystem har ännu ingen klar och etablerad ställning på nationell och internationell nivå. Problemet löser sig endast delvis i och med att de internationella konventionerna preciseras.¹⁰ I syfte att trygga de studerandes rättsskydd anser undervisningsministeriet att de gemensamma examina bör ordnas så att den examen den studerande får ingår i det officiella examenssystemet i åtminstone ett land.

Om ett program inte leder till en officiellt erkänd examen, bör denna omständighet klart framgå av det förhandsmaterial som erbjuds de studerande. Om den studerande efter fullgjort program ges ett inofficiellt "diplom" eller något motsvarande som betyg, bör det av detta betyg klart framgå att det inte är fråga om ett officiellt examensbetyg.

¹⁰Finland har ratificerat den s.k. Lissabonkonventionen (Konvention om erkännande av bevis avseende högre utbildning i Europaregionen, Lissabon 11.4.1997, FördrS 9-10/2004). Till konventionen fogas under 2004 en rekommendation om erkännande av gemensamma examina.

Undervisningsministeriet rekommenderar att högskolorna försäkrar sig om följande frågor när de utvecklar program som leder till gemensamma examina:

(1) De samarbetande högskolorna utarbetar klara skriftliga avtal i anslutning till utbildningsprogrammen. I avtalen skall ingå bestämmelser åtminstone om utbildningsprogrammets omfattning, intagning av studerande, den studerandes ställning med därtill hörande rättigheter, utfärdande av examensbetyg och respektive högskolans skyldigheter samt finansieringen av programmet.

(2) De gemensamma examina baserar sig på omsorgsfullt utarbetade undervisningsplaner. Detta arbete utför högskolorna tillsammans.

(3) Alla högskolor som deltar i programmet är officiellt erkända eller ackrediterade av de behöriga myndigheterna i sitt eget land.

(4) Det sörs för adekvat kvalitetssäkring och högskolorna kommer på förhand skriftligen överens om kvalitetskriterierna.

(5) Av det egentliga examensbetyget framgår klart att den studerande har deltagit i ett program som leder till gemensamma examina. De studier som genomförts antecknas klart i bilagan till examensbetyget.

(6) Den högskola som utfärdar examensbetyget svarar för examens kvalitet och för att examen uppfyller de kriterier som uppställts för den.

(7) Alla studerande som avlägger gemensamma examina genomför en betydande del av sina studier i åtminstone en utländsk partnerhögskola.

(8) Studier som genomförts vid utländska partnerhögskolor erkänds till fullo som en del av en examen som avläggs i hemlandet.

(9) Varje deltagande finländsk högskola utfärdar examensbetyg för de studerande som högskolan beviljat rätt att avlägga examen.

■ BILAGA 4

Riktlinjebeslut av Helsingfors universitets konsistorium i anslutning till examensreformen 15.10.2003–18.5.2005

Åtgärder för främjande av biämnestudier över fakultetsgränserna vid Helsingfors universitet

(Konsistoriet 15.10.2003)

I sin strategi för åren 2004–2006 uppställer Helsingfors universitet som sitt mål att öka det gränsöverskridande samarbetet inom både forskning och undervisning. Studenterna skall erbjudas goda möjligheter att för sin examen studera över fakultetsgränserna. Enligt utvecklingsprogrammet för undervisningen och studier vid Helsingfors universitet 2004–2006 måste möjligheterna till mångsidiga och individuella ämneskombinationer säkerställas också i det nya tvådelade examenssystemet. Den nya fakultetsindelningen som införs i början av 2004 har också medfört att universitetet vill garantera en flexibel studiemiljö som erbjuder äkta valfrihet vid studier över fakultetsgränserna.

Helsingfors universitets rektor Kari Raivio beslutade att tillsätta en arbetsgrupp för biämnestudier i slutet av år 2002. Dess uppgift var att utreda hur studierna över fakultets- och institutionsgränserna skall utvecklas i framtiden så att de som studerar för examen garanteras en möjlighet till mångsidiga biämnestudier vid det egna universitetet. Arbetsgruppen överräckte sitt memorandum Biämnestudier mellan fakulteterna vid Helsingfors universitet (bilaga) till rektor Ilkka Niiniluoto 5.9.2003.

Förslaget för främjandet av studier över fakultetsgränserna baserar sig på resultaten av arbetsgruppens utredning och de rekommendationer som antecknats i memorandumet.

Förslag: Helsingfors universitet strävar efter att studenterna obehindrat och obegränsat kan avlägga biämnestudier över fakultets- och läroämnesgränserna. Detta mål uppnås genom följande åtgärder:

1. Fakulteterna harmoniserar tidtabellerna för sin undervisning så att höst- och vårterminen består av två undervisningsperioder var. Perioderna inleds och avslutas vid samma tidpunkter inom hela universitetet. Universitetets rektor beslutar om startdatum för perioderna. Reformen tas i bruk läsåret 2005–2006.
2. Fakulteterna samordnar ansökningstiderna för biämnestudier så att ansökningen för studier under höstterminen och vårterminen ordnas före utgången av april respektive oktober. Undantag kan vara sådana läroämnen där antalet studenter måste begränsas genom ett nivåprov som ordnas en gång om året eller genom något annat förfarande. Av studenterna kan också krävas att de anmäler sig på förhand till undervisningen. Både ansökan om studierätt och anmälan till undervisning skall kunna lämnas in elektroniskt.
3. Universitetet följer upp hur den fria biämnesrätten iakttas och gör beredelse för att vid behov höja anslaget för extra kompensation från nuvarande 500 000 euro. Fakulteterna skall vid sin interna anslagsfördelning beakta den biämnesundervisning som ges vid institutionerna. Ifall fakulteten får ersättning för undervisning i något biämne enligt anslagsfördelningsmodellen, bör den se till att just de institutioner som meddelat undervisningen premieras.
4. Fakulteterna skall när de fattar beslut beakta arbetsgruppens rekommendationer om utbudet av biämnestudier jämte information om dem samt om studierådgivningen, ansökan till studierätt och beviljandet av studierätt.

Beslut: Punkt 1 bordlades efter omröstning. Fakulteterna lämnar sina utlåtanden i ärendet som tas upp till ny behandling 17.11.2003.

Punkt 2 godkändes med följande tillägg (kursiv).

Fakulteterna samordnar ansökningstiderna för biämnestudier så att ansökningen för studier under höstterminen och vårterminen ordnas före utgången av april respektive oktober. Undantag kan vara sådana läroämnen där antalet studenter måste begränsas genom ett nivåprov som ordnas en gång om året eller genom något annat förfarande *samt de fakulteter och läroämnen där särskilda ansökningstider inte behövs*. Av studenterna kan också krävas att de anmäler sig *bindande* på förhand till undervisningen. Både ansökan om studierätt och anmälan till undervisning skall kunna lämnas in elektroniskt.

Punkt 3 och 4 slogs fast enligt förslag.

Periodiseringen av undervisningen (Konsistoriet 17.11. 2003)

Universitetets konsistorium har vid sitt sammanträde 17.11.2003 beslutat att Helsingfors universitet p.g.a. den nya examensförordningen på hösten inför periodiserad undervisning enligt följande principer:

1. Universitetet inför ett läsår som består av fyra undervisningsperioder. Både höst- och vårterminen omfattar två sjuveckorsperioder. Den fjärde perioden har en extra vecka p.g.a. påsken. Båda terminerna har en undervisningsfri vecka mellan perioderna. Periodiseringen gäller inte den undervisning som ordnas under sommaren.

Genom periodiseringen indelas undervisningen och studierna i avsnitt så att inlärningsprocessen stöds, biämnestudierna underlättas, planeringen av studierna effektiviseras och forskningsledigheter för lärarna möjliggörs.

2. Undervisningen inleds och avslutas enligt perioderna. En period omfattar den undervisning, övningar, förhör och återkoppling som ingår i en kurs. Den undervisningsfria veckan avser att skapa en rytm i undervisningen och studierna så att lärarna och studenterna kan förbereda sig för följande period. Den utgör också en andhämtningspaus mellan de intensiva perioderna, vilket behövs både med tanke på inläringen och kraften. Hur den undervisningsfria veckan utformas kan variera enligt undervisningen och inläringen i det specifika ämnet.

Undervisningen kan spänna över flera perioder om det med tanke på inlärningsprocessen eller det ämne som studeras är motiverat. Hur den undervisningsfria veckan utformas under sådana kurser bestäms enligt detta. Fakultetstentamina, litteraturförhör och vissa specialkurser kan ordnas också utanför undervisningsperioderna.

3. Första perioden inleds inskriptionsveckans måndag. Ifall inskriptionsdagen den 10 september infaller under ett veckoslut, inleds undervisningen den måndag som föregår veckoslutet. Tredje perioden inleds den tredje måndagen i januari. Universitetets rektor fastställer varje år tidpunkterna för perioderna. Fakulteterna bestämmer själva, inom de gränser som rektors beslut medger, hur undervisningen ordnas kring påsk.
4. Rektor kan av motiverade skäl bevilja en fakultet rätt att tillämpa avvikande undervisningsperioder. Det oaktat skall de här fakulteterna ordna biämnestudierna för studenter från andra fakulteter enligt universitetets gemensamma perioder.
5. Beslutet träder i kraft läsåret 2005–2006.

6. Helsingfors universitet förordar ett i mån av möjlighet enhetligt riksomfattande periodsystem för undervisningen och arbetar aktivt för att ett sådant skapas.

Principerna för övergångsskedet vid examensreformen

(Konsistoriet 24.3.2004)

Enligt utkastet till examensförordningen kommer övergångsskedet att vara endast 2–3 år.

Konsistoriet beslutade vid sitt sammanträde 24.3.2004 om följande allmänna principer för övergångsskedet:

Samtliga studenter skall kunna övergå så smidigt som möjligt till studier enligt det nya examenssystemet. Vid beslut om såväl de allmänna principerna för övergången som enskilda studenter bör universitetet se till att övergången inte onödigt försvårar eller förlänger studierna; t.ex. skall tidigare studier överföras i så fullständig omfattning som möjligt till den nya examen. Fakulteterna svarar för procedurerna under övergångsskedet.

Ledningsgruppen för Oodi-konsortiet beslutar om riktlinjerna för registreringen av studieprestationerna under övergångsskedet.

Under övergångsskedet kan studenten välja om han vill slutföra sin examen enligt det gamla examenssystemet där studierna dimensioneras i studieveckor eller övergå till det nya systemet med dimensionering i studiepoäng. Om studenten väljer att övergå till det nya systemet är det inte längre möjligt att avlägga studier enligt det gamla.

Fakulteterna informerar sina nuvarande och potentiella nya studenter i Finland och utlandet om examensreformen. Universitetets kommunikationsenhet sköter informationen till det omfattande fältet av intressenter.

Bedömningsskalorna

(Konsistoriet 24.3.2004)

Som allmän bedömningsskala tas i bruk en sexgradskala med följande betyg: 5 = utmärkt, 4 = berömlig, 3 = god, 2 = nöjaktig, 1 = försvarlig och 0 = underkänd.

Utöver den allmänna skalan kan t.ex. praktik eller färdighetskurser enligt fakultetens beslut bedömas enligt skalan godkänd/underkänd. ■

Kandidatuppsatserna bedöms enligt skalan 0–5, precis som övriga studieprestationer. Bedömningen behöver inte innehålla ett separat skriftligt utlåtande.

Magisteravhandlingen bedöms enligt en sjugradig skala med latinska vitsord. Om grunderna för vitsorden utarbetas tydliga beskrivningar. ■

Bedömningsskalorna tas i bruk samtidigt med det nya examenssystemet 1.8.2005.

Stödgruppen behandlar under hösten 2004 beskrivningarna av vitsorden för magisteravhandlingen samt de eventuella problemen vid tillämpningen av två olika bedömningsskalor. ■

Principer för magisterprogram och gemensamma examina vid Helsingfors universitet (konsistoriet 9.6.2004)

Definitioner

Den utbildning som leder till magisterexamen kan genomföras på två sätt:

(1) Utbildningen anordnas så att magisterstudierna fortsätter direkt från kandidatexamen. På så sätt kommer magister- och kandidatstadiet att bilda en integrerad helhet. Huvudparten av de studier som leder till magisterexamen ordnas på detta sätt och även i dessa studier kan ingå avsnitt som genomförs i internationellt samarbete.

(2) Utbildningen kan även anordnas i form av ett magisterprogram som utgör en separat helhet. Om inrättande, planering och finansiering gällande ett sådant magisterprogram besluts särskilt. Antagning till magisterprogrammet sker genom separat urval. Programmet kan bestå av ett vetenskapsområde, vara tvärvetenskapligt, nationellt eller internationellt.

Med gemensam examen avses ett utbildningsprogram som två eller flera universitet gemensamt utvecklar och anordnar och för vilket utfärdas ett eller flera examensbetyg.

Principer för genomförandet av magisterprogram och gemensamma examina

1. Magisterprogrammet skall vara baserat på de utbildningsbehov som existerar på vetenskapsområdet eller i samhället samt på fakultetens strategiska målsättning. Magisterprogram skall i första hand inrättas på områden, vars kontinuitet är tryggad i forsknings- och undervisningsavseende.
2. Fakulteten som beviljar examen ansvarar för magisterprogrammets kvalitet och deltar från första början i planeringen av programmet tillsammans med andra deltagande parter.
3. Fakulteten som beviljar examen svarar för egen del för magisterprogrammets finansiering, inklusive resurser för undervisning och handledning, behövliga lokaler, stödtjänster för studierna och undervisningen samt annan infrastruktur. Fakulteten ansvarar för utbildningen av sina studerande även efter att eventuell separat finansiering har upphört.
4. Fakulteten fastställer undervisningsplanen för magisterprogrammet, beslutar om behörighetskraven, om antagningsprinciper och om beviljande av studierätt och följer systematiskt med programmets genomförande liksom även inkommande kursvärdering. Fakulteten beviljar examensbetyget, där det anges vad som ingått i magisterprogrammet och hur den studerande har deltagit i programmet.
5. Magisterprogrammen utvärderas som en del av kvalitetsutvärderingen av utbildningen vid Helsingfors universitet.
6. Av studerande som antas till ett magisterprogram förutsätts för studierna lämplig lägre högskoleexamen eller utbildning på motsvarande nivå.
7. Ett magisterprogram skall ge behörighet till vidarestudier. Om programmet inte har ett tydligt huvudämne, fastställs de områden för vilka magisterprogrammet ger behörighet i ett samarbetsavtal mellan parterna.

8. Magisterprogram kan produceras i samarbete, där de deltagande parterna är fakulteter och/eller fristående institutioner vid universitetet, övriga universitetet i Finland och universitetet i Europa och i resten av världen. Mångvetenskapliga magisterprogram kan produceras också inom en fakultet. Riksomfattande samarbetsnätverk kan fungera som samordnare av magisterprogram och anordnare av undervisningen.

Huvudprincipen är att fakulteterna vid Helsingfors universitet inte skall delta i sådana magisterprogram, där för samma studieprestationer beviljas flera betyg för magisterexamen. Ett undantag utgör de internationella magisterprogram som leder till dubbelexamen och där deltagandet förutsätter att fler än en examen beviljas.

9. En fristående institution vid Helsingfors universitet kan anordna ett magisterprogram i samverkan med en eller flera fakulteter. Fakulteternas uppgifter och ansvar skall även i så fall följa detta principbeslut. Examina beviljas alltid av fakulteten.
10. Alla deltagande universitet skall vara officiellt erkända eller ackrediterade av det egna landets vederbörande myndigheter.
11. Fakulteten gör en framställning om inrättande av ett magisterprogram i samband med målsättningsförhandlingarna med rektor.
12. Om magisterprogram överenskommes skriftligen med samarbetsparterna. I ett avtal skall åtminstone följande ingå:
 - Målen för programmet
 - De instanser som skall delta i genomförandet
 - Kriterierna för antagningen av studerande och genomförandet av antagningen, studerandekvoter för varje deltagande universitet samt en definition av vad som är hemuniversitet
 - Kriterierna för beviljande av examen och utfärdande av examensbetyg
 - Arbetsfördelningen och det ekonomiska ansvaret vid genomförandet av programmet samt vid behov ett avtal om fördelningen av examenspoängen mellan parterna
 - Fördelningen av samarbetsparternas ansvar efter att den tidsbundna finansieringen upphört
 - De praktiska arrangemangen av studerande- och lärarutbytet
 - För magisterprogram som ger en bestämd behörighet skall ges en beskrivning över att denna examen fyller de krav som ställs på en sådan examen
 - Om programmet inte har ett tydligt huvudämne ges en definition av de områden på vilka magisterprogrammets examen ger behörighet till vidarestudier
 - Avtal mellan fakulteter undertecknas av dekanus och avtal mellan universitet av rektor och dekanus.

Dessa förslag har utarbetats på grundvalen av de ändringar i universitetslagen som behandlas i riksdagen och ett utkast till examensförordning daterat den 25.5.2004. Om man i lagstiftningen ännu gör ändringar som påverkar principerna för magisterprogrammen kommer ärendet att föreläggas konsistoriet på nytt.

Riktlinjer för strukturerna för grundexamina enligt det nya examenssystemet

(Konsistoriet 18.8.2004)

1. Magisterstudiernas omfattning vid Helsingfors universitet är 120 studiepoäng. Universitetet beslutar separat om magisterutbildning med avvikande omfattning.
2. Studenterna rekommenderas att lägga upp sina studier så att studiernas omfattning inte leder till att den utsatta studietiden överskrids. Undervisningen ordnas så att den stöder detta syfte.

3. Inom veterinärmedicin, odontologi och medicin kan den gamla examensstrukturen bibehållas om detta tillåts i den slutliga examensförordningen.
4. Grundstudierna i ett läroämne eller en därmed jämförbar studiehelhet omfattar 25 studiepoäng. De fakulteter som p.g.a. ämnesrådets natur har en annan examensstruktur erbjuder biämneshelheter med omfattningen 25 studiepoäng för studenter från andra fakulteter.
5. Ämnesstudierna i huvudämnet för kandidatexamen eller en därmed jämförbar studiehelhet omfattar, exklusive avhandling, 60–90 studiepoäng. Studierna i huvudämnet kan omfatta högst 90 studiepoäng för att bereda utrymme för biämnena och därigenom en examen som omspannar olika vetenskapsområden.

För kandidatexamen skall i biämnet avläggas minst grundstudier (25 studiepoäng) i åtminstone ett ämne.

Beslutet gäller inte examina som har en annan struktur än huvud- och biämne.

6. De fördjupade studierna i huvudämnet för magisterexamen, exklusive avhandling, omfattar minst 30 studiepoäng. Andelen huvudämnesstudier kan utökas för att stöda de forskningsintensiva riktlinjer som dragits upp i universitetets strategi.
7. Vid Helsingfors universitet rekommenderas att de obligatoriska pedagogiska studierna inom lärarutbildningen (totalt 60 studiepoäng) fördelas mellan kandidat- och magisterstudierna (25 respektive 35 studiepoäng). Pedagogikstudierna kan dock avläggas helt under magisterskedet eller som separata studier efter avlagd magisterexamen.
8. Avhandlingen för kandidatexamen kan avfattas i anslutning till andra studier, t.ex. ett proseminarium eller laboratoriearbete. Avhandlingen kräver en studieinsats om 6 studiepoäng. Kandidatavhandlingen får inte bli en studieprestation som fördröjer studierna.
9. Avhandlingen för magisterexamen omfattar 40 studiepoäng. Enligt examensförordningen är avhandlingens omfattning inom medicin, odontologi och veterinärmedicin minst 20 och högst 40 studiepoäng.
10. Studenten skall i samband med lägre högskoleexamen ådagalägga de språkkunskaper som krävs i examensförordningen. Vid avläggande av högre högskoleexamen bör endast de studenter ge prov på språkkunskaper som inte under sina tidigare studier gett belägg för språkkunskaper som fastställs i förordningen.
Språkstudierna i grundexamen omfattar minst 10 studiepoäng. De består av studier i muntlig och skriftlig kommunikation i modersmålet, studier i det andra inhemska språket samt i ett eller flera andra språk. Språkstudierna kan länkas till andra studieperioder eller studiehelheter då den studieinsats som de förutsätter läggs som studiepoäng till studieperiodens eller studiehelhetens omfattning.
Fakulteten fastställer genom en permanent bestämmelse språkkunskaperna hos en student som har fått sin skolbildning på något annat språk än finska eller svenska eller som har fått sin skolbildning utomlands.
11. Studierna i informations- och kommunikationsteknik omfattar minst 5 studiepoäng. De avser att ge de färdigheter som behövs för effektiva universitetsstudier. Studierna i informations- och kommunikationsteknik kan länkas till andra studieperioder eller studiehelheter och den studieinsats som de förutsätter läggs som studiepoäng till studieperiodens eller studiehelhetens omfattning.

12. I kandidat- och magisterexamen ingår en individuell studieplan (IPS) vars syfte är att stöda studenten under studierna. Studieplanen kräver en insats om 1–3 studiepoäng för kandidatexamen och 1–2 studiepoäng för magisterexamen. Den individuella studieplanen kan länkas till de övriga studierna och den arbetsinsats som den kräver läggs som studiepoäng till de här studierna. Arbetet med den individuella studieplanen fortgår under hela studietiden.
13. I kandidatexamen inkluderas praktik som fördjupar sakkunskapen eller studier som stöder arbetslivsorienteringen (1–3 studiepoäng). Arbetslivsorienteringen kan genomföras som separata studiehelheter eller de kan länkas till andra studieperioder eller studiehelheter och den studieinsats som de förutsätter läggs som studiepoäng till studieperiodens eller studiehelhetens omfattning.
14. För magisterexamen rekommenderas praktik i hem- eller utlandet som fördjupar sakkunskapen. Praktiken skall i samtliga universitetsexamina ge ett tillräckligt antal studiepoäng i förhållande till tidsinsatsen för att de mål som uppställts för studiernas framskridande uppfylls också under praktikperioden. Praktiken kan även länkas till de övriga studierna, t.ex. olika forskningsprojekt. Ifall magisterexamen inte innehåller praktik, skall studierna innehålla arbetslivsorientering också under magisterskedet.
15. Biämnestudierna på grundstudienivå omfattar 25 studiepoäng. Undervisningen i ett ämne är identisk med den undervisning som erbjuds huvudämnesstudenterna. Separata examensfordringar för huvud- och biämnestudenter rekommenderas inte.
16. Fakulteterna utarbetar förfaringssätt och instruktioner för hur en student kan inleda fördjupade studier innan lägre högskoleexamen eller motsvarande studier avlagts i sin helhet.
17. En studieperiod skall i det nya examenssystemet omfatta minst 3 studiepoäng.



De allmänna grunderna för studenturvalet vid Helsingfors universitet

(Lägre och högre högskoleexamen)

Konsistoriet 13.10.2004

1. Högskolebehörighet

1.1. Behörighet för lägre samt för lägre och högre högskoleexamen

Personer som har genomgått utbildning som ger högskolebehörighet kan ansöka om rätt att avlägga examen vid Helsingfors universitet. Enligt 18 a § 1 mom. i universitetslagen är den som har avlagt examen enligt studentexamensförordningen behörig för studier som leder till enbart lägre högskoleexamen eller både lägre och högre högskoleexamen Enligt förordningen jämföras International Baccalaureate-examen (IB-examen) och Reifeprüfung-examen som avlagts vid ett finländskt gymnasium samt European Baccalaureate (EB) som avläggs vid Europaskolorna med den finländska studentexamen.

Enligt universitetslagen är behöriga för studier även personer som avlagt någon av följande examina: yrkeshögskoleexamen, examen inom yrkesutbildning på högre nivå, examen inom yrkesutbildning på institutnivå eller yrkesinriktad examen som omfattar minst tre års studier. Behörig för studier är också den som har en utländsk utbildning som i landet i fråga ger behörighet för motsvarande högskolestudier eller den som universitetet på annat sätt konstaterar ha tillräckliga kunskaper och färdigheter för studierna (t.ex. tillräckliga studier vid det öppna universitetet).

Det som framförs ovan gäller även behörighet för en utbildning som saknar lägre examen och där utbildningen leder direkt till högre högskoleexamen. Sådana utbildningar är de medicinska och odontologiska utbildningsprogrammen.

1.2. Behörighet för högre högskoleexamen

Enligt 18 a § 2 mom. är den behörig för studier som leder enbart till högre högskoleexamen som har avlagt lämplig lägre högskoleexamen eller lämplig yrkeshögskoleexamen eller har en lämplig utländsk utbildning som i landet i fråga ger behörighet för motsvarande högskolestudier eller den som universitetet för övrigt konstaterar ha tillräckliga kunskaper och färdigheter för studierna.

Universitetet kan förutsätta att den som antas som studerande fullgör kompletterande studier för att inhämta de kunskaper och färdigheter som behövs i utbildningen.

1.3. Sökande bosatta i Norden

De nordiska länderna har slutit ett avtal om tillträde till högre utbildning (förordning 411/95). Danmark, Finland, Island, Norge och Sverige har förpliktat sig ömsesidigt att ge utbildningssökande som är bosatta i ett annat nordiskt land möjlighet att få tillträde till sina offentliga högre utbildningar på samma eller likvärdiga villkor som sökande från det egna landet. En utbildningssökande, som är behörig till högre utbildning i det nordiska land, där han/hon är bosatt, är också behörig till högre utbildning i de andra nordiska länderna. Vid Helsingfors universitet deltar de här sökande, efter fakultetens övervägande, i urvalsprocessen för antingen dem med utländsk skolbildning eller dem som erhållit högskolebehörighet i Finland.

2. Allmänna urvalsgrunderna

Enligt 18 § i universitetslagen antas de studerande av universitetet. En studerande antas

för att avlägga både lägre och högre högskoleexamen, enbart lägre högskoleexamen eller enbart högre högskoleexamen. På utbildningsområden med både lägre och högre examen antas en studerande för att avlägga både lägre och högre examen.

Universitetet äger rätt att begränsa antalet studenter. Enligt universitetslagen beslutar universitetet om grunderna för antagningen av studerande. När universitetet på grund av begränsning av antalet studerande inte kan anta alla sökande till en utbildning, skall likvärdiga antagningsgrunder tillämpas på de sökande. De sökande kan likväl på grundval av olika utbildningsbakgrund indelas i grupper vid antagningen, och likvärdiga antagningsgrunder skall tillämpas på de sökande i varje grupp.

Studenturvalet syftar till att ge så motiverade och begåvade studenter som möjligt tillträde till universitetsstudier. Studenterna väljs på grundval av

- poäng som ges för studentbetyg, avgångsbetyg från gymnasium, andra intyg eller meriter **eller**
- urvalsprov (inkl. intervju, lämplighetsprov el.dyl.) **eller**
- de sammanlagda poängen av båda punkterna ovan **eller**
- tidigare studieprestationer.

Antagningen av studerande kan ordnas med hjälp av gemensam ansökan till universitetet (universitetslagen 18 §, 4 mom.).

2.1. Urvalsproven och poängsättningen

Urvalsprov bidrar till likvärdig behandling av de sökande såsom krävs i lagen. De sökande som grupp är personer som uppnått högskolebehörighet på mycket varierande grunder och som skulle vara svåra att jämföra utan ett gemensamt prov.

Innehållet i urvalsproven utvecklas så att proven mäter endast sådana kunskaper och färdigheter som behövs vid universitetsstudier. Genom att de sökande förbereder sig för och deltar i urvalsprovet mäts också deras motivation och lämplighet för studier inom ett visst ämnesområde. Urvalsproven skall gärna ordnas i form av ett materialbaserat prov. I urvalsprovet skall inte mätas sådan information som framgår av studentexamensbetyget och gymnasiebetyget. Den mängd litteratur som skall läsas inför urvalsprovet skall dimensioneras så att den inte försämrar chanserna för dem som tagit studenten samma år att klara sig i provet.

Universitetets mål är att öka andelen unga bland dem som beviljas rätt att avlägga högskoleexamen. En sökande som tagit studenten eller avlagt någon annan examen på andra stadiet under våren det år som ansökan gäller eller på hösten året innan kan ges extra poäng vid studentantagningen. Extra poäng kan också ges åt en sökande som tagit studenten eller avlagt någon annan examen på andra stadiet under våren före ansökningsåret.

En sökande kan också ges initialpoäng på basis av t.ex. vitsorden i studentbetyget och gymnasiebetyget. Härvid beaktas den information som framgår av de ovannämnda betygen så fullvärdigt som möjligt. Fakulteterna bör iaktta likvärdig behandling av de sökande, såsom lagen förutsätter, när den beviljar initialpoäng. Vid studenturvalet bör speciell uppmärksamhet fästas vid att jämställdhetslagen iakttas också för att förebygga indirekt diskriminering.

Universitetet samarbetar med skolorna för att informera om antagningsprocessen. Universitetet och fakulteterna skall ge dem som är intresserade av en studieplats en attraktiv och samtidigt sanningsenlig bild av universitetsstudierna. Målet är att skapa en flexibel övergång från gymnasiet till universitetet.

2.2. Principen om endast en studieplats

Under samma läsår får en studerande ta emot endast en studieplats som leder till högskoleexamen (L 18 §). För att den här principen skall iakttagas har studenturvalet vid Helsingfors universitet länkats till det riksomfattande sökande- och studierätsregistret.

En studerande kan på grundval av en och samma lägre högskoleexamen under ett och samma läsår inleda studier för endast en högre högskoleexamen (L 18 b §).

2.3. Andra vägar till att erhålla rätt att avlägga examen

Studenturvalet sker i huvudsak sommartid inom de tidsramar som det riksomfattande samarbetet som gäller sökande- och studierätsregistret medger. Utöver detta har fakulteterna också andra kanaler för antagning av studenter.

Samtliga fakulteter har en kanal för dem som genomgått utländsk skolbildning. De allmänna grunderna för antagningen av sökande med utländsk skolbildning som fastställts av konsistoriet 10.3.1993 gäller fortfarande, med undantag av att ansökningsblanketterna inte längre registreras centraliserat. Rätten att avlägga examen kan beviljas eller förvägras på basis av ansökningshandlingarna eller den sökande kan kallas in till urvalsprov. I stället för eller utöver urvalsprov kan som urvalskriterier användas t.ex. internationella ämnes-specifika test. Fakulteterna kan till att börja med bevilja dem som ansöker om rätt att avlägga examen temporär studierätt. Under dess giltighetstid bör studenten studera t.ex. så mycket finska eller svenska att han eller hon kan följa med undervisning som meddelas på någotdera språket.

Sökande med tidigare universitetsstudier kan erbjudas andra vägar att ansöka om rätt att avlägga examen än den huvudsakliga antagningen på sommaren. Fakulteterna fastställer nivån och kvaliteten på de erforderliga studierna samt utvecklar i mån av möjlighet kanalen för dem som vill flytta från någon annan enhet (andra fakulteter, universitet).

För sökande med studier vid det öppna universitetet finns en egen kanal vid de fakulteter där studieutbudet vid det öppna universitetet är tillräckligt brett för att motivera detta. De som söker om rätt att avlägga examen på basis av studier vid det öppna universitetet kan också inkluderas i dem som kommer över från andra enheter (se ovan).

3. Urval av personer med kunskaper i svenska

När studerande antas till de områden där svensk undervisning meddelas endast vid Helsingfors universitet skall universitetet sörja för att ett tillräckligt antal personer som kan svenska kan utbildas för landets behov (L 26 §). Enligt 61 § i förvaltningsinstruktionen för Helsingfors universitet skall konsistoriet härvid se till att det i urvalsgrunderna inte görs större avvikelser från sökandenas jämställdhet än vad som är nödvändigt för att uppnå syftet i sagda lagrum. Enligt 18 § i universitetslagen kan avvikelse från de likvärdiga antagningsgrunderna i begränsad utsträckning göras för att utbildningsbehovet hos någon språkgrupp skall kunna tillgodoses.

En sökande som ansöker om studieplats inom kvoten för personer som kan svenska men inte har avgångsbetyg från en svenskspråkig skola skall på det sätt som bestäms av fakulteten ådagalägga sina kunskaper i svenska.

4. Sökande med handikapp

Sökande med handikapp skall delta i urvalsprocessen på det sätt som fakulteten bestämmer. Fakulteterna skall informera de sökande om möjligheterna till specialarrangemang vid urvalsprovet (mera om detta i brevet från jämlikhetskommittén vid Helsingfors universitet till fakulteterna, 24.9.2004).

Fakulteten kan bevilja studierätt till en sådan svårt handikappad sökande som på basis av urvalsprovet, studentexamen eller någon annan motsvarande prestation kan förväntas klara av universitetsstudierna även om han eller hon inte får tillräckligt många poäng vid studenturvalet. För att få en studieplats skall den sökande dock ha tagit emot den erbjudna möjligheten till specialarrangemang vid urvalsprovet.

5. Rättelseförfarande

Enligt 33–35 § i universitetslagen kan en person som är missnöjd med studenturvalet skriftligen söka rättelse i beslutet hos universitetet inom 14 dagar efter att resultaten offentliggjorts. När resultaten offentliggörs skall universitetet informera den sökande om hur han eller hon kan underrätta sig om vilka urvalskriterier som tillämpats och hur man kan yrka på rättelse. Urvalsresultatet får med anledning av ett yrkande på rättelse inte ändras så att det påverkar negativt någon som redan blivit antagen.

Ändring genom besvär får inte sökas i ett beslut som man enligt universitetslagen får söka rättelse i. Ändring i ett beslut som givits vid rättelseförfarande söks genom besvär hos förvaltningsdomstolen. Besvärstiden är 30 dagar efter att beslutet offentliggjorts. I ett beslut av förvaltningsdomstolen kan inte sökas ändring genom besvär.

I 50–53 § i förvaltningslagen bestäms om vilka åtgärder myndigheterna skall vidta för att rätta felaktiga beslut (självrättelse).

6. Uppgiftsfördelningen mellan konsistoriet och fakulteterna

Enligt 7 § i förvaltningsinstruktionen för Helsingfors universitet fattar konsistoriet beslut om antalet studerande som antas till universitetet och de allmänna antagningsgrunderna. Konsistoriet fastställer också antalet studenter som antas i ämnesläroutbildningen enligt överenskommelser mellan beteendevetenskapliga fakulteten och ämnesfakulteterna till den del det gäller studenter som avlägger lägre och högre examen.

För studentantagningen svarar och studierätter beviljar för fakultetens vidkommande fakultetsrådet eller en urvalsnämnd (urvalsnämnder) som tillsatts av fakultetsrådet. Fakulteterna beslutar om urvalskriterierna (t.ex. urvalslitteraturen), poängsättningen samt de övriga detaljerna i urvalsprocessen.

7. De allmänna grundernas giltighet i studenturvalet

Konsistoriet justerar de allmänna grunderna för studenturvalet senast hösten 2005.

Ettapp-systemet – Principerna för uppföljnings- och stödsystemet för examina vid Helsingfors universitet

(Konsistoriet 17.11.2004 och 15.12.2004)

Den studerande svarar själv för sina studier. Universitetets uppgift är att erbjuda den studerande en möjlighet att effektivt utnyttja sin studietid och avlägga examen inom målsatt tid.

Med hjälp av Ettapp-systemet stöds studierna så att de framskrider utan svårighet. Idén är att utgående från studiepoängen följa med hur studierna framskrider med hjälp av fem kontrollpunkter. De studerande, vars studier enligt införda studieprestationer i studeranderegistret inte framskrider i den fart som fakulteten kräver plockas ut från registret. Studeranderegistret har till uppgift att producera data om studiernas framskridande åt både den studerande och handledaren, vilket frigör tid för egentlig innehållsmässig vägledning. Alla grundexamensstuderande som har anmält sig närvarande vid universitetet

hör till Etapp-systemet.

Fakulteterna tillämpar nedanstående allmänna principer flexibelt i sin egen verksamhet. För att trygga en jämlik behandling av sina studerande bestämmer fakulteterna vem som skall godkänna planen och ger direktiv för behandling av omtvistade fall. Då planen behandlas ser man till att den studerande utan dröjsmål kan fortsätta sina studier.

1. Kontrollpunkterna för studieframgången

Den enligt målsättningen treåriga kandidatexamen har tre kontrollpunkter, i vilka de studerande vars studier håller på att dra ut på tiden plockas ut ur studeranderegistret. Den första kontrollpunkten finns under det första läsåret efter den tredje undervisningsperioden. Den andra kontrollpunkten finns tre år och den fjärde punkten fyra år efter att studierna för kandidatexamen påbörjats.

I den enligt målsättningen tvååriga magisterexamen finns kontrollpunkterna två och tre år efter att studierna för magisterexamen påbörjats.

Uppföljningen av studierna sker utifrån närvaroterminer, varje rätt att avlägga examen behandlas separat.

2. Kriterierna för utplockandet i kontrollpunkterna

Fakulteterna uppställer minimipoängen i kontrollpunkterna inom de gränser som konsistoriet beslutat. Då studiepoängen bestäms är målet att förutse studerande som kommer långsamt igång eller vars utexaminering kan tänkas bli fördröjd.

- minimiantalet studiepoäng i kandidatexamens första kontrollpunkt är 25–45,
- minimiantalet studiepoäng i kandidatexamens andra kontrollpunkt är 100–120 och
- minimiantalet studiepoäng i magisterexamens första kontrollpunkt är 60–80.

I kandidatexamens tredje (sista) kontrollpunkt plockas ur registret de studerande som inte ännu avlagt sin kandidatexamen och i magisterexamens andra (sista) kontrollpunkt de studerande som inte avlagt sin magisterexamen.

På de områden där examens omfång avviker från den genomsnittliga målsatta tiden (utbildningsområdena veterinärmedicin, odontologi, medicin och psykologi) bestämmer fakulteten var kontrollpunkterna placeras och vilket minimiantal studiepoäng som krävs i punkterna.

3. Effektiverad handledning och planer för utexamineringen

De studerande som i kandidatexamens första kontrollpunkt inte fått ihop minimiantalet studiepoäng erbjuds effektiverad handledning på ett sätt som fakulteten bestämmer.

I de övriga kontrollpunkterna skall de studerande som plockats ut ur registret göra upp en plan för sin examinering. Planen behandlas och godkänns av fakulteten eller institutionen på ett sätt som fakulteten bestämmer. Planen behandlas och verkställandet av den följs upp även i diskussioner med handledaren.

En godkänd plan är en förutsättning för att anmäla sig närvarande. Ifall en studerande inte visar upp en plan eller om den inte godkänns kan han eller hon inte göra en närvaroanmälan. Om en studerande i ett sådant fall underlåter att anmäla sig frånvarande mister han eller hon sin studierätt, men kan senare fortsätta sina studier efter att ha ansökt om och beviljats studierätt (enligt 18 c § i universitetslagen, 715/2004). En studerande som anmält sig frånvarande kan göra en närvaroanmälan efter det att fakulteten eller institutionen godkänt den plan som den studerande gjort upp.

När planen både innehållsmässigt och tidsmässigt kan förverkligas måste den godkännas. Fakulteten ansvarar för tillämpandet av dessa kriterier. Fakulteten beslutar om hur länge planen är i kraft, dock högst två år.

Förverkligandet av planen följs upp och stöds som en del av den handledning som hör till den individuella studieplanen på ett sätt som fakulteten beslutar.

4. Att fortsätta sina studier efter en längre frånvaro

Om en studerande anmäler sig frånvarande tre år i rad måste han eller hon visa upp en godkänd studieplan för sin utexaminering för att kunna anmäla sig närvarande det fjärde året.

5. Hur studieprestationerna åldras

Fakulteterna gör upp lämpliga regler för hur studieprestationer för examina på fakultetens vetenskapsområden föråldras och övervakar att reglerna följs. Reglerna skall fungera som en sporrande faktor för målinriktade studier och utexaminering.

6. Utvecklande av studeranderegistret

Studeregistret ändras på så sätt att det producerar de data som behövs för att man skall kunna följa upp studieframgången. Fakulteterna samarbetar med studeranderegistret och ser till att studieprestationerna införs i registret a jour med tiden.

Studeranderegistret förändras så att prestationernas giltighetstid syns i WebOodi (det webbaserade användargränssnittet Oodi – datasystemet för stöd av studier och undervisning).

7. Uppföljning och utvärdering

Senast i samband med utvärderingen av utbildningen och examina år 2008 evalueras hur principbesluten fungerat och vilken deras inverkan varit.

8. Ikraftträdande

Principerna träder i kraft i början av läsåret 2005–2006 och gäller de studerande som studerar enligt det nya studiesystemet. Senast efter examensreformens övergångsskede kommer alla grundstuderande att följa det nya systemet.

En samarbetsgrupp med uppgift att leda verkställandet av reformen tillsätts. Gruppen skall ge instruktioner om arrangemangen under övergångsskedet och följa upp hur systemet kommer igång och hur det fungerar.



De allmänna grunderna för studenturvalet vid Helsingfors universitet läsåret 2006–2007

(Konsistoriet 18.5.2005)

Personer som har genomgått utbildning som ger högskolebehörighet kan ansöka om rätt att avlägga examen vid Helsingfors universitet.

Vid Helsingfors universitet beviljas rätt att avlägga examen i princip samtidigt för både lägre (180 studiepoäng) och högre högskoleexamen (120 studiepoäng; veterinärmedicine licentiat 180 studiepoäng). Utbildningsprogrammen i medicin och odontologi har ingen lägre högskoleexamen varför rätt att avlägga examen beviljas för högre högskoleexamen (medicine licentiat, 360 studiepoäng och odontologie licentiat, 300 studiepoäng). Rätt att avlägga lägre högskoleexamen beviljas dem som antagits till utbildningsprogrammet för farmaceuter (farmaceut, 180 studiepoäng) eller barnträdgårdslärover utbildningen (pedagogie kandidat, 180 studiepoäng). Fakulteten kan även bevilja rätt att avlägga enbart högre högskoleexamen (120 studiepoäng).

1. HÖGSKOLEBEHÖRIGHET

1.1 Sökande med finländsk skolbildning

1.1.1 Behörighet till lägre och högre högskoleexamen

Vid Helsingfors universitet beviljas rätt att avlägga examen i princip samtidigt för både lägre och högre högskoleexamen (180 + 120 studiepoäng).

Enligt 18 a § 1 mom. i universitetslagen är den som har avlagt examen enligt studentexaminationsförordningen behörig till studier som leder till både lägre och högre högskoleexamen. Enligt förordningen jämställs International Baccalaureate-examen (IB-examen) och Reifeprüfung-examen som avlagts vid ett finländskt gymnasium samt European Baccalaureate (EB) som avläggs vid Europaskolorna med den finländska studentexamen.

Enligt universitetslagen är behörig till studier även den som har avlagt någon av nedan nämnda examina: yrkeshögskoleexamen, examen inom yrkesutbildning på högre nivå, examen inom yrkesutbildning på institutnivå eller yrkesinriktad examen som omfattar minst tre års studier. Behörig är ytterligare den som universitetet på annat sätt konstaterar ha tillräckliga kunskaper och färdigheter för studierna.

1.1.2 Behörighet till lägre högskoleexamen

Rätt att avlägga lägre högskoleexamen beviljas dem som antagits i utbildningsprogrammet för farmaceuter eller i barnträdgårdslärover utbildningen (pedagogie kandidat).

Behörighetskraven för lägre högskoleexamen anges under 1.1.1.

1.1.3 Behörighet till utbildningsprogrammen i medicin och odontologi

Behörighetskraven för utbildningsprogrammen i medicin och odontologi (högre högskoleexamen) anges under 1.1.1.

1.1.4 Behörighet för enbart högre högskoleexamen

Enligt 18 a § 2 mom. i universitetslagen är behörig till studier som leder enbart till högre högskoleexamen (120 studiepoäng) den som har avlagt lämplig lägre högskoleexamen eller lämplig yrkeshögskoleexamen eller har en lämplig utländsk utbildning som i landet

i fråga ger behörighet för motsvarande högskolestudier. Behörig är ytterligare den som universitetet på annat sätt konstaterar ha tillräckliga kunskaper och färdigheter för studierna.

1.2 Sökande bosatta i Norden

De nordiska länderna har slutit ett avtal om tillträde till högre utbildning (förordning 411/95). Danmark, Finland, Island, Norge och Sverige har förpliktat sig ömsesidigt att ge utbildningssökande som är bosatta i ett annat nordiskt land möjlighet att få tillträde till sina offentliga högre utbildningar på samma eller likvärdiga villkor som sökande från det egna landet. En utbildningssökande, som är behörig till högre utbildning i det nordiska land, där han/hon är bosatt, är också behörig till högre utbildning i ett annat nordiskt land.

1.3 Sökande med annan än finländsk eller nordisk skolbildning

Behörig till studier är den som har en lämplig utländsk utbildning som i landet i fråga ger behörighet till motsvarande högskolestudier. Behörig är också en sökande som i sitt eget land genom normalt urvalsförfarande antagits för studier vid en högskola som motsvarar Helsingfors universitet. Behörighet ger även avlagd lägre eller högre högskoleexamen.

För att bevisa sin behörighet bör den sökande uppvisa adekvata intyg.

2. ALLMÄNNA URVALSGRUNDER

Enligt 18 § i universitetslagen antas de studerande av universitetet. En studerande antas för att avlägga både lägre och högre högskoleexamen, enbart lägre högskoleexamen eller enbart högre högskoleexamen.

Utbildningen för enbart högre högskoleexamen (120 studiepoäng) ordnas i form av magisterstudier eller magisterprogram. Med magisterstudier avses studier som bildar en integrerad helhet med studierna för lägre högskoleexamen. Separat urval till de här studierna kan ordnas för de studenter som inte har beviljats rätt att avlägga den aktuella examen redan då de beviljades rätt att avlägga lägre högskoleexamen. Magisterprogrammen är ofta mångvetenskapliga helheter som antar studenter på basis av de flesta kandidatexamina. För magisterprogrammen ordnas alltid separat urval.

Universitetet äger rätt att begränsa antalet studenter. Enligt universitetslagen beslutar universitetet om grunderna för antagningen av studerande. När universitetet på grund av begränsning av antalet studerande inte kan anta alla sökande till en utbildning, skall likvärdiga antagningsgrunder tillämpas på de sökande. De sökande kan likväl på grundval av olika utbildningsbakgrund indelas i grupper vid antagningen, och likvärdiga antagningsgrunder skall tillämpas på de sökande i varje grupp. Rätten att avlägga examen beviljas av fakulteten.

Studenturvalet syftar till att ge så motiverade och begåvade studenter som möjligt tillträde till universitetsstudier. Rätt att avlägga examen beviljas på basis av

- * poäng som ges för studentbetyg, avgångsbetyg från gymnasium, andra intyg eller meriter
- eller
- * urvalsprov (inkl. intervju, lämplighetsprov el.dyl.)
- eller
- * de sammanlagda poängen för båda punkterna ovan
- eller
- * tidigare studieprestationer.

Antagningen av studerande kan ordnas med hjälp av gemensam ansökan till universiteten (universitetslagen 18 §, 4 mom.).

2.1 Urvalsprov

Urvalsprov bidrar till likvärdig behandling av de sökande såsom krävs i lagen. Gruppen av sökande består av personer som uppnått högskolebehörighet på mycket varierande grunder och som skulle vara svåra att jämföra utan ett gemensamt prov.

Genom att de sökande förbereder sig för och deltar i urvalsprovet mäts också deras motivation och lämplighet för studier inom ett visst ämnesområde. Substansen i urvalsproven utvecklas så att proven mäter endast sådana kunskaper och färdigheter som behövs vid universitetsstudier. I urvalsprovet skall inte mätas sådan information som framgår av studentexamensbetyget och gymnasiebetyget. Den mängd litteratur som skall läsas inför urvalsprovet skall dimensioneras så att den inte försämrar chanserna för dem som tagit studenten samma år att klara sig i provet. Urvalsproven skall gärna ordnas i form av ett materialbaserat prov.

2.2. Poängsättning

Universitetets mål är att öka andelen unga sökande bland dem som beviljas rätt att avlägga högskoleexamen. En sökande som tagit studenten eller avlagt någon annan examen på andra stadiet under våren det år som ansökan gäller eller på hösten året innan kan ges extra poäng vid studentantagningen.

En sökande kan också ges initialpoäng på basis av t.ex. vitsorden i studentbetyget och gymnasiebetyget. Härvid beaktas den information som framgår av de ovannämnda betygen så fullvärdigt som möjligt. Fakulteterna bör iaktta likvärdig behandling av de sökande, såsom lagen förutsätter, när den beviljar initialpoäng. Vid studenturvalet bör speciell uppmärksamhet fästas vid att jämställdhetslagen iaktas också för att förebygga indirekt diskriminering.

2.3 Urval av studenter med annan än finländsk skolbildning

Sökande med annan än finländsk skolbildning kan beviljas rätt att avlägga examen på grundval av ansökningshandlingarna. Den sökande kan även kallas in till urvalsprov. Den sökande deltar, efter fakultetens övervägande, i antingen urvalsprocessen för den specifika gruppen av sökande eller i den huvudsakliga antagningen på sommaren.

I stället för eller utöver urvalsprov kan som urvalskriterier användas även t.ex. internationella ämnesspecifika test. Fakulteten kan till att börja med bevilja den som ansöker om rätt att avlägga examen temporär studierätt. Under dess giltighetstid skall studenten studera t.ex. så mycket finska eller svenska att han eller hon kan följa med undervisning som meddelas på någotdera språket. Kommittén för internationella ärenden vid Helsingfors universitet utarbetar under hösten 2005 närmare anvisningar för den här gruppen av sökande.

Sökande bosatta i Norden (se 1.2) deltar, efter fakultetens övervägande, i antingen den huvudsakliga antagningen på sommaren eller urvalsprocessen för dem med annan än finländsk skolbildning.

2.4 Beviljande av rätt att avlägga examen på grundval av tidigare högskolestudier

För fakultetens vidkommande är utbildningssökande på grundval av tidigare högskolestudier personer som studerat vid någon annan fakultet vid Helsingfors universitet, en annan högskola eller det öppna universitetet.

Kriterierna för substansen, omfattningen och nivån av studierna som förutsätts för beviljande av rätt att avlägga examen fastställs av fakulteterna. Rätt att avlägga examen kan beviljas för enbart lägre högskoleexamen (farmaceut, barnträdgårdslärare), både lägre och högre högskoleexamen eller enbart högre högskoleexamen.

2.5 Beviljande av rätt att avlägga enbart högre högskoleexamen (120 studiepoäng)

Fakulteten kan bevilja rätt att avlägga enbart högre högskoleexamen åt en sökande som har avlagt lägre högskoleexamen eller motsvarande studier vid en annan fakultet vid Helsingfors universitet eller en annan högskola. Kriterierna för substansen, omfattningen och nivån av studierna som förutsätts för beviljande av rätt att avlägga examen fastställs av fakulteterna.

För att uppnå erforderliga färdigheter kan den som antagits för studier förutsättas avlägga kompletterande studier till en omfattning som motsvarar högst ett års studier. Den maximala omfattningen av de kompletterande studierna är 60 studiepoäng som i princip inte inkluderas i den högre högskoleexamen som skall avläggas (120 studiepoäng).

3. PRINCIPEN OM ENDAST EN STUDIEPLATS FÖR HÖGSKOLEEXAMEN

Studenturvalet sker i huvudsak sommartid inom de tidsramar som det riksomfattande samarbetet inom sökande- och studierättsregistret medger. Under samma läsår får en studerande ta emot endast en studieplats som leder till högskoleexamen (L 18 §). För att den här principen skall iakttas har studenturvalet vid Helsingfors universitet länkats till det riksomfattande sökande- och studierättsregistret.

En studerande kan på grundval av en och samma lägre högskoleexamen under ett och samma läsår inleda studier för endast en högre högskoleexamen (L 18 b §).

4. URVAL AV PERSONER MED KUNSKAPER I SVENSKA

När studerande antas till de områden där svensk undervisning meddelas endast vid Helsingfors universitet skall universitetet sörja för att ett tillräckligt antal personer som kan svenska kan utbildas för landets behov (L 26 §). Enligt 61 § i förvaltningsinstruktionen för Helsingfors universitet skall konsistoriet härvid se till att det i urvalsgrunderna inte görs större avvikelser från sökandenas jämställdhet än vad som är nödvändigt för att uppnå syftet i sagda lagrum. Enligt 18 § i universitetslagen kan avvikelse från de likvärdiga antagningsgrunderna i begränsad utsträckning göras för att utbildningsbehovet hos någon språkgrupp skall kunna tillgodoses.

En sökande som ansöker om studieplats inom kvoten för personer som kan svenska men inte har avgångsbetyg från en svenskspråkig skola skall på det sätt som bestäms av fakulteten ådagalägga sina kunskaper i svenska.

5. SÖKANDE MED HÄNDIKAPP

Sökande med handikapp skall delta i urvalsprocessen på det sätt som fakulteten bestämmer. Fakulteterna skall informera de sökande om möjligheterna till specialarrangemang vid urvalsprovet (mera om detta i brevet från jämlikhetskommittén vid Helsingfors universitet till fakulteterna, 24.9.2004).

Fakulteten kan bevilja studierätt till en sådan svårt handikappad sökande som på basis av urvalsprovet, studentexamen eller någon annan motsvarande prestation kan förväntas klara av universitetsstudierna även om han eller hon inte fått en studieplats genom det egentliga urvalet. För att beviljas rätt att avlägga examen skall den sökande dock ha tagit emot den erbjudna möjligheten till specialarrangemang vid urvalsprovet.

6. RÄTTELSEFÖRFARANDE

Enligt 33–35 § i universitetslagen kan en person som är missnöjd med studenturvalet skriftligen söka rättelse i beslutet hos universitetet inom 14 dagar efter att resultaten offentliggjorts. När resultaten offentliggörs skall universitetet informera den sökande om hur han eller hon kan underrätta sig om vilka urvalskriterier som tillämpats och hur man kan yrka på rättelse. Urvalsresultatet får med anledning av ett yrkande på rättelse inte ändras så att det påverkar negativt någon som redan blivit antagen.

Ändring genom besvär får inte sökas i ett beslut som man enligt universitetslagen får söka rättelse i. Ändring i ett beslut som givits vid rättelseförfarande kan sökas genom besvär hos förvaltningsdomstolen. Besvärstiden är 30 dagar efter att beslutet offentliggjorts. I ett beslut av förvaltningsdomstolen kan inte sökas ändring genom besvär.

I 50–53 § i förvaltningslagen bestäms om vilka åtgärder myndigheterna skall vidta för att rätta felaktiga beslut (självrättelse).

7. UPPGIFTSFÖRDELNINGEN MELLAN KONSISTORIET OCH FAKULTETERNA

Enligt 7 § i förvaltningsinstruktionen för Helsingfors universitet fattar konsistoriet beslut om antalet studerande som antas till universitetet och om de allmänna antagningsgrunderna. Konsistoriet fastställer också antalet studenter som antas i ämnesläraryrket enligt överenskommelser mellan beteckningskapliga fakulteten och ämnesfakulteterna till den del det gäller studenter som avlägger lägre och högre examen.

För studentantagningen svarar och studierätter beviljar för fakultetens vidkommande fakultetsrådet eller ett förvaltningsorgan som tillsatts av fakultetsrådet. Fakulteterna beslutar om urvalskriterierna, poängsättningen och de övriga detaljerna i urvalsprocessen.

8. INFORMATION OM STUDENTURVALET

Universitetet samarbetar med skolorna för att informera om antagningsprocessen. Informationen är synnerligen viktig p.g.a. realprovsreformen, och gymnasierna underrättas om initialpoängsättningen vid studenturvalet för läsåret 2006–2007 senast i början av höstterminen 2005. Universitetet och fakulteterna skall ge dem som är intresserade av en studieplats en attraktiv och sanningsenlig bild av universitetsstudierna. Målet är att skapa en flexibel övergång från gymnasiet till universitetet.

9. GILTIGHETEN AV DE ALLMÄNNA GRUNDERNA FÖR STUDENTURVALET

De allmänna grunderna för studenturvalet träder i kraft 1.8.2005. Konsistoriet justerar dem följande gång senast våren 2006.

Bilaga:

Till fakulteterna

Anvisningar om specialarrangemang i urvalsprovet och om ansökningsförfarandet för svårt funktionshindrade

1 Specialarrangemang i urvalsprovet

Den som har funktionshinder ansöker om inträde till Helsingfors universitet på samma sätt som övriga sökande. Om urvalsprovet är obligatoriskt skall också en handikappad sökande delta i det. Specialarrangemangen i provet är för de funktionshindrade den viktigaste utjämnande faktorn gentemot andra sökande.

Uppgifterna om specialarrangemang tas med i fakultetens urvalsguide och i all annan information om urvalsprovet. Av guiden skall framgå hur och när specialarrangemang skall sökas. I guiden uppmanas sökandena meddela om vilka arrangemang de behöver i god tid, eftersom exempelvis översättningen av ett urvalsprov till punktskrift tar tid. Informationen skall ha tyngdpunkt på upplysning om specialarrangemang i stället för upplysning om ansökan på basis av handikappstadgan. Emedan fungerande specialarrangemang i urvalsprovet minskar behovet av ansökningsförfarande, är det skäl att förhålla sig positivt till ansökningar om specialarrangemang. Fakulteterna beslutar om specialarrangemangen.

Sökande med funktionshinder skall till sin ansökan bifoga ett läkarutlåtande, av vilket handikappets art och behovet av specialarrangemang framgår. Till ansökan kan även fogas utlåtande av annan sakkunnig, såsom av t.ex. rehabiliteringsinstruktör över rekommenderade specialarrangemang.

I fråga om specialarrangemang för sökande med läs- och skrivstörningar iakttas studentexamensnämndens riktlinjer. Handikappets svårighetsgrad klassificeras i studentexamensnämndens anvisningar på en skala 0–5 (0 = inga störningar, 5 = mycket svåra störningar). Man kan samtycka till specialarrangemang om läs- och skrivstörningarna är svåra eller medelsvåra, dvs. svårighetsgraden är 3–5 eller om studentexamensnämnden har beviljat specialarrangemang i studentskrivningarna. En förutsättning för specialarrangemang i provet är att sökanden har utlåtanden av två sakkunniga. Det ena utlåtandet skall komma från en utbildad speciallärare, en i ämnet insatt psykolog eller en talterapeut. Det andra utlåtandet skall ges av en specialläkare, i allmänhet barnneurolog, neurolog eller foniat. Expertutlåtandet får vara högst två år gammalt. Om det är fråga om läs- och skrivstörningar krävs inte ansökan om specialarrangemang påföljande år, utan ett meddelande om vilka specialarrangemang som behövs räcker om situationen inte har förändrats.

Behovet av specialarrangemang skall övervägas från fall till fall utgående från sökandens anhängan och sakkunnigutlåtandena. Fakulteten kan också vid behov anordna individuella urvalsprov för sökande.

Möjliga specialarrangemang är tilläggstid, separat utrymme, användning av tekniska hjälpmedel, t.ex. rätt att använda dator för skrivning av svaren, uppgifter och anvisningar med punktskrift eller med stor stil, inläsning på kassett, närvaro av assistent, anvisningar för inträdesprovet med teckenspråk eller i skrift, behövliga utrymmesarrangemang såsom fotutrymme eller tillgång till toalett, extra belysning. Funktionshindrets art påverkar behovet av specialarrangemang.

När det gäller synskadade sökande gäller det att speciellt beakta svårigheten att läsa grafiska framställningar och scheman. Dessa bör därför förklaras tillräckligt med punktskrift eller muntligen.

I ansökan skall sökanden särskilt anhölla om att få provuppgifterna i punktskrift eller med stor stil eller i andra former som avviker från det normala.

Det vore bra om hörselskadade sökande kunde få anvisningar på teckenspråk vid provtillfället. I fråga om döva sökande bör man komma ihåg att svenskan är ett främmande språk för dem, så skrivdräkten kan innehålla fel.

Lämpliga specialarrangemang för sökande med läs- och skrivsvårigheter är tilläggstid, separat utrymme, provfrågor i muntlig form med hjälp av antingen assistent eller kassettiläsning och möjlighet att använda dator.

Om sökanden så vill kan de som granskar provet underrättas om sökandens handikapp.

2 Ansökningsförfarande för svårt funktionshindrade

Enligt de allmänna principerna för antagningen av grundexamensstuderande kan fakulteten bevilja rätt att studera åt sådan svårt handikappad sökande, som inte blivit godkänd i urvalsprovet, men som på basen av urvalsprovet, studentexamen eller motsvarande prestation kan antas ha framgång i universitetsstudier. För att sökanden skall kunna antas, skall han eller hon visa att funktionshindret har påverkat prestationen i urvalsprovet eller förberedelserna för det. Sökanden måste också ha ansökt om specialarrangemang före provet för att kunna använda förfarandet för handikappansökan.

Till ansökan skall fogas ett sakkunnigutlåtande av specialläkare, utifrån vilket funktionshindrets svårighetsgrad kan bedömas. Av läkarutlåtandet bör framgå funktionshindrets art, svårighetsgrad och specialistens bedömning av hur handikappet påverkat sökandens provprestation. Läkarintyget skall vara utfärdat samma år som urvalsprovet.

Det centrala när ansökan handläggs är sökandens framgång i urvalsprovet, tidigare studieprestationer och skolframgången. Framgången i provet, skolbetygen och betygen över tidigare studier skall vara sådana att man på grundvalen av dem kan bedöma att sökanden kommer att ha framgång i sina studier.

■ BILAGA 5

Helsingfors universitet

18.3.2005

Matris för utvärdering av undervisningens kvalitet

Under åren 2004-2006 kommer särskilt de kvalitets- eller resultatområden som ingår i denna matris att utvärderas och utvecklas. Matrisen innehåller verbala definitioner för undervisningens centrala områden på en fyrgradig skala från försvarlig till toppkvalitet. Särskilt de utsagor som beskriver toppkvalitet är sådana, där egenskaperna för kategorin "god kvalitet" kulminerar. Toppkvaliteten grundar sig på elementen för god kvalitet, vilka inte längre upprepas i den sista kolumnen. Matrisen är huvudsakligen konstruerad ur institutionssynvinkel, men ställvis kan även fakultets-, utbildningsprograms- eller ämnesnivå motiveras som observationsnivå. Matrisen skall tillämpas flexibelt, genom att man tar hänsyn till skillnader mellan olika utbildningsområden.

Innehåll

Kvalitets- eller resultatområde

1. SAMBANDET MELLAN UNDERVISNINGEN OCH FORSKNINGEN

- 1.1. Undervisning, studier och forskning
- 1.2. Universitetspedagogisk forskning som stöd för undervisningen

2. UNDERVISNINGENS MÅL

- 2.1. Undervisningens mål och kärnstoff
- 2.2. Elevcentrering

3. LEDNING AV UNDERVISNINGSVERKSAMHETEN

- 3.1. Strategier för undervisningen
- 3.2. Kvalitetsgaranti i undervisningen
- 3.3. Planering av utbildningen och arbete på undervisningsplanen
- 3.4. Undervisningsmeriter vid tjänstetillsättning
- 3.5. Utvecklingsprojekt inom undervisningen
- 3.6. Internationalisering

4. GENOMFÖRANDET AV UNDERVISNINGEN

- 4.1. Undervisningsmetoder
- 4.2. Vägleddning i lärande och individuell feedback
- 4.3. Studievägleddning och rådgivning
- 4.4. Användning av informations- och kommunikationsteknik (IKT) i undervisningen
- 4.5. Studiematerial
- 4.6. Kontakter med arbetslivet

5. INLÄRNINGSRESULTAT

- 5.1. Kunskaper i kärnstoffet
- 5.2. Inlärningsfärdighet
- 5.3. Tentamenssystemet och utvärdering av inläringen
- 5.4. Kriterier för bedömning av prestationerna

6. RESURSER

- 6.1. Personaladministration
- 6.2. Lärarnas pedagogiska kompetens
- 6.3. Lokal- och apparaturadministration
- 6.4. Studentrekrytering

7. FEEDBACK OCH UPPFÖLJNING

7.1. Studentrespons

7.2. Feedback från arbetslivet

7.3. Uppföljning av sysselsättningen

8. FORTSATTA STUDIER

8.1. Rekrytering av forskarstuderande och deras ställning

8.2.Handledning och undervisningsutbud

8.3. Forskarskolor och samarbete inom vidareutbildningen

8.4. Specialiseringsutbildning

KLASSIFICERINGSTABELL

STATISTIK



KVALITETS- ELLER RESULTATOMRÅDE	Försvarlig kvalitet och försvarligt resultat	Kvalitet och resultat i utveckling	God kvalitet och gott resultat	Toppkvalitet och utmärkt resultat
1. SAMBANDET MELLAN UNDERVISNINGEN OCH FORSKNINGEN				
1.1. Undervisning, studier och forskning	Undervisningen vid institutionen är traditionellt lärarcentrerad och baserad på läroböcker. Många anser det vara omöjligt att tillämpa ett vetenskapligt arbetssätt och att använda utbildningsområdets färskaste forskningsresultat som material i grundundervisningen.	Institutionen har forskningsgrupper och/eller enskilda lärare som kopplar samman undervisningsarbetet och forskningsarbetet.	Institutionen har tagit till sin uppgift att se till att studenterna kommer i kontakt med institutionens forskningsarbete genast i början av sina studier. Professorerna deltar redan i första årets undervisning. I undervisningsprogrammet finns det rum för den nyaste kunskapen på området. Lärarna uppmuntras till att integrera undervisningen i sina egna forskningsarbeten och institutionens projekt.	Institutionen har en tydlig vision av vetenskapssamfundets undervisningspraxis: studenten ses som en medlem av vetenskapskollektivet och lärarna och forskarna ordnar tillsammans undervisningen. Lärarna ser det som sin uppgift att in- viga studenterna i den nyaste kunskapen och de nyaste metoderna inom sitt eget forskningsområde, och även utanför detta. Studier, undervisnings- och forskningsarbete integreras under hela studietiden.
1.2. Universitetspedagogisk forskning som stöd för undervisningen	Vid institutionen känner man inte till forskning i akademisk undervisning och inläring och är inte heller intresserad av att tillämpa den på undervisningsmetoderna.	Enskilda lärare har gjort sig förtrogna med de nyaste innovationerna inom inlärningsforskning, universitetspedagogik och användning av informations- och kommunikationsteknik i undervisningen. Institutionen gör detta möjligt, utan att aktivt stöda lärarna.	Lärarna uppmuntras att bekanta sig med universitetspedagogiska forskningsresultat och ges möjligheter att tillämpa dessa i sin undervisning. Institutionen är känd för sina undervisningsexperiment.	Vid institutionen utnyttjas forskning i universitetspedagogik och inläring som stöd och inspiration för utvecklingen av undervisningen och som grund för undervisningsmetoderna. Man bekantar sig med de bästa metoderna och lär sig av dem. Flera lärare vid institutionen forskar aktivt i sin egen undervisning och de rapporterar om sina försök både i hemlandet och internationellt.

2. UNDERVISNINGENS MÅL				
2.1. Undervisningens mål och kärnstoff	<p>Undervisningens mål och undervisningsplanerna finns angivna i studieguiden. Enskilda lärare har ingen större nytta eller hjälp av dem i planeringen eller förverkligandet av undervisningen. Det är oklart för lärarna och studenterna hur och när man kunde inverka på målen. I undervisningen på området har man inte specificerat vad som är kärnstoff. Studenterna vet inte vad som är nödvändig kärnkunskap för en specialist i branschen.</p>	<p>Vid institutionen och i läroämnena diskuteras undervisningens mål endast då examensfordringarna eller utbildningsprogrammet måste förnyas grundligare. I dessa fall kommer man gemensamt överens om delar och mål gällande de olika delområdena. Man ser till att stoffet som undervisas är uppdaterat. Kärnstoffsanalys är bekant, men åtgärder har inte vidtagits.</p>	<p>Vid institutionen diskuteras och bestäms regelbundet om undervisningsplanen och inlärningsmålen. Då man bestämt om inlärningsmålen har man även tagit arbetslivets behov i beaktande. Vid institutionen har man gjort kärnstoffsanalys av undervisningsinnehållet, på basen av vilken examensfordringarna har förnyats. I dem särskiljs tydligt kärnstoffet som är obligatoriskt för alla, och sinsemellan valfria, frivilliga delar. Därtill har man lämnat rum för fritt valbara, kompletterande studier.</p>	<p>Undervisningsinnehållet och inlärningsmålen är valda så att de bildar en helhet som balanserat täcker både de akademiska fordringarna och arbetslivets förväntningar. Vid institutionen utnyttjas även internationella jämförelser då man bestämmer om examensfordringarna. Lärarna och studenterna vet vad som är nödvändigt kärnstoff i examensfordringarna. De deltar också aktivt i definieringen och evalueringen av kärnstoffet. Vid institutionen förnyas definieringen av kärnstoffet med vissa mellanrum i ljuset av feedbacken från arbetslivet och den internationella utvecklingen på området.</p>

<p>2.2. Elevcentrering</p>	<p>I planeringen av undervisningen tas studenternas kunskaper och behov inte i beaktande. Studenterna kan knappast alls inverka på studiesättet, arbetsmetoderna eller undervisningsmetoderna. Studierna innehåller mycket lite valbarhet och alternativ. Studenterna erbjuds inte flexibla former att studera via webben.</p>	<p>Många lärare använder undervisningsmetoder som aktiverar studenterna. Studenterna har möjlighet att tillämpa olika prestationssätt i sina studier. Enskilda lärare ger personlig respons som stöder undervisningen.</p>	<p>Vid institutionen tillämpas mångsidiga undervisningsmetoder och lärarna får utbildning för dem. Feedback från studenterna samlas heltäckande och studenterna får även respons på sitt lärande. Individuella studieplaner används och deras förverkligande uppföljs i samband med handledningen. Institutionen erbjuder även studenterna alternativa, flexibla webb-baserade undervisningslösningar som stöder studierna.</p>	<p>Studenternas inlärningsresultat och dessas kvalitet används som mått på hur väl institutionens undervisningsarbete har lyckats. Att studenter lär sig på olika sätt beaktas. Principen om elevcentrering tillämpas så att man anser på förståelsebaserad, djupgående inläring och kunskaper av god kvalitet vara undervisningsarbetets viktigaste mål. Institutionens undervisningsmetoder, studiesätt, bedömningsprinciper och feedbacksystem ligger i linje med denna princip. Studenterna deltar likvärdigt i planeringen av undervisningens mål och innehåll.</p>
<p>3. LEDNING AV UNDERVISNINGSVVERKSAMHETEN</p>				
<p>3.1. Strategier för undervisningen</p>	<p>Vid institutionen känner man inte till universitetets eller fakultetens strategier, och har inte heller någon egen synpunkt i saken. Vid institutionen är det oklart vem som ansvarar för undervisningens riktlinjer, beslutsfattande och arbetsfördelning.</p>	<p>Universitetets och fakultetens strategier är bekanta och dessa har diskuterats vid institutionen, men de egna synpunkterna har inte skrivits ner. Beslut om egna linjedragningar eller tillämpningar av strategierna har inte fattats.</p>	<p>Vid institutionen har en egen undervisningsstrategi bearbetats och den ligger i linje med fakultetens och universitetets strategier. Prefekten och ledningsgruppen arbetar aktivt med att verkställa strategin.</p>	<p>Institutionens ledning har bundit sig till att verkställa strategierna och följer upp effekterna av dem. Undervisningspersonalens arbetsfördelning och resursernas allokering sker på basen av de strategiska riktlinjerna. Strategin bereds och verkställs så att hela personalen och studenterna deltar i arbetet.</p>



<p>3.2. Kvalitetsgaranti i undervisningen</p>	<p>Kvaliteten på undervisningen är varje lärares privata samsvetsfråga. Kvaliteten på undervisningen följs inte upp. Precisa uppgifter om studenternas studieförsteg eller kvaliteten på inlärningsresultaten finns inte.</p>	<p>Undervisningens kvalitet och studenternas studieförsteg har diskuterats, och enskilda lärare utvecklar sin undervisning med hjälp av insamlad feedback. Studenternas studieförsteg och inlärningsresultat utreds sporadiskt.</p>	<p>Institutionen har ett feedbacksystem i användning, som tar både undervisning och inlärnning i beaktande. Resultaten behandlas tillsammans, och de påverkar planeringen och genomförandet av undervisningen så att även studenterna kan märka det. Även förverkligandet av inlärningsmålen och studieförstegen följs systematiskt upp.</p>	<p>Institutionen har ett kvalitetsystem som inte endast omfattar undervisningen och inlärningsmålen utan även täcker undervisningsstödtjänster för lärare och studenter. Kriterier för undervisning av god kvalitet har definierats. Kvalitetssystemet kopplas på ett fungerande sätt till institutionens verksamhetsstyrning och fakultetens kvalitetssäkring. Responserna påverkar institutionens verksamhet och nya lärare görs förtrodda med kvalitetssystemet.</p>
<p>3.3. Planering av utbildningen och arbete på undervisningsplanen</p>	<p>Varken institutionen eller lärarna har utbildningens helhet klar för sig. Lärarna vet inte vad de andra undervisar. Man följer inte upp hur undervisningsplanen fungerar.</p>	<p>Institutionen har enskilda lärare som mår om att deras egna studieperioder skall vara förenliga med andra, och som är medvetna om strategiernas krav när det gäller genomförandet av undervisningen. Vid institutionen har ingen praxis uppstått för en effektiv och heltäckande planering av undervisningen.</p>	<p>Lärarna och studenterna vet vad som är undervisningens andel av hela examen vid den egna institutionen och i det egna läroämnet. Kärnstoffsanalys och utredning av studiebelastningen samt utveckling av sambandet mellan de olika studieperioderna görs systematiskt. Av lärarna förutsätter institutionen kontinuerlig utveckling av undervisningens innehåll, avlägsnande av hinder på studieförstegen och säkring av helheternas funktionalitet. I arbetet på undervisningsplanen tas i beaktande de möjligheter som JOO-studierna och Finlands virtuella universitet erbjuder.</p>	<p>Institutionen har en tydlig undervisningsplan som verkställs heltäckande. Samtidigt sörjer man för att den undervisning och handledning som institutionen erbjuder blir en fungerande del av hela examen. Hela institutionen inklusive studenterna deltar i arbetet på undervisningsplanen. Då målsättningarna ställs upp är man medveten om utbildningsområdets internationella krav. Målsättningarnas förverkligande följs upp genom att man klarlägger kvaliteten på studenternas inlärningsresultat och hur studierna framskrider.</p>

<p>3.4. Undervisningsmeriter vid tjänstetillsättning</p>	<p>Undervisningsmeriter, såsom pedagogisk utbildning och månsidiga kunskaper i användning av informations- och kommunikationsteknik i undervisningen, tas inte i beaktande i valet av undervisningspersonal. Man förhåller sig tvivlande och förringande till undervisningsmeriter.</p>	<p>Lärarna har universitetsportföljer, och dessa används vid ansökning av tjänster. Det är emellertid inte klart hur undervisningsmeriterna bedöms eller vilken institutionens attityd är gentemot undervisningsmeriter.</p>	<p>Institutionen har utarbetat tydliga principer för hur undervisningsmeriter konsekvent skall beaktas, och dessa följs. De principella och praktiska (bl.a. bedömning av undervisningsförmågan) möjligheter som fakulteten har utnyttjas till fullo. Man uppmuntrar till meritportföljer, och attityderna till meritering genom undervisning är positiv.</p>	<p>Institutionsledningen har tydligt engagerat sig för att konsekvent och med tillräcklig tyngd beakta undervisningsmeriter och gott undervisningsarbete. Denna praxis är naturlig och kan förutspås. Dessutom finns ständiga bevis på dess funktionalitet. Institutionen och fakulteten följer upp hur principerna tillämpas vid tjänstetillsättningar.</p>
<p>3.5. Utvecklingsprojekt inom undervisningen</p>	<p>Institutionen har inga utvecklingsprojekt angående undervisning på gång. Utvecklingsarbete utförs inte som tjänstearbete.</p>	<p>Enskilda lärare deltar sporadiskt i andra utvecklingsprojekt eller gör privat utvecklingsarbete. Vid institutionen uppmuntras man inte till försök, men ingen lägger sig i ens genomförande av undervisningen eller begränsar förnyelser.</p>	<p>Institutionen har deltagit i flera utvecklingsprojekt och dragit nytta av resultaten. Lärarnas utvecklingsförslag tas i beaktande i planeringen av undervisningen och fördelningen av arbetsuppgifter. Studenterna deltar i försöken.</p>	<p>Institutionen är en föregångare i många omdaningar. Utvecklingsprojekten planeras som en del av den övriga verksamheten, och erfarenheten blir en del av verksamhetsplaneringen. Alla lärare och studenter kan delta i eller få information om försöken. Vid institutionen följer man förnyelser på andra institutioner och universitet och tar lärdom av dem. Institutionen fungerar aktivt i nätverk som utvecklar undervisningen på det egna vetenskapsområdet.</p>



3.6. Internationalisering	Internationaliseringens betydelse som en delfaktor i kvaliteten på undervisningen anses inte vara viktig. Institutionen har sällan utländska gästlärare eller utbytesstudenter. De egna studenterna uppmuntras inte till utbyte.	Enskilda lärare har varit i lärarutbyte och utnyttjar sina kontakter både i undervisningen och när det gäller studentmobiliteten mellan universitet. Studieperioder som studenterna genomför utomlands kan delvis räknas till godo.	Lärarnas internationella kontakter och samarbetsnätverk utnyttjas i verkställandet av undervisningen vid institutionen. Studenterna uppmuntras att genomföra en del av sina studier utomlands. Institutionen har flera utländska lärare och studenter.	Institutionen bedriver målmedveten verksamhet till förmån för internationell undervisning. Lärarna uppmuntras till internationell undervisning och det ordnas möjligheter för dem till detta. Institutionen deltar aktivt i undervisningens internationella nätverk och annat samarbete. Man stöder utländska lärares och studenters integrering i institutionsgemenskapen.
4. GENOMFÖRANDET AV UNDERVISNINGEN				
4.1. Undervisningsmetoder	Undervisningsmetoderna dryftas inte medvetet. Undervisningen verkställs rutinmässigt på gammal grund.	Enskilda lärare prövar lämpliga nya undervisningsmetoder, lär sig olika metoder och tar reda på sina möjligheter.	Institutionen har satsat på att stöda utvecklingen av nya undervisningsmetoder. Metoderna dryftas gemensamt på institutionsnivå och deras samband med undervisningens mål och bedömningen av inläring förstås. Lärarna uppmuntras till försök och att skaffa sig pedagogisk utbildning. Lärarna kan göra rätt medvetet för sin undervisning enligt innehåll och mål.	Undervisningsmetoderna stöder uppnåelse av inlärningsmålen. Man har förstått principen om situationsanpassad tillämpning av pedagogiska undervisningsmetoder och därmed har institutionen en mångsidig och ändamålsenlig reserv av undervisningsmetoder i bruk. Lärarnas inskolning i olika undervisningsmetoder och deras grunder stöds systematiskt med hjälp av material och utbildning. Vid institutionen följer man med publikationer angående forskning i undervisning och inläring.

<p>4.2. Vägledning i lärande och individuell feedback</p>	<p>Studenten får ingen personlig feedback om sin inläring, sitt kunnande eller framgången i studierna. Institutionen har inga lärartutoter. Undervisningen består huvudsakligen av massföreläsningar och boktenter, resultaten ges utan att studenterna träffar läraren.</p>	<p>En del lärare ordnar sin undervisning så att studenterna även får personlig feedback på sitt kunnande. Vid institutionen kan enskilda lärare fungera som tutorer, men detta tas inte i beaktande i arbetsfördelningen eller lönen.</p>	<p>Institutionen medverkar aktivt i utvecklingen av vägledning och i arrangering av lärartutorering. Studenterna erbjuds vägledning och verktyg för att göra sina individuella studieplaner och genomförandet följs upp. Därtill stöds grupp-inläring. Dessutom erbjuder institutionen studenterna vägledning via nätet oberoende av tid eller plats.</p>	<p>Utveckling av vägledning och lärartutorering är en del av institutionens strategi för utvecklingen av undervisningen. Med hjälp av personlig respons stöds studenternas fördjupade inläring. Studenterna gör en individuell studieplan, på basen av vilken man gör upp om hur studierna skall framskrida. Läraren (tutorn) stöder och vägleder studentens val. Vägledning och tutorering beaktas vid fördelningen av undervisningsuppgifterna.</p>
<p>4.3. Studievägledning och rådgivning</p>	<p>Studievägledningen är beroende av besökstiderna. Institutionen saknar fungerande ansvarspersoner och arbetsfördelning.</p>	<p>Man satsar på ansvariga och arbetsfördelning. Studievägledningen ges tydligt åt vissa i uppgift och följs upp.</p>	<p>Studievägledningen uppfattas vara en viktig uppgift för hela institutionens personal och som en del av främjandet av studieframgången. Vägledningen uppskattas och uppmärksammas när arbetstiden räknas ut.</p>	<p>Det finns tillräcklig studievägledning i alla skeden av studierna. Arbetsfördelningen mellan deltagarna i vägledningen på olika platser är tydlig och alla känner till varandras arbete. Samarbetet fungerar smidigt. Institutionen har en tydlig strategi för studievägledningen, som verkställs systematiskt och följs upp årligen. Institutionen erbjuder studenterna vägledningstjänster av god kvalitet och ständigt uppdaterade på webben.</p>



<p>4.4. Användning av informations- och kommunikationsteknik (IKT) i undervisningen</p>	<p>Institutionen satsar inte på användning av IKT i undervisningen, utan är beroende av enskilda lärares intresse för saken.</p>	<p>Lärarna är klart och tydligt intresserade av användning av nya media och teknologi för att utveckla inlärningsmiljöerna. Institutionen/fakulteten har utarbetat en strategi för användning av IKT i undervisningen.</p>	<p>Institutionen har satsat ansevärd intellektuella och materiella resurser och stödtjänster på undervisningsteknologi. Institutionen/fakulteten har en strategi för användningen av IKT i undervisningen, med organiserad uppföljning av genomförandet och resultaten. På institutionens/fakultetens nätsidor har utvecklingstjänster för undervisningen sammanställts och utvecklats.</p>	<p>Institutionen har en tydlig fungerande vision och strategi för pedagogisk användning av IKT och dess betydelse. Resultaten följs upp. Användningen och utvecklingen av undervisningsteknologin ses som ett viktigt verktyg i undervisningen och den används enligt mål och mening. Till användningen av undervisningsteknologi hör aktivt forsknings- och utvecklingsarbete, som är nationellt och internationellt uppskattat.</p>
<p>4.5. Studiematerial</p>	<p>Studiematerialet har ofta samlats och satts ihop i all hast: kompendier, transparanger, dior eller dyl. utan en enhetlig linje eller pedagogisk motivering.</p>	<p>Enskilda lärare har mycket att utveckla i form av undervisningskompendier, läroböcker, webbkurser m.m. Institutionen fäster inte uppmärksamhet vid saken.</p>	<p>Institutionen koordinerar och stöder utarbetning av all slags studiematerial samt förvaring, tillgång och utdelning av material. Institutionen satsar på pedagogisk kvalitet och stöder användning av undervisningsteknologi. Lärarna uppmuntras att inhämta ny kunskap om utarbetande av studiematerial.</p>	<p>Hela institutionen deltar i utvecklingen av studiematerial. Studenterna har integrerats i verksamheten. Den gemensamma planeringen är en väl förverkligad princip. Materialet är allmänt och får användas av alla lärare.</p>

4.6. Kontakter med arbetslivet	Studenterna kan inte ha praktik som en del av sina studier. Vid institutionen har lärarnas eller forskarnas kontakter inte utnyttjats då man diskuterat undervisningens innehåll eller metoder.	Arbetslivspraktik kan frivilligt genomföras, men räknas ofta som överloppsstudier i examen. Studenterna måste själva skaffa sig en praktikplats. Genom lärarna kan man få kontakter med arbetslivet.	Praktiken är en del av examen och institutionen ordnar praktikplatser. Oftast får man även lön för sin praktik, men inte alltid. Med hjälp av praktiken får studenten en uppfattning om vilken kompetens arbetslivet kräver. Institutionen ger också information om arbetslivets krav.	Praktiken är en väsentlig del av studierna och examen. Institutionen håller sig å jour med hurudant kunnande som behövs i arbetslivet. Praktiken har kopplats ihop med studierna så att den stöder snabb sysselsättning efter utexamineringen. Kunnande och erfarenhet som praktiken gett följs upp med hjälp av både studentrapportering och kontakter med arbetsgivarna.
5. INLÄRNINGSRESULTAT				
5.1. Kunskaper i kärnstoffet	Institutionen har ingen tydlig bild av om studenterna lär sig rätta saker för sakkunskap i branschen.	Enskilda lärare följer med inlärningsresultaten genom att försöka gestalta hur väl studenterna behärskar kärnstoffet.	Vid institutionen har en kärnstoffsanalys gjorts av undervisningsstoffet, och på uppföljning av inlärningsresultaten kommer man att satsa i framtiden.	Lärarna och studenterna vet vad som är det egna utbildningsområdets oundgängliga kärnstoff i examensfordringarna. De deltar aktivt i utvärderingen av kunskaperna i kärnstoffet. Hur inlärningsmålen uppnås följs systematiskt upp.
5.2. Inlärningsfärdighet	Vid institutionen vet man inte hur inlärningsfärdighet kunde vara förknippat med institutionens arbetsfält och undervisningen på området.	Enskilda lärare är insatta i olika former av inläring och studietekniker. På sina kurser försöker de stöda olika typerns lärande bl.a. genom att erbjuda studenterna alternativa prestationssätt.	Institutionen har satsat på att utveckla studenternas inlärningsfärdigheter. Studenter vilkas studier fördröjts eller vilka stött på inlärningssvårigheter kan vägledas till stödtjänster som erbjuds av fakulteten eller universitetet.	Institutionen har beaktat undervisningen ur inlärningsfärdighetssynvinkel. Dess betydelse ses som en arbetslivsfärdighet hos de utexaminerade specialisterna. Studenterna blir förtrogna med principen om livslångt lärande som en del av karriären i sin bransch.



<p>5.3. Tentamenssystemet och utvärdering av inläringen</p>	<p>Tentamina arrangeras på basen av traditionell rutin. Utvärdering ses främst som en fråga om kontroll och tillsyn.</p>	<p>Enskilda lärare gör tentamensexperiment. Institutionen är intresserad av tentamensvärdering och tentamenssystemet utvecklas enligt studenternas önskemål.</p>	<p>Institutionen har en mångsidig och flexibel tentamenspraxis. Utvecklingen av tentamina behandlas ur pedagogiska utgångspunkter på institutionsnivå. Vid institutionen förstår man att utvärderingsmetoderna inverkar starkt på studentens inläring.</p>	<p>Institutionen har en mångsidig utvärderingspraxis för lärandet som är pedagogiskt väl motiverad. Lärarna tränas till att planera och förverkliga utvärderingen. Utvärderingen av inlärandet och den respons som fås leder studenterna till djupare inläring och förståelse. Utvärderingsmetoderna stöder lärandets mål och de undervisningsmetoder som används.</p>
<p>5.4. Kriterier för bedömning av prestationerna</p>	<p>Institutionen har ingen samlad information om vitsordsfördelningen när det gäller studieavsnitt eller avhandlingar. Lärarna känner inte till varandras bedömningspraxis. Studenterna känner inte till bedömningsgrunderna.</p>	<p>Lärarna jämför bedömningspraxis med varandra och några har utarbetat bedömningskriterier. Studenterna har sporadiska kunskaper om förfarandet. Vitsordsskalan för avhandling och pro gradu tillämpas snedvriden.</p>	<p>Institutionen har samlad information om vitsord och vitsordspraxis. Direktiv om bedömningskriterier och -praxis finns tillgängliga för lärarna. Även studenter kan få information om dessa. Bedömningsskalorna anvisas att användas på enhetliga grunder och genom utnyttjande av hela skalan.</p>	<p>Vid institutionen har det tillsammans beslutats om vilka bedömningsgrunder som skall iaktas och praxis följs upp. Institutionen har information om internationella inlärningsmål på det egna området. Studenterna får begriplig, pålitlig och motiverad information om vad som krävs och förväntas av dem i olika skeden av studierna. Med hjälp av feedback stöds fördjupad inläring.</p>

6. RESURSER				
6.1. Personaladministration	<p>...Vid institutionen har man inte helt kunnat säkra undervisningspersonalens vetenskapliga kompetens och nödvändiga kunnande i andra avseenden. Arbetsfördelningen och rangordningen av uppgifterna är inte något man funderar på gemensamt. Lärarna är överbelastade. De har ingen närmare information om institutionens ekonomiska situation.</p>	<p>Vid institutionen diskuteras arbetsfördelningen och prioriteringar. Man är medveten om ett eventuellt resursunderskott och brister i kompetensen inom undervisningen. I vissa ämnen eller utbildningsområden har enskilda lösningar kunnat göras för att avhjälpa situationen. Bestående lösningar har inte hittats.</p>	<p>För att säkra kunnandet och den vetenskapliga kompetensen hos undervisningspersonalen har en personalplan gjorts. Överenskommelse om arbetsfördelningen och uppgifternas prioritering har ingåtts. Flera forskare undervisar och vägleder också studenter, och långsiktiga satsningar har gjorts på ökade resurser för nätundervisningen. Studenterna deltar i diskussionerna om undervisningens framtidsutsikter vid institutionen.</p>	<p>Institutionens personalplan verkställs målmedvetet. Hela personalen, inkl. forskare och studenter, deltar i planeringen, genomförandet och utvärderingen av undervisningen. Nya lösningar har hittats för institutionens resursbehov och framtidsplanerna är långsiktigare än tidigare.</p>



6.2. Lärarnas pedagogiska kompetens	Lärarna har ingen pedagogisk utbildning och pedagogisk kompetens uppmärksammas inte alls vid planeringen och ledningen av institutionens verksamhet. Prefekten känner inte till lärarnas kompetens. Inga utvecklingssamtal förs med personalen.	En del lärare har frivilligt skaffat sig utbildning i pedagogik och IKT för undervisningsbruk, även om institutionen inte uppmuntrar till utveckling av pedagogisk kompetens. Utvecklingssamtal är ett bekant begrepp, men än så länge har de inte införts.	Största delen av lärarna har skaffat sig utbildning i pedagogik och i användning av IKT i undervisningen, och på institutionen uppmuntras de att utveckla sin kompetens. I studentresponser tackas lärarna för god undervisning. Prefekten håller utvecklingssamtal med lärarna. Som ett resultat har informationen förbättrats och samtalen utnyttjas bl.a. i planeringen av undervisningsuppgifterna.	Institutionen försöker målmedvetet se till att alla lärare, även tidsbundna, får utbildning i pedagogik och i undervisning med IKT. I planeringen och ledningen av institutionens verksamhet tas mångsidig pedagogisk kompetens i beaktande på olika sätt. Nya lärare görs förtrogna med sin undervisningsuppgift i enlighet med institutionens undervisningsfilosofi. I utvecklingssamtalen mellan prefekten och lärarna behandlas frågor om lärarnas pedagogiska kompetens och karriärutveckling samt planeras kommande uppgifter. I lärarnas arbete har orken och motivationen förbättrats.
6.3. Lokal- och apparaturadministration	Institutionens utrymmen är trånga, dåligt utrustade och svåra att anpassa för nya behov. Undervisningen, forskningen och studierna sker på flera olika ställen, men institutionen har ändå inte försökt ta itu med saken. Studenterna har inga egna utrymmen och inte heller möjlighet att använda datorer på institutionen.	Institutionens utrymmesproblem har uppmärksammas, och planer för att avhjälpa bristerna finns färdiga. Tillfälliga utrymmen måste dock användas länge till, och resurserna räcker inte för tillfälliga förbättringar. Studenterna använder endast tjänsterna vid fakultets- eller campusbiblioteken och vid lärocentren och visar sig sällan på institutionen.	Institutionens utrymmen är etablerade och välutrustade, även med tanke på användningen av IKT i undervisningen. Lärarna, forskarna och studenterna är nöjda med utrymmena. Även studenterna har egna utrymmen på institutionen, vilket har främjat samarbetet och interaktionen mellan lärare och studenter.	Institutionens utrymmen är ändamålsenligt utrustade, lämpade för användning av IKT i undervisningen och går enkelt att ändra efter nya behov. Lärare, forskare och studenter kan arbeta i fruktbar samverkan vid institutionen. Man har lyckats tillfredsställa flera specialbehov i samarbete med närstående institutioner och fakulteter. I alla utrymmen finns trådlös förbindelse med nätet.

6.4. Studentrekrytering	Antagningen av studenter sker enligt traditionella metoder. Man ser inga skäl i att förnya systemet.	Förnyandet av antagningsförfarandet ses nog som viktigt, men att hitta de rätta åtgärderna betraktas som en svår utmaning. Enstaka reformer har gjorts, men man är osäker på deras egentliga inverkan.	Genom att förnya antagningsförfarandet vill man påverka de nya studenternas motivation och kunskande. Långsiktigt utvecklingsarbete har gjorts, och antagningen följs systematiskt upp. Det finns olika kanaler för olika grupper av sökande. Man har även satsat på att marknadsföra studieområdet.	Antagningen av studenter ingår i fakultetens undervisningsheltet och strategi. Antagningen har ordnats så effektivt och ändamålsenligt som möjligt. Förverkligandet av målen och behovet av studenter inom olika utbildningsområden följs upp. Marknadsföringen och informationen har ordnats i enlighet med områdets behov.
7. FEEDBACK OCH UPPFÖLJNING				
7.1. Studentrespons	Feedback på undervisningen samlas inte inom hela institutionen. Enskilda lärare kan samla in respons för sina behov. Det finns inga kanaler för studenternas feedback. Institutionen utnyttjar inte informations- och kommunikationsteknik för insamling och analysering av feedback.	Man försöker upprätthålla studentresponsystemet. Kontinuiteten är dock osäker, eftersom studenterna är passiva och lärarna inte vill eller kan utnyttja feedbacken i sin undervisning. Insamlingen ses som viktigt, men upplevs som besvärlig, jobbig och t.o.m. plågsam.	Institutionen har tagit som sin uppgift att försäkra att responsystemet fungerar oberoende av svårigheter. Ständig utveckling pågår och studenterna deltar i den. Feedback uppskattas och den beaktas i verksamheten. Resultaten rapporteras regelbundet till studenterna på feedbackdagar el.dyl. Institutionen utnyttjar informations- och kommunikationsteknik för insamling och analysering av feedback.	Institutionsledningen har tydligt angett att en fungerande feedbackprocess är en hederssak för såväl institutionen som läroämnena och bildar en del av institutionens kvalitetssystem. Feedback skall inhämtas och problemen måste åtgärdas. På institutionen råder en trygg och förtrolig atmosfär mellan lärare och studenter, vilket leder till att kritiken kan vara hård, men den kan alltså konstruktivt. Feedback samlas både på inläringen och undervisningen.



7.2. Feedback från arbetslivet	Ingen form av arbetslivsrespons samlas. Exakt information om hur de utexaminerade placerat sig i arbetslivet finns inte.	Enskilda utredningar om de nyutexaminerades tillfredsställelse med sin utbildning har gjorts.	Information om arbetsgivarernas och de utexaminerades tillfredsställelse m.m. har insamlats med jämna mellanrum. Fakulteten eller institutionen har en delegation, som byggt upp kontakter med intressentgrupper inom det egna området.	Arbetslivsfeedback samlas regelbundet in genom utnyttjande av kanaler av flera slag. Fakultetens eller institutionens kontakter med alumner och intressentgrupper inom det egna utbildningsområdet är starka. Informationen används i planeringen av utbildningen.
7.3. Uppföljning av sysselsättningen	Det finns ingen exakt information om sysselsättningen bland dem som utexaminerats från institutionen.	Organisationer inom området producerar information om sysselsättningen bland de utexaminerade. Vid institutionen följer man med situationen.	Vid institutionen insamlas information om sysselsättningen bland dem som utexaminerats. Det finns även information om det framtida behovet av utbildade inom branschen.	Institutionen håller sig å jour med utbildningsbehovet inom det egna utbildningsområdet och sysselsättningen bland de utexaminerade. Informationen utnyttjas i planeringen av verksamheten. Studenterna kan få information om framtidsutsikterna i branschen redan i början av sina studier.
8. FORTSATTA STUDIER				
8.1. Rekrytering av forskarstuderande och deras ställning	Principerna för beviljande av studierätt för fortsatta studier är oenhetliga och otydliga vid fakulteten och institutionerna. Studenterna har svårt att få information om krav och finansiering för fortsatta studier. Det finns ingen uppdaterad information på antalet forskarstuderande och deras studiegång.	Information om ansökan om studierätt för fortsatta studier finns tillgänglig, fastän institutionerna och ämnena ännu har oenhetlig, icke nedskrivnen praxis. Registreringen sker sporadiskt och det är jobbigt att få uppdaterad information om hur de fortsatta studierna framskrider.	Fakulteten och institutionerna har enhetliga instruktioner om fortsatta studier och hur man söker till dem. Alla forskarstuderande har registrerats och studieprestationerna införts i Oodi. Det finns rådgivning angående finansieringen av studierna.	Institutionen rekryterar aktivt forskarstuderande och ser till att studierna påbörjas smidigt. Forskarstuderandenas studieframgång följs upp med hjälp av ett uppdaterat register.

8.2.Handledning och undervisningsutbud	För fortsatta studier utses en handledare, som kan vara formell. Det finns inte mycket undervisning för forskarstuderande. Planeringen av undervisningsutbudet och handledningen har inte koordinerats vid institutionen.	Vid institutionen finns enskilda lärare som speciellt satsar på handledning av forskarstuderande. Forskningsgrupperna fungerar avskilt från institutionens övriga verksamhet. De forskarstuderande som hör till någon forskargrupp får bättre handledning och undervisning än övriga forskarstuderande.	Vid institutionen har man satsat på likvärdig behandling av forskarstuderande i olika positioner. Anordningen av undervisningsutbudet är koordinerad. Den som är intresserad av forskarutbildning på området kan redan i grundexamensstadiet välja en forskarlinje eller på annat sätt inrikta sig på forskningsarbete. Internationellt utbyte eller verksamhet är en naturlig del av de fortsatta studierna.	Vid institutionen utarbetas en handlednings- och studieplan tillsammans med varje forskarstuderande. Planen justeras med jämna mellanrum. Handledarna följer aktivt med studentgången. Undervisningsutbudet är mångsidigt och vid genomförandet av utbudet har olika möjligheter till samarbete utnyttjats. I undervisningen tas även kraven i arbetslivet utanför vetenskapssamfundet i beaktande.
8.3. Forskarskolor och samarbete inom vidareutbildningen	På utbildningsområdet finns inga forskarskolor eller samarbete inom forskarutbildningen. Man är inte intresserad av forskarskoleverksamhet vid institutionen.	Forskarstuderandena inom området har deltagit i verksamheten vid några forskarskolor. Exakt information finns inte tillgänglig.	Inom utbildningsområdet finns en forskarskola/forskarskolor, och forskarplatserna är populära. Man har satsat långsiktigt på finansieringen och organisationen av vidareutbildningen.	Verksamheten vid forskarskolorna inom området är etablerad och resultaten är internationellt högklassiga. Verksamhetens resultat och kvalitet följs upp och utvärderas.
8.4. Specialiseringsutbildning (om tillämpligt)	Utbildningsområdet har ingen egen specialiseringsutbildning.	Specialiseringsutbildning erbjuds sporadiskt och är finansierad med hjälp av tidsbundna medel. Behovet av specialiseringsutbildning är oklart, även om det verkar finnas efterfrågan.	Specialiseringsutbildning finns systematiskt till buds och motsvarar efterfrågan. Licentiatexamen kan avläggas med yrkesinriktning eller i anslutning till det egna arbetet.	Specialiseringsutbildningen inom området är etablerad. Kvaliteten på utbildningen säkras i samarbete med arbetslivet, utbildarna och studenterna, där olika metoder för insamling av feedback utnyttjas.



BILAGA 1: KLASSIFICERINGSTABELL

KVALITETS- ELLER RESULTATSOMRÅDE	Försvärlig	Utvecklingsbar	God	Utmärkt
1. SAMBANDET MELLAN UNDERVISNINGEN OCH FORSKNINGEN				
Undervisning, studier och forskning				
1.2. Universitetspedagogisk forskning som stöd för undervisningen				
2. UNDERVISNINGENS MÅL				
2.1. Undervisningens mål och kärnstoff				
2.2. Elevcentrering				
3. LEDNING AV UNDERVISNINGSVVERKSAMHETEN				
3.1. Strategier för undervisningen				
3.2. Kvalitetsgaranti i undervisningen				
3.3. Planering av utbildningen och arbete på undervisningsplanen				
3.4. Undervisningsmeriter vid tjänstetillsättning				
3.5. Utvecklingsprojekt inom undervisningen				
3.6. Internationalisering				
4. GENOMFÖRANDET AV UNDERVISNINGEN				
4.1. Undervisningsmetoder				
4.2. Vägledning i lärande och individuell feedback				
4.3. Studievägledning och rådgivning				
4.4. Användning av informations- och kommunikationsteknik (IKT) i undervisningen				
4.5. Studiematerial				
4.6. Kontakter med arbetslivet				
5. INLÄRNINGSRESULTAT				
5.1. Kunskaper i kärnstoffet				
5.2. Inlärningsfärdighet				
5.3. Tentamenssystemet och utvärdering av inläringen				
5.4. Kriterier för bedömning av prestationerna				
6. RESURSER				
6.1. Personaladministration				
6.2. Lärarnas pedagogiska kompetens				
6.3. Lokal- och apparaturadministration				
6.4. Studentrekrytering				
7. FEEDBACK OCH UPPFÖLJNING				
7.1. Studentrespons				
7.2. Feedback från arbetslivet				
7.3. Uppföljning av sysselsättningen				
8. FORTSATT STUDIER				
8.1. Rekrytering av forskarstudierande och deras ställning				
8.2.Handledning och undervisningsutbud				
8.3. Forskarskolor och samarbete inom vidareutbildningen				
8.4. Specialiseringsutbildning (om tillämpligt)				

BILAGA 2: STATISTIK

Antal ansökningar antagna	2000	2001	2002	2003	2004
Nya grundexamensstuderande/år					
Antal studerande (närvarande)					
- grundexamensstuderande					
- forskarstuderande					
- biämnestuderande					
Utexaminerade/år					
- kandidater					
- magistrar					
- doktorer					
Studietider för examen					
- magisterexamen					
- doktorsexamen					
Grundexamensstuderande (närvarande studerande för huvudämne)/lärarårsverken (inkl. timundervisning)					
Forskarstuderande/professorer (årsverken)					
Studieveckor/lärarårsverken (inkl. timundervisning)					
Utländska utbytesstuderande					
Utländska examensstuderande					
Lärarytbyte (hit/ut)					
Studentutbyte (hit/ut)					
Sysselsättning					

■ BILAGA 6

Beskrivning av hur examensreformen vid helsingfors universitet organiserats åren 2003 – 2005

1. Allmänt

För genomförandet av examensreformen vid Helsingfors universitet svarar fakulteterna och institutionerna. Målen och de generella principerna för reformen diskuteras på universitetsnivå. Riktlinjebesluten som gäller hela universitetet fattas av konsistoriet.

2. Fakulteterna och institutionerna

Fakulteterna har självständigt organiserat förberedelserna för examensreformen. Flertalet av dem har deltagit i det riksomfattande områdesspecifika beredningsarbetet åtminstone sedan år 2003. Dessutom har fakulteterna och utvecklingsgrupperna för undervisningen arrangerat olika evenemang som anknyter till examensreformen medan institutionernas arbetsgrupper för planeringen av undervisningen har förberett examensreformen. I samband med examensreformen har en omdaning av dimensioneringen av studierna och en utvärdering av studiebelastningen genomförts vid de flesta fakulteter under åren 2003 – 2004. Resultaten av kärnstoffsanalysen har omarbetats till undervisningsplaner dimensionerade i studiepoäng i enlighet med det nya examenssystemet – disponibla fr.o.m. den 1 augusti 2005.

Fakulteterna har anställt specialister för att genomföra kärnstoffsanalyser och göra de förberedelser som förutsätts av examensreformen. Specialisterna inom examensreformen har bildat ett samarbetsnätverk vid universitetet, som sedan början av år 2004 har sammanträtt ca en gång per månad. Mötena har varit fria och deltagarna har tagit upp och diskuterat aktuella ämnen med anknytning till examensreformen. På tjänstemannanivå har reformens framskridande inom fakulteterna skötts av chefen för studieärenden. Under det akademiska året 2003-2004 har många av fakulteterna fokuserat på att utveckla sina undervisningsplaner med hjälp av kärnstoffsanalys. Analysresultaten bearbetas senast under hösten 2004 till en undervisningsplan som dimensionerats i studiepoäng enligt det nya examenssystemet.

Ämnesområdena för fysik, kemi och matematik vid Helsingfors universitet har dessutom medverkat i det europeiska utvecklingsprojektet Tuning som genom att jämföra innehållet i olika läroämnen strävar efter att utveckla substansen i examina och främja åskådligheten för europeiska examina.

3. Stödgruppen för examensreformen

■ Vid Helsingfors universitet tillsattes våren 2003 en stödgrupp för examensreformen vars ordförande är prorektorn som svarar för studieärenden (BILAGA 4). Stödgruppen skall koordinera arbetet med examensreformen, väcka diskussion och göra framställningar i frågor som anknyter till examensreformen.

3.1. Diskussionen kring examensreformen

■ Centralt inom förberedandet av examensreformen har varit den breda diskussion som förts innan beredningen av besluten och de slutgiltiga lösningarna. Webbsidor om examensreformen publicerades i november 2003. De finns också på svenska och engelska. Med hjälp av dem har man informerat om de centrala skedena i beredningen och om material och länkar med anknytning till examensreformen. Stödgruppen för examensreformen har arrangerat seminarier för personalen och studenterna vid universitetet med följande teman: Bolognaprocessen vid Helsingfors universitet, kvaliteten på examina, integrerade studier i examina och periodiseringen av undervisningen.

3.2. Samarbetet med fakulteterna

När stödgruppen och fakulteternas representanter mötts har man särskilt diskuterat de ämnen som fakulteterna fört fram. Viktiga teman har varit tillämpningen av den nya examensstrukturen och användningen av den individuella studieplanen som stöd för studenterna. Diskussionerna har styrt stödgruppens beredning och skapat förtroende mellan stödgruppen och fakulteterna. Fakulteterna och stödgruppen kommer att fortsätta att träffas genom hela reformprocessen.

3.3. Beredningen av linjebesluten

Stödgruppen för examensreformen har alltsedan hösten 2003 berett riktlinjebesluten om strukturerna för examina vid Helsingfors universitet. Under beredningsskedet har stödgruppen aktivt hållit kontakt med fakulteterna och begärt synpunkter på sina förslag samt utlåtanden om de slutliga beslutsförslagen. Stödgruppens arbete har således i hög grad styrts av fakulteternas önskemål och behov med avseende på examensreformen. Stödgruppen har sammanställt memoranda om sina linjeförslag som har behandlats i olika sammanhang inom universitetet. Beredningen av riktlinjerna för examensreformen har utgått från det utkast till examensförordning som för tillfället förelegat. Beredningen försvårades av att det endast fanns olika utkast till förordningen och att man vid beredningen var tvungen att förutse eventuella ändringar i förordningstexten. De ärenden som gått till stödgruppen har beretts av tjänstemännen vid enheten för studieärenden vid universitetets utvecklingsavdelning, vilka också har ansvarat för beredningen av riktlinjer på universitetsnivå för konsistoriet eller rektor.

Beredningen inför examensreformen har till många delar utförts som ett lagarbete av planerarna på enheten för studieärenden vid universitetets utvecklingsavdelning. I och med att reformen framskridit har de planerare som ansvarat för förberedelserna regelbundet träffats under fria former 2 – 3 gånger per månad för att diskutera de ärenden som är under beredning. Vid mötena har man bl.a. utbytt aktuell information om reformprocessen och överenskommit om skötseln av olika praktiska ärenden.



Tabell: Beredningen av centrala lösningar gällande riktlinjer för reformen av lägre och högre högskoleexamen vid Helsingfors universitet 2003-2005

Ärende under beredning	Beslutsdatum
1. Principerna för biämnestudier	Konsistoriet 15.10.2003
2. Periodisering av undervisningen	Konsistoriet 17.11.2003, Rektors beslut 187/2004 och 188/2004
3. Standardisering av bedömningsskalorna	Konsistoriet 24.3.2004, Rektors beslut 94/2005, Stödgruppens rekommendation 7.9.2005
4. Principerna för övergångskedet	Konsistoriet 24.3.2004
5. Principerna för magisterprogram och gemensamma examina vid Helsingfors universitet	Konsistoriet 9.6.2004
6. Riktlinjebesluten om examenstrukturerna	Konsistoriet 18.8.2004
7. Studier i informations- och kommunikationsteknik i de nya grundexamina	Stödgruppens recommendation 25.10.2004
8. Utveckling av studieregistret i det nya examenssystemet	Konsistoriet 17.11.2004 och 15.12.2004
9. Rörlighet och internationalisering i lägre och högre högskoleexamina	Stödgruppens rekommenda- tion 16.12.2004
10. Individuella studieplanen (ISP) i det nya examenssystemet	Stödgruppens rekommenda- tion 25.1.2005
11. Omräkning av studieprestationer som fullgjorts före 1.8.2005 från studieveckor till studiepoäng	Rektors beslut 56/2005 3.3.2005
12. Universitetets nya enhetliga bedömningsskala och konverteringen av gamla vitsord under övergångskedet	Rektors beslut 94/2005 15.4.2005
13. Justeringar i studenturvalet p.g.a. examensreformen	Konsistoriet 13.10.2004 och 18.5.2005
14. Standardisering av examensbetygen och principerna för användningen av bilagan till examensbetyget (Diploma Supplement)	Rektors beslut 141/2005 7.6.2005
15. Kvalitetssäkring i utbildningen	2004–2005

4. Speciella resurser

Examensreformen har verkställts huvudsakligen som tjänsteuppdrag inom universitetets normala verksamhet. Dessutom har undervisningsministeriet beviljat Helsingfors universitet inom ramen av projektet Walmiiksi 5 Wuodessa ett årligt anslag om 800 000 euro för att användas under tiden 2004–2006 vid utvecklingsarbete som anknyter till examensreformen. Detta anslag har rektor fördelat till fakulteterna och centralförvaltningen (BILAGA 5). Med anslaget har anställts personal för examensreformen i syfte att stöda genomförandet av processen i fakulteterna och på campus.

Tretton universitet har grundat ett konsortium (Oodi) för att på ett kostnadseffektivt sätt ta fram datasystem och verktyg för studierna, undervisningen och studieadministrationen vid universiteten. Examensreformen och i synnerhet studiepoängdimensioneringen med-

för många förändringar i datasystemet. Undervisningsministeriet finansierar ändringar i studentregistret som förädlas av examensreformen med sammanlagt 370 000 euro under åren 2004–2005.

5. Examensreformen på olika fora och nätverk inom universitetet

Examensreformen har behandlats och diskuterats på flera olika fora inom universitetet under åren 2003 och 2004. Nätverket för fakulteternas chefer för studieärenden har behandlat frågan ur olika synvinklar vid flera möten. Kommittén för studieärenden har sedan hösten 2003 vid sina möten regelbundet diskuterat hur examensreformen fortskrider. Också universitetets ledningsgrupp (rektor, prorektorerna, förvaltningsdirektören) har flera gånger tagit upp till diskussion teman kring examensreformen. Nätverken för dekanerna, studiedekanerna, forskarlektorerna och kontaktpersonerna för nätpedagogik har också vid sina möten behandlat examensreformen och dess framskridande inom universitetet. Dessutom har fakulteterna och institutionerna i flera olika sammanhang behandlat examensreformen och andra frågor som anknyter till den. Officiella kommissioner och beslutande organ samt inofficiella nätverk och expertorgan har genom diskussioner kompletterat varandras synpunkter på frågor och riktlinjer som anknyter till examensreformen. Det interna samarbetet vid Helsingfors universitet åskådliggörs i figur 1.

6. Anpassningen av studieregistersystemet till det nya examenssystemet

Studieregistersystemet är ett ytterst viktigt instrument för examensförvaltningen och uppföljningen av studieprocessen. Helsingfors universitet använder ett system som har tagits fram med stöd av undervisningsministeriet i samarbete med tolv andra finländska högskolor. Universitetet innehar ordförandeposten i konsortiet som ansvarar för samarbetet samt svarar för det team som utvecklar och upprätthåller registret.

I synnerhet införandet av det nya examenssystemet och övergångsbestämmelserna har varit aktuella vid utvecklandet av registersystemet. I arbetet för att planera och ta i bruk individuella studieplaner utnyttjas de möjligheter som studieregistret ger. Konsortiet arbetar som bäst med att ta fram verktyget eHops som kan användas inom olika discipliner.

Utgående från examensförordningen och linjebesluten som anknyter till examensreformen utformas studieregistersystemet så att det på bästa möjliga sätt tjänar också uppföljningen och kvalitetsutvecklingen av examina.

7. Nätverket för examensreformen vid Helsingfors universitet

De sakkunniga vid universitetets fakulteter och campusområden som arbetar med examensreformen bildar ett samlingsnätverk som sammanträder regelbundet. Under våren 2004 hade nätverket fem möten. Medlemmarna i nätverket arrangerar i tur och ordning möten i olika fakulteter och enheter. Nätverket har också en sändlista för interna diskussioner. I nätverket har medverkat omkring 40 personer från olika sektorer inom universitetet.

8. Det internationella samarbetet inom Bologna-processen

Helsingfors universitet deltar i det europeiska projektet Tuning med ämnesområdena matematik, kemi och fysik. Universitetet hör också till de europeiska huvudstädernas universitetsnätverk UNICA (Network of Universities from the Capitals of Europe), som har startat det av universitetet i Wien samordnade projektet Bologna Laboratory. Helsingfors universitet deltar i projektet främst vid beredningen av gemensamma examina. Personal vid universitetets fakulteter och andra enheter har aktivt deltagit i internationella seminarier och konferenser som behandlat Bologna-processen.

I oktober 2004 deltog universitetet som enda universitet från Finland i uppföljningsintervju för Trends IV Bologna-processen. I intervjuer organiserade av EUA (European University Association) deltog 62 universitet eller yrkeshögskolor från hela Europa. Utvärderings-

intervjun genomfördes vid Helsingfors universitet den 21 oktober 2004 och i den deltog universitetets ledning och representanter för dekanerna, professorerna, studenterna, forskarstuderandena och förvaltningen. En rapport utarbetad på basis av intervjuerna ingår i materialet för ministermötet i Bergen 2005.

9. Stöd för examensreformen

Som stöd för examensreformen har universitetets enheter för personalutbildning arrangerat kurser och evenemang om bl.a. kärnstoffsanalys och om bibliotekens och informationskompetensen betydelse i det nya examenssystemet. Stödgruppen för examensreformen har organiserat öppna diskussions- och informationsmöten. Ett flertal seminarier och kurser har arrangerats kring anpassningen av studieregistersystemet Oodi till det nya examenssystemet. Stödgruppen planerar och organiserar stödet för reformarbetet enligt behov. Förslag och framställningar till stödgruppen kan meddelas genom stödgruppens ordförande, medlemmar eller sekreterare. Fakulteterna och campus betjänas av sakkunniga som arbetar med examensreformen och bildar ett eget nätverk.

10. Studentdeltagande

Studentkåren vid Helsingfors universitet har varit aktiv och uppmuntrat studenterna att delta i examensreformen inom olika områden, inklusive institutioner, fakulteter och andra förvaltningsorgan.

Studentkåren har informerat studentorganisationerna och sina delegationer om reformarbetets olika faser samt utbildat studenter i att kunna påverka reformprocessen. I flertalet fakulteter har studenternas aktiva insats vid utformningen av den nya examensstrukturen lett till bättre lösningar för studenterna.

Studenterna har varit representerade i universitetets arbetsgrupper och beslutsorgan. Initiativet till att grunda stödgruppen för examensreformen vid universitetet togs ursprungligen av studenterna. Två av medlemmarna i stödgruppen är studenter.

11. Spridningen av information om examensreformen

En av de viktigaste kanalerna för spridning av information om examensreformen vid Helsingfors universitet har varit universitetets webbplats. Sidorna om examensreformen lanserades på finska 7.11.2003 på adressen <http://www.helsinki.fi/tutkinnonuudistus/>. De innehåller grundläggande information och länkar som anknyter till Bolognaprocessen och den pågående examensreformen inom universitetet. Våren 2004 kompletterades universitetets engelskspråkiga sidor med material om Bolognaprocessen på adressen <http://www.helsinki.fi/tutkinnonuudistus/english/>. Webbssidorna lanserades på svenska i början av hösten 2004 på adressen <http://www.helsinki.fi/tutkinnonuudistus/svenska/index.htm>.

Teman som anknyter till examensreformen har behandlats i tidningsartiklar och vissa av linjebesluten har tagits upp i nyheterna i tidningspressen, radio eller tv. I synnerhet harmoniseringen av bedömningsskalorna, principerna för övergångsskedet, periodiseringen av undervisningen och reformerna i uppföljningen av studiegången har väckt diskussion.

Stödgruppen för examensreformen arrangerade hösten 2003 ett temaseminarium om Bolognaprocessen vid Helsingfors universitet som utgjorde startskottet för den interna debatten. Våren 2004 arrangerade stödgruppen ett seminarium om kvaliteten på examina för att initiera en diskussion inom fakulteterna om kvalitetssäkringen av examina. Båda evenemangen kan ses via webben på adresserna http://video.helsinki.fi/media-arkisto/tutkinnot_uusiksi.htm respektive <http://kraken.it.helsinki.fi/ramgen/Content1/HY/tutkintojen-laatu14042004.rm>. Hösten 2004 arrangerade stödgruppen temaseminarier om integrerade studier i examina och undervisning i fyra perioder vid Helsingfors universitet.

Information om examensreformen har spridits inom universitetet via elektroniska bulletiner till institutionerna och i personaltidningen Yliopistolainen. Planerarna vid utvecklingsavdelningen och fakulteterna har deltagit i olika möten och tillställningar där examensreformen har diskuterats, vilket har spelat en viktig roll för informationsspridningen.

Universitetets kommunikationsavdelning och utvecklingsavdelning utarbetade i samarbete en informationsplan att förverkligas under år 2005. I enlighet med planen publicerades pressmeddelanden, tidningsartiklar och nyheter på nätet. Dessutom publicerades annonser i tidningarna Ylioppilaslehti, Yliopistolainen och Yliopisto och anordnades informationstillfällen. Fakulteterna har anordnat informationstillfällen om examensreformen för sina studerande under läsåret 2004-2005. För tutorer utarbetades skriftligt informationsmaterial i samverkan mellan utvecklingsavdelningen och Helsingfors universitets studentkår. I tutorutbildningen har fakulteterna särskilt fäst uppmärksamhet vid ändringarna i examenssystemet och förfarandet i övergångsfasen.

12. Bedömning av examensreformprocessen

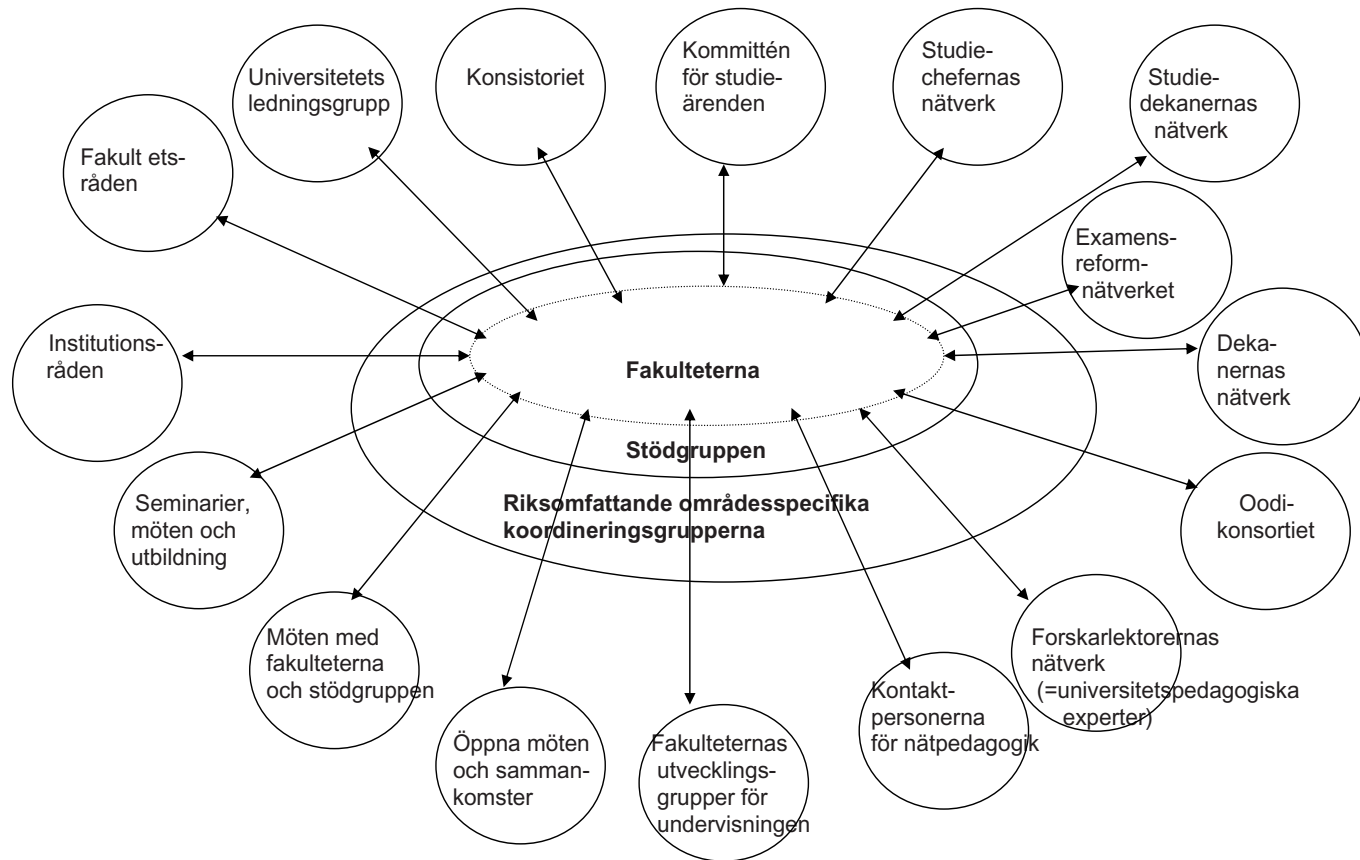
Examensreformen vid Helsingfors universitet har framskridit i ett nära samarbete med fakulteterna. Av största vikt har varit att ärenden har tagits upp på olika nivåer inom universitetet, både i officiella beslutsorgan och mera inofficiella nätverk och andra sammanhang. I det förberedande arbetet har det riksomfattande områdesspecifika koordineringsarbetet spelat en betydande roll.

I linjebesluten som anknyter till examensreformen vid Helsingfors universitet har man redan i beredningsskedet försökt beakta olika gruppers behov och önskemål. En offentlig och öppen diskussion har kunnat föras på olika fora (se även figur 1). Genom att diskutera linjebesluten under beredningsskedet gör det lättare att binda sig vid de gemensamma besluten.

Det väsentliga i arbetet på examensreformen har varit den interna samverkan och diskussionen inom universitetet vid utarbetandet av riktlinjerna. I samband med reformen har även fattats flera andra beslut gällande utvecklingen av studierna. Viktigt inom beredningen har varit den rätta balansen mellan nationell styrning, samordningen mellan varje vetenskapsområde och universitetets autonoma beslutsfattande.



Figur 1. Det interna samarbetet för examensreformen vid Helsingfors universitet



BILAGA 7

HELSINGFORS UNIVERSITET
Förvaltningsämbetet

Rektors beslut 084/2003

16.5.2003

Tillsättande av en stödgrupp för examensreformen

Enligt examensförordningen som förbereds som bäst kommer universiteten i och med Bologna-processen att införa ett tvåstegssystem för examen 1.8.2005. En examensförordning som omfattar samtliga universitetsexamina torde ges hösten 2003. De viktigaste målen vid genomförandet av reformen skall genomföras har skrivits in i Helsingfors universitets strategi (konsistoriet 15.1.2003) och i utvecklingsprogrammet för undervisningen och studierna vid Helsingfors universitet (konsistoriet 21.11.2002).

Genomförandet av reformen kräver mycket förberedande arbete av fakulteterna under hela följande resultatavtalsperiod. Enligt den nya examensförordningen utgör kandidat- och magisterexamen helheter vars innehåll måste definieras så att de stämmer överens med förordningen. Examensreformen vid Helsingfors universitet har kört igång inom flera ämnesområden inom ramen för ett riksomfattande områdesspecifikt samarbete. Planeringen leds av fakulteterna, och hur långt dessa har hunnit i förberedelserna varierar. En av uppgifterna p.g.a. reformen är dimensioneringen av studierna i ECTS-studiepoäng. I samband med det görs en definition av kärnstoffet för examina och en bedömning av den studieinsats som behövs. Dessutom skall bl.a. individuella studieplaner införas vid universitetsstudier. De kompletterande studier som nämns i utkastet till förordningen kräver också förberedelser, liksom de separata urvalen för magisterprogrammen.

Fakulteterna kan använda sparade medel m.m. för uppgifter som ansluter till examensreformen år 2003. Dessutom behöver hela universitetet ett separat anslag för år 2003 för att kunna stöda förberedelserna för examensreformen under året. Helsingfors universitet deltar under planeringsperioden 2004–2006 i ett av undervisningsministeriet finansierat samprojekt för 12 universitet vilket ger det extra resurser för genomförandet av examensreformen. Universitetet förfogar dessutom över ett eget utvecklingsanslag för undervisningen.

Förslag:

1. Universitetet tillsätter en stödgrupp för examensreformen vars huvuduppgift är att säkerställa att universitetets strategier för examensreformen iakttas samt att organisera stödet enligt fakulteternas behov. Gruppen har en samordnande och styrande funktion vid genomförandet av examensreformen. Den är underställd kommittén för studieärenden och framställer ärenden av principiell karaktär för behandling i kommittén. Gruppens ordförande är prorektorin med ansvar för studieärenden.

Gruppen skall

- samordna examensreformen och organisera samarbetet mellan fakulteterna
- följa upp och främja genomförandet av universitetets strategi med avseende på examensreformen
- förbereda principbeslut på universitetsnivå
- utarbeta instruktioner, rekommendationer och tidtabeller för reformen
- organisera informationen och utbildningen inom universitetet: www, tidningar, evenemang, besök vid fakulteterna och institutionerna samt lämpligaste praxis
- främja det nationella och internationella samarbetet i anslutning till reformen

Gruppen består av

prorektor Raija Sollamo (ordförande)
sekreterare för akademiska ärenden Lari Ahokas, studentkåren
sekreterare för akademiska ärenden Eeva Kaunismaa, studentkåren
överassistent Esa Kuismanen, matematisk-naturvetenskapliga fakulteten (efter 1.1.2004 biovetenskapliga fakulteten)
chef för studieärenden Raija Lahdenperä, pedagogiska fakulteten (efter 1.1.2004 beteendevetenskapliga fakulteten)
forskarlektor Sari Lindblom-Yläne, juridiska fakulteten
professor Jouko Lindstedt, humanistiska fakulteten
prodekan Turo Virtanen, statsvetenskapliga fakulteten
projektchef Päivi Aronen och planerare Marjo Ranta, utvecklingsavdelningen (sekreterare)

Gruppen rådgör med experter i frågor som gäller bl.a. praktik och arbetslivskontakter, språkstudier, ämneslärarutbildningen, internationella ärenden och den öppna universitetsutbildningen i samband med examensreformen.

Gruppens mandatperiod utgår 31.12.2006.

2. För beredningen av examensreformen reserveras sammanlagt 60 000 euro från rektors anslag för år 2003. Anslaget riktas in på att avlöna en koordinator, de 1.1.2004 nyinrättade fakulteternas behov samt på de fakulteter som inte har egna medel för detta ändamål. Anslaget kan användas till t.ex. planering, utbildning och resekostnader.

Beslut:

Enligt förslag.

Rektor	Kari Raivio
Föredragande	Päivi Pakkanen

■ BILAGA 8

HELSINGFORS UNIVERSITET
Förvaltningsämbetet

Rektors beslut 115/2003

13.6.2003

UTVECKLING AV STUDIEPROCESSERNA – WALMIIKSI WIIDESSÄ WUODESSA

Fördelningen av projektanslag från undervisningsministeriet för åren 2004–2006

Undervisningsministeriet och universitetet kom vid sina resultatavhandlingar våren 2003 överens om att ministeriet beviljar universitetet ett projektanslag om 800 000 euro under treårsperioden 2004–2006 för genomförandet av examensreformen. Enligt Helsingfors universitets projektplan riktas finansieringen in på a) en bedömning av innehållet och utredning av hur belastande studierna är samt en omdimensionering i ECTS-poäng, b) vissa magisterprogram samt c) ett pilotprojekt för utarbetande av bedömningsmetoder för inläringen. Projektet ingår i ett riksomfattande projekt mellan 12 universitet vilket syftar till att stöda också de övriga universiteten i landet vid genomförandet av examensreformen.

Examensreformen skall träda i kraft 1.8.2005 varefter universiteten har en övergångsperiod om två (tre) år för att införa den. Den planerade tidtabellen är relativt knapp, och därför är det motiverat att fatta beslut om fördelningen av projektanslaget redan före höstens resultatförhandlingar mellan rektor och fakulteterna. En plan om fördelningen av anslaget har förberetts i samråd med tjänstemännen vid fakulteternas studieadministration. Förhandlingar fördes i två separata grupper, med fakulteterna på centrumkampus och fakulteterna på de övriga campusområdena. Efter förhandlingarna lämnade fakulteterna sina justerade planer på användningen av projektanslaget. Avsikten är att fatta beslut om fördelningen av projektanslaget för hela planeringsperioden 2004–2006, för att fakulteterna skall kunna utarbeta sina planer för hela treårsperioden och bl.a. anställa de sakkunniga som behövs för hela projektetiden. Då ges också tillräckligt tid för förberedelserna av samarbetet på campusnivå.

Tillsvidare finns inga nationella beslut på huruvida tvåstegssystemet för examina kommer att införas även inom medicin och odontologi. Om så är fallet, kan fakultetens behov vid genomförandet av examensreformen beaktas vid fördelningen av universitetets egna anslag för utveckling av undervisningen. Social- och kommunalhögskolan bistås vid kärnstoffsanalysen och omdimensioneringen av den expert vid centrumkampus som upptas i projektplanen. Utvecklingsavdelningens större finansieringsandel för år 2006 har reserverats för användning inom hela universitetet för eventuella senare behov.

Förslag:

- Utveckling av studieprocesserna – Walmiiksi Wiidessä Wuodessa; projektanslaget om 800 000 för åren 2004–2006 fördelas enligt bilaga.
- Beslutet om var den gemensamma experten för centrumkampus skall placeras fattas senare.
- Beslutet träder i kraft under förutsättning att undervisningsministeriet beviljar universitetet erforderligt anslag för detta.

Beslut:

Enligt förslag.

Rektor

Raija Sollamo

Föredragande

Marjo Ranta

BILAGA:

Rektors beslut 115/2003

UTVECKLING AV STUDIEPROCESSERNA – WALMIIKSI WIIDESSÄ WUODESSA

Fördelningen av projektanslag från undervisningsministeriet för åren 2004–2006

(1 000 euro)	2004	2005	2006
CENTRUMCAMPUS			
Expert i studiedimensionering och kärnstoffsanalys som erbjuder fakulteterna och institutionerna på centrumcampus stöd, utbildning och konsultation. Beslut om placeringen fattas senare.	55	55	55
Teologiska fakulteten Kärnstoffsanalys och nydimensionering av studierna	40	40	40
Juridiska fakulteten Kärnstoffsanalys och nydimensionering av studierna	50	50	-
Humanistiska fakulteten Nya magisterprogram (magisterprogrammet för interkulturell växelverkan samt magisterprogrammet för språklig kommunikation)	155	155	155
Statsvetenskapliga fakulteten Utveckling av metoder för bedömning av inläringen samt studenternas tidsanvändning vid olika arbetssätt	50	50	50
Beteendevetenskapliga fakulteten Kärnstoffsanalys och omdimensionering av studierna	60	60	60
CAMPUS GUMTÄKT			
Matematisk-naturvetenskapliga fakulteten Kärnstoffsanalys och omdimensionering av studierna	60	60	60
CAMPUS VIK			
Agrikultur-forstvetenskapliga fakulteten Magisterprogram för forstvetenskap	45	45	45
Veterinärmedicinska fakulteten Kärnstoffsanalys, nydimensionering av studierna och tvåstegsstruktur för examen	30	30	30
Biovetenskapliga fakulteten Kärnstoffsanalys och omdimensionering av studierna	55	55	55
Farmaceutiska fakulteten Kärnstoffsanalys och omdimensionering av studierna	45	45	45

FÖRVALTNINGSÄMBETET

Utvecklingsavdelningen

Samordning, stöd och beredning av principbesluten vid examensreformen vid Helsingfors universitet; stöd för kärnstoffsanalyserna vid fakulteterna i Vik samt riksomfattande samarbete. 65 65 115

En expert på Oodi-systemet för examensreformens behov, inklusive projektet för utarbetande av bedömningsmetoder för inläring 50 50 50

ANDEL ALLMÄNNA KOSTNADER 5 % 40 40 40

TOTALT 800 800 800



BILAGA 9

HELSINGFORS UNIVERSITET
Förvaltningsämbetet
22.1.2004

Rektors beslut 011/2004

Tillsättande av ISP-arbetsgrupp

Enligt det resultatavtal som Helsingfors universitet och undervisningsministeriet har undertecknat för åren 2004–2006 skall universitetet inom samtliga ämnesområden före år 2006 ta i bruk individuella studieplaner (ISP) som utarbetas i samråd med studenterna. Studieplanerna anknyter till den aktuella riksomfattande examensreformen. En undervisningsministeriets arbetsgrupp som diskuterat olika sätt att förkorta studietiderna har också framfört sin syn på de individuella studieplanernas betydelse som stöd vid studierna.

Universitetet har under de senaste åren satsat mycket på att utveckla handledningen (bl.a. projektet Med stöd och skicklighet). I flera fakulteter tar utvecklingsprojekten för undervisningen också upp de individuella studieplanerna och förbereder ibruktagandet av dem. I universitetets program för utveckling av undervisningen och studierna nämns de individuella studieplanerna som ett verktyg för att stöda studenternas engagemang i studierna.

Det är viktigt att universitetets samfälliga syn på de individuella studieplanernas ställning inom undervisningen och studierna definieras i detta skede, då ISP har blivit ett av nyckelbegreppen i den utbildningspolitiska debatten. Bland annat har stödgruppen för examensreformen önskat att en separat ISP-arbetsgrupp skulle tillsättas. Samtidigt utvecklas på många håll principer och verktyg för uppgörande och handledning av de individuella studieplanerna.

Förslag:

1. Vid Helsingfors universitet tillsätts en ISP-arbetsgrupp som skall
 - definiera utformningen av den individuella studieplanen (ISP) vid Helsingfors universitet: mål och metoder,
 - kartlägga bästa tillvägagångssätt och verktyg för användningen av ISP vid Helsingfors universitet och vid andra universitet
 - utreda hur ibruktagandet av ISP påverkar lärarnas och studenternas arbete samt handledningen och rådgivningen till studenterna,
 - utreda hur ibruktagandet av ISP påverkar resurserna samt vilka verktyg (t.ex. eHOPS) och stödåtgärder som behövs
 - utarbeta instruktioner, rekommendationer och en tidtabell för ibruktagandet av ISP, så att ISP kan användas som stöd vid planeringen av studierna när det nya examenssystemet införs i augusti 2005
 - föreslå hur uppföljningen och vidareutvecklingen av ISP skall säkerställas.
2. Ordförande för arbetsgruppen är professor Sari Lindblom-Ylänne från universitetspedagogiska forsknings- och utvecklingsenheten vid beteendevetenskapliga fakulteten och sekreterare planerare Eeva Sokka från enheten för studieärenden vid utvecklingsavdelningen. Arbetsgruppens övriga medlemmar är
 - fil.stud. Teemu Ajalin
 - lektor Ilse Eriksson, beteendevetenskapliga fakulteten
 - pol.stud. Maija Fast
 - professor Arto Haapala, humanistiska fakulteten
 - planerare Jukka T. Lehtonen, biovetenskapliga fakulteten
 - utbildare i pedagogiska utbildningen Janne Ruohisto, utvecklingsservice för undervisningen i Vik
 - lektor Anni Rytönen, matematisk-naturvetenskapliga fakulteten

■ BILAGA 10

Förvaltningsämbetet
10.3.2004

Rektors beslut 62/2004

Tillsättande av en arbetsgrupp för utveckling av studieregistret

Helsingfors universitet har i sitt utlåtande om åtgärdsprogrammet för att förkorta studietiderna vid högskolorna tagit ställning emot en begränsning av studierätten och i stället som en egen åtgärd framfört sin strävan att utveckla det passivregister som redan används vid universitetet. Finlands studentkårers förbund har också understött den här idén. Eftersom det enligt universitetets uppfattning är genom att utveckla studieregistersystemet möjligt att också bidra till att förkorta studietiderna, tillsätts en arbetsgrupp för att bereda ärendet.

Passivregistret togs i bruk vid universitetet efter ett beslut av konsistoriet år 1999. En student som anmäler sig frånvarande efter att ha varit frånvarande tre läsår i rad eller som inte har avlagt examen efter att ha varit inskriven som närvarande eller frånvarande i 10 år överförs till registret. En student i passivregistret kan anmäla sig närvarande för en beviljad förlängningstid efter att lämnat in en studieplan som följs upp på överenskommet sätt.

Det nuvarande passivregistret ger information om antalet studenter i det, men det fungerar inte tillräckligt väl som ett styrinstrument. Studieplanen jämte uppföljningen med tillhörande stödåtgärder hjälper studenter vars studier dragit ut på tiden att slutföra dem eller inleda dem på nytt men bidrar inte till att förkorta studietiderna på det sätt som avses i undervisningsministeriets åtgärdsprogram.

Uppdrag

Arbetsgruppen skall

- utreda vilka olika studentgrupper (inkl. postgraduala studenter) med få eller inga registrerade studieprestationer som för närvarande är inskrivna i studieregistret och i passivregistret
- utarbeta ett förslag för hur utvecklingen av studieregistret och den individuella studieplanen kan integreras för uppföljningen av studieförloppet och hur den information som behövs för detta skall produceras
- utarbeta ett förslag för när, under vilka förutsättningar och genom vilka åtgärder studieförloppet kan underlättas genom att utveckla registret, med beaktande av den tvådelade examensstrukturen och målen för förkortande av studietiden
- utarbeta ett förslag för när och under vilka förutsättningar en student kan överföras, inklusive på egen begäran, till och ur passivregistret

Arbetsgruppens sammansättning

prorektor Hannele Niemi, ordförande
planerare Marjo Ranta, sekreterare
professor Jukka Paakki
chef för studieärenden Maikki Naarala
chef för studerandeservice Kati Kettunen
systemplanerare Sari Zitting
studentrepresentant som utses av HUS

Arbetsgruppen skall överläta sitt förslag till rektor senast den 14 maj.

Rektor Ilkka Niiniluoto

Utvecklingsdirektör Ulla Mansikkamäki

Förvaltningsämbetet

Ändring av sammansättningen av stödgruppen för examensreformen

Genom rektors beslut 084/2003 har inrättats en stödgrupp för examensreformen. Gruppens centrala uppgift är att säkerställa genomförandet av strategierna för examensreformen vid universitetet och organisera stöd enligt fakulteternas behov. Gruppens karaktär är att vara samordnande och ledande när det gäller genomförandet av reformen. Som ordförande för stödgruppen fungerar den prorektor som ansvarar för studieärenden.

Gruppens uppgifter är:

- samordning av examensreformen och organisering av samarbetet mellan fakulteterna
- uppföljning och främjande av genomförandet av universitetsstrategier med anknytning till examensreformen
- beredning av principbeslut på universitetsnivå
- anvisningar, rekommendationer och tidsplaner för reformen
- anordnande av information och utbildning på universitetsnivå: Internet, tidningar, kurstillfällen, besök på fakulteter och institutioner samt bästa praxis
- främjande av nationellt och internationellt samarbete i samband med reformen

Gruppens medlemmar:

Prorektor Hannele Niemi (ordf.)

Utbildningspolitisk sekreterare Lari Ahokas, studentkåren

Utbildningspolitisk sekreterare Eeva Kaunismaa, studentkåren

Överassistent Esa Kuismanen, biovetenskapliga fakulteten

Chef för studieärenden Raija Lahdenperä, beteendevetenskapliga fakulteten

Professor Sari Lindblom – Yläne, universitetspedagogiska forsknings- och utvecklingsenheten

Prodekanus Jouko Lindstedt, humanistiska fakulteten

Professor Turo Virtanen, statsvetenskapliga fakulteten

Projektchef Päivi Aronen (sekreterare), jurist Hannele Markkanen och planerare Marjo Ranta, utvecklingsavdelningen (båda beredare)

Gruppens mandatperiod går ut 31.12.2006.

Professor Turo Virtanen har meddelat att han åtnjuter tjänstledighet 1.8.2004-31.7.2005 och anhåller om befrielse från medlemskapet i stödgruppen för examensreformen. Professor Virtanens skriftliga meddelande medföljer som bilaga till detta beslut.

Förslag:

I stället för professor Turo Virtanen utnämns prodekanus Riitta Jallinoja från statsvetenskapliga fakulteten till medlem i stödgruppen för examensreformen för återstoden av mandattiden.

Gruppen kompletteras genom utnämning av prodekanus Jukka Paakki från matematisk-naturvetenskapliga fakulteten till medlem för återstoden av mandattiden.

Beslut:

Enligt förslaget.

Rektor Ilkka Niiniluoto

Föredragande Päivi Pakkanen

■ BILAGA 12

HELSINGFORS UNIVERSITET
Förvaltningsämbetet
4.10.2004

1(2)

Rektors beslut 187/2004

Rektors beslut om datumen för undervisningsperioderna under läsåren 2005–2006, 2006–2007 och 2007–2008

Universitetet inför fr.o.m. höstterminen 2005 periodundervisning, dvs. både vår- och höstterminen indelas i två undervisningsperioder (konsistoriebeslut 17.11.2003/9 §) <http://www.helsinki.fi/tutkinnonuudistus/opetuksen/periodisointi.htm> .

Både höst- och vårterminen omfattar två sjuveckorsperioder. Den fjärde perioden har en extra vecka p.g.a. påsken. Båda terminerna har en undervisningsfri vecka mellan perioderna. Enligt konsistoriebeslutet beslutar rektor om tidpunkterna för undervisningsperioderna. Fakulteterna beslutar som hittills om undervisningen kring påsk. Rektor kan av motiverade skäl bevilja en fakultet rätt att tillämpa avvikande undervisningsperioder. Om undantagen bestäms i ett separat rektorsbeslut.

Förslag:

Undervisningsperioderna under läsåren 2005–2006, 2006–2007 och 2007–2008 infaller:

Läsår 2005–2006

Höstterminen, 1:a perioden, 7 veckor: 5.9–23.10

Undervisningsfri vecka: 24–30.10

Höstterminen, 2:a perioden, 7 veckor: 31.10–18.12

Vårterminen, 3:e perioden, 7 veckor: 16.1–5.3

Undervisningsfri vecka: 6. – 12.3.

Vårterminen, 4:e perioden, 7 veckor (inkl. påskveckan): 13.3– 7.5

Läsår 2006–2007

Höstterminen, 1:a perioden, 7 veckor: 4.9–22.10

Undervisningsfri vecka: 23– 29.10

Höstterminen, 2:a perioden, 7 veckor: 30.10–17.12

Vårterminen, 3:e perioden, 7 veckor: 15.1–4.3

Undervisningsfri vecka: 5. – 11.3

Vårterminen, 4:e perioden, 7 veckor (inkl. påskveckan): 12.3– 6.5

Läsår 2007–2008

Höstterminen, 1:a perioden, 7 veckor: 3.9–21.10

Undervisningsfri vecka: 22– 28.10

Höstterminen, 2:a perioden, 7 veckor: 29.10–16.12

Vårterminen, 3:e perioden, 7 veckor: 14.1–2.3

Undervisningsfri vecka: 3–9.3

Vårterminen, 4:e perioden, 7 veckor (inkl. påskveckan): 10.3–4.5

Fakulteterna och studenttjänsterna skall komma överens om hur orienteringen för utländska studenter kan läggas in flexibelt i början av 1:a perioden.

ANVISNINGAR FÖR TILLÄMPNINGEN AV BESLUTET OM PERIODUNDERVISNING (Rektors beslut 187/2004)

Universitetet inför fr.o.m. höstterminen 2005 periodundervisning, dvs. både vår- och höstterminen indelas i två undervisningsperioder. I denna bilaga finns anvisningar för hur konsistoriets och rektors beslut om periodundervisning under terminerna skall tillämpas vid Helsingfors universitet.

Undervisningen under perioderna arrangeras så att studenterna flexibelt och utan att bli fördröjda i sina studier även kan studera vid en annan fakultet för sin examen. Huvudprincipen är att en kurs som omfattar en period också tenteras under perioden. Likaså delas kurser som ospänner flera perioder in så att veckan mellan perioderna är undervisningsfri.

Periodiseringsbeslutet begränsar inte när och hur fakulteterna och institutionerna organiserar den personliga handledning som ges studenterna.

Periodindelningen av terminerna skall införas flexibelt. Vid tillämpningen beaktas de enskilda läroämnenas särdrag och studierna arrangeras så att den utsatta studietiden för examina (3+2 år) inte överskrids. Nedan definieras undervisningen utanför perioderna samt studier under den undervisningsfria veckan, årsskiftet och sommaren. Dessutom redogörs för periodiseringen i förhållande till dimensioneringen av studierna enligt det nya examenssystemet.

UNDERVISNINGSFRI VECKA

Den undervisningsfria veckan avser att skapa en rytm i undervisningen och studierna samt fungera som en buffert inför följande period. Den utgör också en andhämtningspaus mellan de intensiva perioderna, vilket behövs både med tanke på inläringen och krafterna. Denna mellanvecka skall verkligen vara undervisningsfri. Då får läraren tid för att bl.a. utvärdera inlärningsresultaten eller planera undervisningen under följande period. Studenterna har gott om tid att ta itu med ogjorda arbeten eller seminarieuppgifter samt för andra självständiga studier.

Under den undervisningsfria veckan kan arrangeras följande undervisning:

- fakultetstentamina, förhör som är oberoende av närundervisning och omtentamina
- fakultetstentamina och omtentamina
- förhör och nivåprov inför undervisningen under följande period
- handledning av avhandlingar och studier
- sådana laboratoriekurser i dyra specialsalar m.m. som löper över en period och som p.g.a. brist på undervisningslokaler inte kan ha en undervisningsfri vecka
- praktik som ingår i examen inklusive auskultering

Under den undervisningsfria veckan kan studenterna studera självständigt, t.ex. webbkurser, eller arbeta med skriftliga uppdrag.

ÅRSSKIFTET

Under årsskiftet mellan 2:a och 3:e perioden kan arrangeras följande undervisning:

- fakultetstentamina, förhör som är oberoende av närundervisning och omtentamina
- förhör och nivåprov inför undervisningen under följande period
- handledning av avhandlingar och studier
- sådana laboratoriekurser i dyra specialsalar m.m. som löper över en period och som p.g.a. brist på undervisningslokaler inte kan ha en undervisningsfri vecka
- praktik som ingår i examen inklusive auskultering
- separata special- och intensivkurser, t.ex. kurser som genomförs som internationellt samarbete
- orienterande studier, t.ex. för utländska studenter

Under årsskiftet kan studenterna studera självständigt, t.ex. webbkurser, eller arbeta med skriftliga uppdrag.

SOMMAREN

Sommartiden inleds i maj efter den 4:e perioden och slutar i september när den 1:a perioden följande läsår inleds. Under sommaren kan arrangeras följande undervisning:

- fakultetstentamina, förhör som är oberoende av närundervisning och omtentamina
- förhör och nivåprov inför följande period
- handledning av avhandlingar och studier
- laboratoriekurser och andra kurser i dyra speciallokaler som omfattar fler än en period
- praktik som ingår i examen inklusive auskultering
- separata special- och intensivkurser, t.ex. kurser som genomförs som internationellt samarbete
- orienterande studier, inkl. orientering för utländska studenter
- undervisning vid det öppna universitetet för examensstudenter
- undervisning som anknyter till sommaren, t.ex. fältkurser
- sommarskolor, specialkurser inom forskarutbildningen samt gemensamma kurser för grundexamens- och forskarstudenter
- annan undervisning, dock inte sådana obligatoriska kurser som skulle erbjudas endast sommartid

Under sommaren kan studenterna studera självständigt, t.ex. webbkurser, eller arbeta med skriftliga uppdrag.

STUDIEPOÄNGDIMENSIONERINGEN OCH DEN PERIODISERADE UNDERSIVNINGEN

I det nya examenssystemet används en dimensionering av studierna enligt vilken en studerandes årliga studieinsats är 1600 timmar (60 studiepoäng). Begreppet studieinsats avser den tid inom vilken en genomsnittlig studerande förväntas uppnå det studieresultat som krävs. Studieinsatsen omfattar föreläsningar, grupparbeten, seminarier, övningsarbeten, litteratur och tillägnande av denna, webbstudier, arbete med elektroniskt material osv. Studenterna arbetar både under undervisningsperioderna och utanför dem. Detta innebär att endast en del av det arbete som krävs för 60 studiepoäng om året utförs under undervisningsperioderna.

Periodiseringen av terminerna vid vissa fakulteter avvikande från universitetets allmänna undervisningsperioder

Universitetet inför fr.o.m. höstterminen 2005 periodundervisning så att läsåret indelas i fyra undervisningsperioder (konsistoriebeslut 17.11.2003, 9 §) Rektor har fastställt tidpunkterna för universitetets allmänna undervisningsperioder (rektorsbeslut 187/2004) och kan av motiverade skäl bevilja en fakultet rätt att avvika från den här periodindelningen. Det oaktat skall även de här fakulteterna ordna biämnesundervisningen för studenter från andra fakulteter enligt universitetets allmänna perioder. Under övergångsskedet har fakulteterna uppmanats an hålla om dispens för tre läsår (2005–2006, 2006–2007 och 2007–2008).

Fem fakulteter anhåller om dispens från universitetets allmänna undervisningsperioder. Följande anhållanden har lämnats in:

Juridiska fakulteten föreslår att fakulteten skulle inleda undervisningen under tredje perioden i början av januari och avsluta fjärde perioden i slutet av maj. De undervisningsfria veckorna skulle följa beslutet om de allmänna perioderna.

Fakultetens motiveringar: Fakultetsrådet har i maj 2002 fastställt en ny examensstruktur som förutsätter en effektiv användning av hela läsåret. I juris kandidatexamen ingår 19 obligatoriska läroämnen vars ordningsföljd har fastställts av fakulteten. Om undervisningen under vårterminen skall meddelas under 14 undervisningsveckor, måste en del av de här läroämnena flyttas till juris magisterexamen vilket skulle begränsa studenternas valfrihet med avseende på de studier som utvecklar den akademiska sakkunskapen.

Medicinska fakulteten föreslår att undervisningen skulle inledas och avslutas enligt följande:

Läsår 2005–2006: höstterminen 29.8–18.12 och vårterminen 9.1–31.5

Läsår 2006–2007: höstterminen 28.8–17.12 och vårterminen 8.1–31.5

Läsår 2007–2008: höstterminen 3.9–16.12 och vårterminen 7.1–31.5

Fakultetens motiveringar: Fakulteten har genomfört en studiereform som utgår från principerna för probleminriktad inläring. Undervisningen är indelad i perioder och studieavsnitten är olika långa beroende på läroämne. Målen för inläringen baserar sig på att studenten behärskar innehållet i de tidigare avsnitten, varför de skall avläggas i viss ordning. Medicine licentiatexamen som avläggs vid fakulteten är mer omfattande än en genomsnittsexamen (360 studiepoäng). Att följa beslutet om de allmänna undervisningsperioderna skulle leda till att studietiderna förlängs.

Biovetenskapliga fakulteten föreslår att undervisningen under tredje perioden inleds och fjärde perioden avslutas enligt följande:

Läsår 2005–2006: tredje perioden inleds 9.1.2006 och fjärde avslutas 21.5.2006

Läsår 2006–2007: tredje perioden inleds 8.1.2007 och fjärde avslutas 20.5.2007

Läsår 2007–2008: tredje perioden inleds 7.1.2008 och fjärde avslutas 25.5.2008

Fakultetens motiveringar: Studierna vid fakulteten omfattar speciellt i början huvudsakligen arbete i grupper och laboratorier, undervisningslokaliteterna är begränsade och vid undervisningen används apparatur som tillhör utomstående. Om det populära biämnet allmän biologi skulle fördelas över två läsår skulle detta förlänga studietiderna. Att införa de allmänna perioderna som sådana skulle förlänga studietiderna vid fakulteten. Fakulte-

ten föreslår dessutom att man borde överväga att samordna de undervisningsfria veckorna med skolloven i huvudstadsregionen.

Farmaceutiska fakulteten föreslår att undervisningen skulle inledas och avslutas enligt följande:

Läsår 2005–2006: höstterminen 15.8–23.12 och vårterminen 9.1–26.5

Läsår 2006–2007: höstterminen 14.8–22.12 och vårterminen 8.1–25.5

Läsår 2007–2008: höstterminen 13.8–21.12 och vårterminen 7.1–23.5

Fakultetens motiveringar: Under det första året av magisterstudierna tillämpas principerna för probleminriktad inläring, och undervisningen utformas i helheter om 5–8 studieveckor, vilka inte går att samordna med universitetets allmänna perioder. På grund av det stora antalet studenter, samordningen av laboratoriekurserna och den obligatoriska praktiken som ingår i examen borde undervisningen periodiseras över en betydligt längre tid.

Veterinärmedicinska fakulteten föreslår följande undantag till undervisningsperioderna:

- den orienterande veckan för nya studenter kan läggas in under höstterminen en vecka innan första perioden inleds,
- NOVA-studieavsnitt kan ordnas under de två första veckorna i januari,
- fjärde perioden under vårterminen är två veckor längre,
- den för utbildningsprogrammet obligatoriska praktiken kan vid behov avläggas även utanför perioderna samt
- periodiseringen gäller inte undervisningen under det första studieåret samt klinikundervisningen, dejoureringen och amanuensurerna som till största delen infaller under det femte studieåret.

Fakultetens motiveringar: Den veterinärmedicinska utbildningen består i huvudsak av obligatoriska studier som måste avläggas i viss ordning. Studierna under det första året har reformerats så att de består av ett integrerat program inklusive läspaus inför tentamen. Läsårets fjärde period är alltför kort med tanke på det veterinärmedicinska utbildningsprogrammets behov.

Utbud av biämnundervisning för studenter vid andra fakulteter

Juridiska, farmaceutiska och veterinärmedicinska fakulteten meddelar att de kan organisera biämnundervisningen enligt universitetets allmänna perioder. Medicinska fakulteten erbjuder biämnstudier i vissa läroämnen men uppger inte i sitt förslag huruvida undervisningen ordnas i perioder. Biovetenskapliga fakulteten kan inte erbjuda biämnstudier enligt de allmänna undervisningsperioderna utan att studietiderna förlängs för fakultetens egna huvud- och biämnstudenter.

Motivering för beslutsförslaget

Centrala kriterier i förslaget till beslut har varit följande synpunkter: 1) de avvikande undervisningsperioderna gör det möjligt att avlägga examen inom den utsatta tiden, 2) utbildningsprogrammet har ett litet utbud av biämnstudier och få biämnstudenter och/eller 3) fakulteten har genomfört eller planerat färdigt en genomgripande studiereform som nu iaktas.

Förslag:

Medicinska och farmaceutiska fakulteten delar in undervisningen i två terminer och dessa följer inte den allmänna periodindelningen vid universitetet. Fakulteterna lägger ut undervisningen över en längre tid och i olika långa perioder.

Juridiska och biovetenskapliga fakulteten inleder tredje perioden tidigare och förlänger fjärde perioden över de allmänna undervisningsperioderna vid universitetet. Veterinärme-

dicinska fakulteten ordnar undervisningen för första och femte årskursen utan undervisningsfri vecka och förlänger fjärde perioden över de allmänna undervisningsperioderna. Fakulteterna följer i övrigt de allmänna undervisningsperioderna vid universitetet.

Medicinska, farmaceutiska, veterinärmedicinska och juridiska fakulteten erbjuder biämnesundervisning åt studenter vid de övriga fakulteterna enligt de allmänna undervisningsperioderna vid universitetet senast läsåret 2006–2007. På grund av det stora antalet biämnesstudenter följer biovetenskapliga fakulteten sina egna undervisningsperioder även för undervisningen av biämnesstudenterna. Situationen vid biovetenskapliga fakulteten bedöms till denna del i samband med bedömningen av hela periodiseringsbeslutet som genomförs hösten 2006.

Beslutet gäller läsåren 2005–2006, 2006–2007 och 2007–2008.

Beslut:

Enligt förslag.

Rektor

Ilkka Niiniluoto

Planerare

Marjo Ranta



■ BILAGA 14

HELSINGFORS UNIVERSITET
Förvaltningsämberet

3.11.2004
Rektorsbeslut 217/2004

Ändring av sammansättningen av stödgruppen för examensreformen

Genom rektors beslut 084/2003 har inrättats en stödgrupp för examensreformen. Gruppens centrala uppgift är att säkerställa genomförandet av strategierna för examensreformen vid universitetet och organisera stöd enligt fakulteternas behov. Gruppens karaktär är att vara samordnande och ledande när det gäller genomförandet av reformen. Som ordförande för stödgruppen fungerar den prorektor som ansvarar för studieärenden.

Gruppens uppgifter är:

- samordning av examensreformen och organisering av samarbetet mellan fakulteterna
- uppföljning och främjande av genomförandet av universitetsstrategier med anknytning till examensreformen
- beredning av principbeslut på universitetsnivå
- anvisningar, rekommendationer och tidsplaner för reformen
- anordnande av information och utbildning på universitetsnivå: Internet, tidningar, kurstillfällen, besök på fakulteter och institutioner samt bästa praxis
- främjande av nationellt och internationellt samarbete i samband med reformen

Gruppens medlemmar:

Prorektor Hannele Niemi (ordf.)

Utbildningspolitisk sekreterare Lari Ahokas, studentkåren

Utbildningspolitisk sekreterare Eeva Kaunismaa, studentkåren

Överassistent Esa Kuismanen, biovetenskapliga fakulteten

Chef för studieärenden Raija Lahdenperä, beteendevetenskapliga fakulteten

Professor Sari Lindblom – Yläne, universitetspedagogiska forsknings- och utvecklingsenheten

Prodekanus Jouko Lindstedt, humanistiska fakulteten

Prodekanus Riitta Jallinoja, statsvetenskapliga fakulteten

Prodekanus Jukka Paakki, matematisk-naturvetenskapliga fakulteten

Projektchef Päivi Aronen (sekreterare), jurist Hannele Markkanen och planerare Marjo Ranta, utvecklingsavdelningen (båda beredare)

Gruppens mandatperiod går ut 31.12.2006.

Stödgruppens sammansättning har ändrats genom rektors beslut 134/2004, då prodekanus Riitta Jallinoja utnämndes i stället för professor Turo Virtanen och sammansättningen samtidigt kompletterades genom utnämning av prodekanus Jukka Paakki från matematisk-naturvetenskapliga fakulteten till medlem av gruppen.

Styrelsen för studentkåren vid Helsingfors universitet har vid sitt möte 33/2004 (30.9.2004) beslutat föreslå att som studentmedlem i stödgruppen skall utses agr.o.forststud. Anna-Maria Rajala i stället för PM, pol.stud. Eeva Kaunismaa. Studentkårens skriftliga meddelande i frågan medföljer som bilaga.

Förslag:

Till studentmedlem i stödgruppen för examensreformen utnämns agr.o.forststud. Anna-Maria Rajala i stället för PM, pol.stud. Eeva Kaunismaa för den återstående mandattiden.

Beslut:

Enligt förslaget.

Rektor Ilkka Niiniluoto

Föredragande Päivi Pakkanen

■ BILAGA 15

HELSINGFORS UNIVERSITET
Förvaltningsämbetet

15.2.2005
Rektors beslut 034/2005

Inrättande av en arbetsgrupp för verkställande av Etapp-systemet

Konsistoriet har beslutat (15.12.2004, § 7) att ett Etapp-system för uppföljning av och stöd för examina skall tas i bruk vid universitetet den 1 augusti 2005. Beslutet gäller dem som studerar enligt det nya examenssystemet, och senast efter övergångsperioderna för examensreformen kommer alla grundexamensstuderande att omfattas av systemet. Systemet identifierar hinder i studierna och man tar itu med dem i ett tidigt skede. Ur studeranderegistret utgallras studerande som i förbestämda kontrollpunkter riskerar fördröjning och ges stöd för studieframgången med hjälp av studieplanen och handledning. Etapp-systemet kopplas på ett lämpligt sätt ihop med varje fakultets praxis i fråga om den individuella studieplanen. I övergångsfasen upprätthåller universitetet såväl Etapp-systemet som dess föregångare, det s.k. passivregistersystemet.

I enlighet med konsistoriets beslut skall vid universitetet bildas en arbetsgrupp med uppgift att leda införandet av Etapp-systemet och ge anvisningar om arrangemangen under övergångsperioden och följa med systemets inkörning och funktion. Planeringen och genomförandet av den specialhandledning som hör till Etapp-systemet sköts av fakulteterna på det sätt som passar respektive fakultet bäst. Principiella frågor som gäller systemets förverkligande kan vid behov behandlas i nämnden för studieärenden.

Arbetsgruppens kostnader för år 2005 betalas ur utvecklingsavdelningens budget vid förvaltningsämbetet.

Beslut:

Inrättas en arbetsgrupp till vars uppgifter hör samordning av verkställandet av Etapp-systemet och arbetsfördelningen mellan fakulteterna och förvaltningsämbetet, allmänna anvisningar och information kring systemet, användarutbildning för nyckelpersoner samt uppföljning och rapportering av verkställandet av systemet. Gruppen skall också utreda nödvändiga ändringar i praxis för registreringen av studieprestationer med tanke på Etapp-systemet.

Arbetsgruppens medlemmar:

Chefen för studerandeservicen Kati Kettunen, förvaltningsämbetet (ordf.)

Planerare Sanna Kotajärvi – Söderholm, humanistiska fakulteten

Universitetslektor Anna-Maija Lampi, agrikultur-forstvetenskapliga fakulteten

Chefen för studieärenden Anne Palo-Kauppi, matematisk-naturvetenskapliga fakulteten

Tillämpningsplanerare Sari Zitting, förvaltningsämbetet

Amanuens Lauri Siitonen, statsvetenskapliga fakulteten

Två medlemmar utsedda av studentkåren.

Sekreterare för arbetsgruppen: byråchef Marjut Ekroos från förvaltningsämbetet.

Arbetsgruppens mandattid går ut den 31 juli 2008.

Beslut:

Enligt förslaget.

Rektor

Ilkka Niiniluoto

Föredragande

Marjo Ranta

■ BILAGA 16

Helsingfors universitet
Rektors beslut 56 / 2005

3.3.2005

Omräkning av studieprestationer som fullgjorts före 1.8.2005 från studieveckor till studiepoäng

Enligt universitetslagen tar examensreformens övergångsskede för arkitektexamen, diplomingenjörsexamen, landskapsarkitektexamen, veterinärmedicine licentiatexamen, odontologie

licentiatexamen och medicine licentiatexamen slut 31.7.2010. Inom övriga områden går övergångsskedet ut 31.7.2008. Universiteten bestämmer om arrangemangen i anslutning till övergången.

I beslutet som Helsingfors universitets konsistorium tagit (24.3.2004) om de allmänna principerna för examensreformens övergångsskede fastslås att övergången till studier enligt det nya examenssystemet bör organiseras så flexibelt som möjligt för alla studerande. Både vid fastställandet av principerna för övergången och vid avgöranden gällande enskilda studerande bör man sörja för att övergången inte onödigt försvårar eller förlänger studierna; exempelvis skall tidigare studier inkluderas i den nya examen fullast möjligt. Därutöver fastslås i konsistoriets beslut att den studerande kan välja om han eller hon vill fullgöra sin examen enligt det gamla systemet med dimensionering enligt studieveckor eller övergå till att avlägga sin examen enligt det nya examenssystemet med dimensionering enligt studiepoäng.

Enligt den 4§ i den ändrade förordningen om studiestöd som statsrådet gav 16.12.2004 uttrycks i det nya examenssystemet bedömningen av tillräcklig framgång i studierna i studiepoäng. Universitets studiestödsnämnd bestämmer om frågor gällande de studerandes övergång från det gamla examenssystemet till det nya.

I examensreformen har utgångspunkten varit att examinas omfattning uttryckt i studiepoäng enligt det nya examenssystemet skall grunda sig på noggrann innehållsanalys och på evaluering av den arbetsmängd som behövs för den studerande att lära sig med hjälp av t.ex. kärnstoffsanalys, istället för att direkt räkna om med en koefficient. Omräkning av studieveckor till studiepoäng med hjälp av en koefficient behövs dock när den studerande övergår från det gamla examenssystemet till det nya och tidigare studier inkluderas som studiepoäng i examen.

Omräkningen av studieprestationerna från studieveckor till studiepoäng görs direkt i studieregistret (Oodi) före 1.8.2005. För de studerande som följer det gamla examenssystemet införs studierna i studieregistret som studieveckor ända tills den studerande under övergångsskedet eller därefter övergår till det nya systemet. Under övergångsperioden syns de studieprestationer som gjorts före 1.8.2005 i studieregistret både som studieveckor och omräknade till studiepoäng. 1.8.2005 tar fakulteterna i bruk undervisningsplaner som innehåller information om studierna dimensionerad både i studieveckor och i studiepoäng. Under övergångsperioden från det gamla examenssystemet till det nya sammanställer fakulteterna korrelationstabeller för studierna, då sådana ur studiesynpunkt är ändamålsenliga.

Universitetets mål är att säkerställa att studerande vid olika fakulteter behandlas lika då den studerande övergår från det gamla examenssystemet till det nya. Då studieprestationer som dimensionerats i studieveckor räknas om med den allmänna koefficienten kan studiernas helhetsomfång i studiepoäng i vissa fall komma att överskrida den målsatta di-

mensioneringen. Utgångspunkten är dock att de studerande fullgör alla studier som examina förutsätter.

Som bilaga till beslutet finns en promemoria som gäller ärendet (BILAGA).

Förslag:

Studieprestationer som fullgjorts vid Helsingfors universitet före 1.8.2005 räknas om från studieveckor till studiepoäng med koefficienten 2.

Ifall arbetsmängdens omfång i en studieprestation är anmärkningsvärt större än vad studieveckorna omräknade till studiepoäng med koefficienten 2 ger vid handen, bör fakulteten och institutionen se till att ändringen görs med ändamålsenlig koefficient.

Undantag utgör medicinska och farmaceutiska fakulteten, i vilka studieprestationer som fullgjorts för 1.8.2005 räknas om från studieveckor till studiepoäng med koefficienten 1,5. Detta beror på att yrkesexamina på dessa områden är mer omfattande, antalet biämnestuderande är litet och vikten av områdenas enhetlighet på riksnivå.

Beslut:

Enligt förslaget.

Rektor Ilkka Niiniluoto

Projektchef Päivi Aronen

BILAGA Opintoviikkojen muuntaminen opintopisteiksi siirryttäessä vanhasta tutkintojärjestelmästä uuteen. Promemoria 28.2.2005.



■ BILAGA 17

Helsingfors universitet
15.4.2005

Rektors beslut 094/2005

Universitetets nya enhetliga bedömningsskala och konverteringen av gamla vitsord under övergångsskedet

Enligt konsistoriets beslut (24.3.2004) tas vid Helsingfors universitet en allmän numerisk bedömningsskala i bruk, där vitsorden har följande betydelse:

- 5 (utmärkt),
- 4 (berömlig),
- 3 (god),
- 2 (nöjaktig),
- 1 (försvarlig), och
- 0 (underkänd).

Dessutom kan t.ex. praktik och färdighetskurser bedömas med skalan godkänt-underkänt enligt fakultetens beslut. Avhandlingarna för magisterexamen bedöms enligt en sjugradig skala på latin.

Beslutet syftar till att förenhetliga universitetets praxis för att underlätta de studerades mobilitet inom universitetet. Därtill kan den nya bedömningsskalan lättare jämföras med t.ex. ECTS-skalan. Den nya skalan är likväl inte proportionell och motsvarar således inte ECTS-skalan som sådan. I samband med beslutet konstaterades att examensreformens stödgrupp behandlar de problem som tillämpningen av de gamla och den nya bedömningsskalan vållar under övergångsskedet.

Stödgruppen för examensreformen har behandlat konverteringen av vitsorden på sina möten 29.11.2004 och 4.4.2005. Ärendet har därutöver diskuterats på mötet för cheferna för studieärenden 26.11.2004 och har kunnat kommenteras av fakulteterna och studentkåren. Stödgruppen har beslutat föreslå att de vitsord som avlagts före 1.8.2005 skall räknas om enligt följande principer och att omräkningen sker i enlighet med bifogade tabell.

Vid övergången till den nya bedömningsskalan måste vitsord som avlagts före 1.8.2005 konverteras bl.a. för att bilda helhetsvitsord. Målet för konverteringen av vitsorden är att varje studerande skall bli behandlad så rättvist som möjligt. Om helhetsvitsordet blir anorlunda beroende på om man använder delprestationernas ursprungliga vitsord eller de konverterade vitsorden markeras det högre talet som helhetsvitsord. Den studerande har rätt att låta de omräknade vitsorden granskas och vid behov göra en begäran om korrigerings enligt fakultetens direktiv.

I studieregistret bevaras de ursprungliga vitsord som de studerande fått för sina studier. Då registerutdraget skrivs ut är vitsorden som standardvärde konverterade till den nya skalan. På examensbetygen ges de konverterade vitsorden.

Förslag:

Vitsorden på de studier som fullgjorts före 1.8.2005 räknas om enligt bifogade tabell till den nya bedömningsskala (0-5) som tas i bruk 1.8.2005. Fakulteterna beslutar hur specialfall i anknytning till konverteringen skall behandlas.

Beslut:

Enligt förslaget

Rektor

Ilkka Niiniluoto

Jurist

Hannele Markkanen

Till kännedom: fakulteterna, de fristående institutionerna, förvaltningsämbetet, studentkåren.

Helsingfors universitet
15.4.2005

Bilaga till rektors beslut 094/2005

Omräkning av gamla vitsord till den nya bedömningskalan (0-5)

Den nya skalan fr.o.m. 1.8.2005	Vitsord som använts före 1.8.2005
5 (utmärkt)	3-, 3, 3+, ECLA, SCLA, L, Utmärkta insikter, Utmärkt
4 (berömlig)	2+, 2.5, MCLA, Synnerligen god
3 (god)	2-, 2, NSLA, CL, Goda insikter, God
2 (nöjaktig)	1, 1+, 1.5, A, LUB, Nöjaktiga insikter, Nöjaktig, Väl nöjaktig
1 (försvarlig)	1-
0 (underkänd)	Underkänd

■ BILAGA 18

HELSINGFORS UNIVERSITET
7.6.2005

Rektors beslut 141/2005

Förenhetligande av examensbetygen och bilaga till betyget

Fakulteterna förfogar över visuellt och delvis också innehållsmässigt olika examensbetyg. Det ger ingen enhetlig bild av Helsingfors universitet. Betyg av olika utseende och varierande översättningar förorsakar problem särskilt i internationella sammanhang och gör det lättare att förfalska betygen. Stödgruppen för examensreformen har föreslagit att examensbetygen skall förenhetligas eller harmoniseras och att enhetliga examensbetyg på främmande språk utarbetas.

Arbetet på att förenhetliga examensbetygen i överensstämmelse med universitetets visuella profil har utförts i samverkan med kommunikationsavdelningen. Fakulteternas chefer för studieärenden, stödgruppen för examensreformen och ledningsgruppen har fått ta ställning till harmoniseringen av betygens utseende och innehåll.

Utgångspunkten för utvecklingen av betygens utseende har varit tanken att de skall vara representativa och följa universitetets visuella profil. Examensbetygen skall å ena sidan kunna kopieras med bibehållen kvalitet, men å andra sidan måste man se till att det görs så svårt som möjligt att förfalska dem.

I statsrådets förordning om universitetsexamina (794/2004) bestäms vad examensbetygen skall innehålla. När det gäller att förenhetliga innehållet i betygen över grundexamen har man försökt hitta de delar som är gemensamma för alla fakulteter, t.ex. texten om språkkunskaperna. Fullkomlig enhetlighet har inte eftersträvat, eftersom det är viktigt att examensbetyg inom samma utbildningsområde lätt skall kunna jämföras med varandra.

Examensförordningen föreskriver att universitetet till den som har avlagt examen eller genomfört studier ger en sådan bilaga till examensbetyget som är avsedd för internationellt bruk. Oodi-konsortiet har för ändamålet utarbetat en rapport, ur vilken en bilaga, Diploma Supplement, på engelska skrivs ut för den studerande eller den utexaminerade.

Förslag:

Jag föreslår att fakulteterna tar i bruk betygsmallen (A4 eller A3) i bilaga 1 under hösten 2005 så att universitetet fr.o.m. den 1 januari 2006 enbart använder den nya betygsmallen för betyg över grundexamen och påbyggnadsexamina.

Dessutom föreslår jag att fakulteterna omarbetar innehållet i sina examensbetyg enligt bilaga 2 och ger därmed överensstämmande betyg till de magistrar och kandidater som utexamineras enligt den nya examensförordningen. De som avlägger examen enligt den nya förordningen ges också en Diploma Supplement-bilaga. Det rekommenderas att en sådan bilaga även ges åt dem som avlägger examen enligt den gamla examensförordningen.

Beslut:

Enligt förslaget.

Rektor

Ilkka Niiniluoto

Planerare för internationella ärenden

Päivi Tauriainen

Bilagor

Huvudprinciper för examensbetygets och examensmappens visuella profil (bilaga 1)
Riktlinjer för innehållet i examensbetyg över lägre och högre högskoleexamina (bilaga 2)
Mall för Diploma Supplement (bilaga 3)

Bilaga 1:

Riktlinjer för innehållet i examensbetygen över lägre och högre högskoleexamen

1. Huvudprinciper

I statsrådets förordning om universitetsexamina (794/2004) föreskrivs om innehållet i examensbetygen. Enligt § 26 skall examensbetyget innehålla uppgifter om

- 1) examensbenämning och utbildningsområde,
- 2) huvudämne i examen eller en helhet som jämförs med huvudämnet, eller utbildningsprogram,
- 3) specialiseringsutbildning som eventuellt ingår i examen och specialområde,
- 4) det centrala innehållet i examen, samt
- 5) den studerandes språkkunskaper.

De studerande vid universitetet som blir kandidat eller magister med stöd av den nya examensförordningen ges ett examensbetyg, som presenteras till innehållet på följande sidor. Fakulteterna skall omforma sina betyg så att de stämmer överens med det nya innehållet. De fakulteter som inte tillämpar en huvud- och biämnestruktur, omarbetar innehållsmodellerna så att de lämpar sig för deras examensbetyg. Om exempelvis ett riksomfattande samarbete på något vetenskapsområde kräver det, kan examensbetyget enligt fakultetens prövning avvika något från universitetets allmänna linje. Även omarbetning av termerna för fakultetens behov är möjligt.

Examensbetygen över lägre och högre högskoleexamen är självständiga betyg, som emellertid ändå är inbördes avhängiga. På ett examensbetyg för magister hänvisas i regel inte till lägre examen och antecknas inte heller studier som ingår i kandidatexamen.

Rekommendationer om innehållet i betyg för påbyggnadsexamina kommer att utarbetas senare.

2. Vissa påpekanden om innehållet i examensbetygen

Enligt examensförordningen skall utbildningsområdet framgå av betyget. Det skall sättas ut om det inte framgår av examensbenämningen. Utbildningsprogrammet och huvudämnet antecknas på betyget vid behov.

Under huvud- och biämnestudierna antecknas de genomförda studiehelheterna. Om den studerande har fullföljt enskilda studieperioder, antecknas dessa under andra studier. Om en studiehelhet består av grund- och ämnesstudier i förening, och dessa studier genomförs inom två olika examina, kan på magisterbetyget antecknas att en del av studierna har genomförts för en lägre examen.

Under punkten andra studier skall också studierna i informations- och kommunikationsteknik antecknas.

Texten om kunskaperna i det andra inhemska språket rekommenderas placerad på betygets framsida. Texten har redigerats av rådet för språkcenterdirektörerna och vid utarbetningen har man också stått i kontakt med tjänstemän på undervisningsministeriet. Efter-

som det i alla fakulteters examensfordringar även ingår kommunikationsstudier i modersmålet (eventuellt integrerade) borde även dessa studier finnas på examensbetyget.

Det rekommenderas att de pedagogiska studierna för lärare delas upp på både lägre och högre examen (konsistoriebeslut 18.8.2004). På examensbetyget antecknas dessa studier som studiehelheter (grund- och ämnesstudier) bland biämnesstudierna.

På examensbetyget för magister anges avlagd lägre examen genom att man före den studerandes namn som titel skriver namnet på den avlagda examen eller en förkortning för den (t.ex. *politices kandidat*).

Den studerandes hela personbeteckning får skrivas ut på examensbetyget.

3. Översättningar av betyg och internationalisering

Enheten för studieärenden låter översätta examensbetygen till svenska och engelska under sommaren 2005.

Fakulteterna bearbetar examensbetygen för utländska studerande så att de lämpar sig för dessa studerande. Då kan exempelvis texten om mognadsprovet skrivas i formen: *Examinanden har fått sin skolutbildning på ett annat språk än finska eller svenska och har skrivit det mognadsprov som ingår i examen på xxxxxx.*

Studerande som har avlagt magisterexamen på engelska ges ett engelskspråkigt examensbetyg.



Ludvig Efraim Studentikosus

(xxxx-xxx) har i enlighet med förordningen om universitetsexamina (794/2004) avlagt kandidatexamen på området för xxxxxx inom utbildningsprogrammet för y på linjen z.

I examen ingår följande studier:

Huvudämne

xxxxxx grund- och ämnesstudier 80 sp 3 (goda insikter)

I ämnesstudierna ingår en kandidatavhandling (6 sp) som har godkänts med vitsordet 3.

Biämne

xxxxx ämnesstudier 50 sp 4 (berömliga insikter)

Andra studier

50 sp

Genomförda studier sammanlagt 180 sp

Den utexaminerade har visat de kunskaper i det andra inhemska språket som enligt 6 § 1 mom. i lagen om de språkkunskaper som krävs av offentligt anställda (424/2003) fordras för statlig anställning vid tvåspråkiga myndigheter enligt följande: nöjaktiga/goda muntliga kunskaper och nöjaktiga/goda skriftliga kunskaper i finska.

Dessutom har den utexaminerade enligt 6 § 2 mom. i förordningen om universitetsexamina (794/2004) visat kunskaper i främmande språk enligt följande: x och x.

Den utexaminerade har fått sin skolutbildning på svenska och skrivit det mognadsprov som ingår i examen på svenska. I språkstudierna ingår även kommunikationsstudier i modersmålet.

Helsingfors den xxxx 2005

Dekanus Xxxxxx Xxxxxxxx

■ Chef för studieärenden Xxxxxx Xxxxxxxx

■

■

Xxxx kandidatexamen / Kandidatexamen i xxxxx är en lägre högskoleexamen, som omfattar 180 studiepoäng (sp). Studierna poängsätts enligt den arbetsmängd de kräver. En arbetsinsats på 1 600 timmar, vilket i genomsnitt krävs för att fullgöra ett läsårs studier, motsvarar 60 studiepoäng.

Vitsordsskala för studierna:	5	utmärkt
	4	berömlig
	3	god
	2	nöjaktig
	1	försvarlig

Xxxxxx kandidaten / Kandidaten i xxxxxxxx

Ludvig Efraim Studentikosus

(xxxx xxx) har i enlighet med förordningen om universitetsexamina (794/2004) avlagt magisterexamen på området för xxxxxx inom utbildningsprogrammet för xxxxx på linjen xxxx.

I examen ingår följande studier:

Huvudämne

xxxxxxx	fördjupade studier	80 sp	3 (goda insikter)
---------	--------------------	-------	-------------------

Den pro gradu-avhandling (40 sp) som ingår i de fördjupade studierna har godkänts med vitsordet cum laude approbatur.

Biämne

yyyyyyy	ämnesstudier	12 sp	3 (goda insikter)
zzzzzzz	ämnesstudier	10 sp	4 (berömliga insikter)

Andra studier **12 sp**

Genomförda studier sammanlagt **120 sp**

I den xxxx kandidatexamen / kandidatexamen i xxxx som den utexaminerade avlagt den och i denna magisterexamen ingår studier i undervisningsämnet xxxx omfattande åtminstone xx studiepoäng i enlighet med förordningen om behörighetsvillkoren för personal inom undervisningsväsendet (xx/2005).

Helsingfors den xxxxxx 2005

Dekanus Xxxxx Xxxxxxxx

Chef för studieärenden Xxxx Xxxxxxxx

Xxx magisterexamen / Magisterexamen i xxxx är en högre högskoleexamen, som omfattar 120 studiepoäng (sp). Studierna poängsätts enligt den arbetsmängd de kräver. En arbetsinsats på 1 600 timmar, vilket i genomsnitt krävs för att fullgöra ett läsårs studier, motsvarar 60 studiepoäng.

Vitsordsskala för studierna:	5	utmärkt	
	4	berömlig	■
	3	god	
	2	nöjaktig	
	1	försvarlig	

Vitsordsskala för avhandlingen:	laudatur	
	eximia cum laude approbatur	
	magna cum laude approbatur	■
	cum laude approbatur	
	non sine laude approbatur	
	lubenter approbatur	
	approbatur	

Allmänna principer för internationell studentantagning till Helsingfors universitet 2006-2007 – ansökan till lägre och högre högskoleexamen

Konsistoriet beslutade den 18 maj 2005 om allmänna principer för studentantagningen till Helsingfors universitet läsåret 2006-2007. I beslutet åläggs universitetets kommitté för internationella ärenden att under hösten 2005 bereda närmare anvisningar för internationella sökande. Med föreliggande rektorsbeslut kompletteras konsistoriets beslut rörande allmänna antagningsprinciper.

Förslag:

1. De tidigare uttrycken "utländsk sökande" och "utländsk ansökan" ersätts med begreppen "internationell sökande" och "internationell ansökan", emedan denna sökandekategori inte definieras av nationalitet utan av att studierna för högskolebehörighet har genomförts i något annat land än Finland och de andra nordiska länderna.
2. Språkkunskapskraven för internationella sökande förenhetligas enligt följande:

I enlighet med beslut av fakulteten krävs av alla internationella sökande kunskaper antingen i finska eller svenska eller i engelska. Fakulteten kan också besluta att man av sökandena kräver kunskaper såväl i någotdera av de inhemska språken som i engelska.

- A) Sökande vars modersmål inte är finska eller svenska, kan visa kunskaper i någotdera av dem genom följande prov eller på följande sätt:

- Prov som anordnas av Helsingfors universitets Språktjänster: färdighetsnivå 5 som medeltal för delproven
- Statsförvaltningens språkexamen (muntlig och skriftlig): god förmåga
- Allmän språkexamen: färdighetsnivå 5 som medeltal för delproven.

Fakulteten kan också besluta att det för att visa kunskaper i de inhemska språken räcker med de språkkunskaper som visats på finska eller svenska i urvalsprovet.

- B) För visande av kunskaper i engelska godkänns följande standardiserade språkprov med angivna minimivitsord eller -poängtal:

- Test of English as a Foreign Language (TOEFL) och Test of Written English (TWE), genomförda med:

TOEFL: 237 poäng i datorbaserat prov (CBT) eller
580 poäng i prov på papper (PBT) eller
92 poäng i internet-baserat prov (iBT)

TWE: vitsordet 5

- International English Language Testing System (IELTS): vitsordet 6,5
- Certificate of Proficiency in English (CPE): godkända nivåer A, B eller C
- Prov anordnat av Helsingfors universitets Språktjänster: färdighetsnivå 5 som medeltal för delproven
- Allmän språkexamen: färdighetsnivå 5 som medeltal för delproven.

För visande av kunskaper i engelska godkänns dessutom skolutbildning på engelska i Storbritannien, Irland, Förenta staterna, Kanada, Australien, Nya Zeeland eller Sydafrika eller lägre eller högre högskoleexamen avlagd på engelska i dessa länder. Detta sätt att visa språkkunskaper kommer att granskas till behovet, innehållet och effekterna samt uppdateras när man beslutar om antagningsprinciperna för nästa ansökningsomgång.

3. Antalet ansökningsobjekt

I den internationella ansökningen kan rätt att avlägga lägre eller högre högskoleexamen sökas för högst tre ansökningsobjekt vid Helsingfors universitet läsåret 2006-2007.

4. Ansökningstiden till utbildning som börjar läsåret 2006 – 2007

Den internationella ansökningen för grundexamensstuderande till läsåret 2006-2007 går ut den 31 januari 2006. Fakulteterna bör besluta om antagning eller kalla sökande till urvalsprov under våren 2006 så att de som fått studierätt hinner få uppehållstillstånd innan höstterminen börjar.

5. Beslut om urvalsprinciper gällande internationell ansökan för läsåret 2007-2008 och därefter

Konsistoriet beslutar i samband med de allmänna principerna för antagningen om allmänna principer för internationell ansökan. Fakulteterna bestämmer om principerna för varje enskild fakultet.

Beslut:

Rektor Ilkka Niiniluoto

Planerare för internationella ärenden Esko Koponen

BILAGA

Promemoria Allmänna principer för antagning av internationella studerande till Helsingfors universitet läsåret 2006 – 2007

■ BILAGA 20

Helsingfors universitet
Stödgruppen för examensreformen

25.10.2004
REKOMMENDATION

Till fakulteterna

Studier i informations- och kommunikationsteknik i de nya grundexamina

Helsingfors universitets konsistorium beslutade vid sitt sammanträde 18.8.2004 om riktlinjerna för grundexamensstrukturerna enligt det nya examenssystemet. Ett av besluten gällde omfattningen av studierna i informations- och kommunikationsteknik för grundexamina. Enligt beslutet skall de omfatta minst 5 studiepoäng. Studierna avser att ge de färdigheter som behövs för effektiva universitetsstudier. De kan länkas till andra studieperioder eller studiehelheter, då den studieinsats som de förutsätter skall läggas som studiepoäng till studieperiodens eller studiehelhetens omfattning.

Fakulteterna integrerar studierna i informations- och kommunikationsteknik i sina grundexamina på det sätt som bäst lämpar sig för respektive examen. Virtualuniversitetsgruppen, projektgruppen för IKT-körkortet och stödpersonerna för nätundervisningen vid fakulteterna har i samråd utarbetat förslag till hur studierna i informations- och kommunikationsteknik i grundexamina skall ordnas enligt det nya examenssystemet.

Stödgruppen för examensreformen behandlade förslagen vid sitt möte 18.10.2004. Den konstaterade att förslagen erbjuder nyttiga principer för hur studierna i informations- och kommunikationsteknik skall ordnas i det nya examenssystemet. Stödgruppen beslutade därför att rekommendera att fakulteterna vid planeringen av studierna i informations- och kommunikationsteknik utgår från de principer som presenteras i bilagan samt inkluderar användningen av IKT-körkortet i studierna i informations- och kommunikationsteknik.

Ytterligare information om förslagen ger chefen för undervisningsteknologi Janne Sariola, janne.sariola@helsinki.fi och koordinatören för IKT-projektet Olli Salo, olli.salo@helsinki.fi.

Val av kontaktperson

För fortsatt planering av lärostoffet ombeds de fakulteter som deltar i pilotprojektet för IKT-körkortet som kör igång hösten 2005 att utse en kontaktperson som skall se till att fakultetens specialbehov beaktas i det projektmaterial som produceras för undervisningen m.m. Kontaktpersonen fungerar också som kontaktperson inom fakulteten för förberedelserna för IKT-körkortet. Han eller hon är också fakultetens officiella representant i IKT-körkortetsprojektet t.o.m. början av höstterminen 2005 då pilotskedet i projektet inleds. Kontaktpersonen skall meddelas senast 15.11.2004 till koordinatören för IKT-körkortetsprojektet Olli Salo, olli.salo@helsinki.fi

Prorektor Hannele Niemi

Projektchef Päivi Aronen

Bilaga

Förslag till ordnandet av studierna i informations- och kommunikationsteknik (IKT) i de nya examina

Sändlista

Fakulteterna
Studentkåren vid Helsingfors universitet

■ BILAGA 21

Helsingfors universitet
Stödgruppen för examensreformen

16.12.2004
REKOMMENDATION

Till fakulteterna

Rörlighet och internationalisering i lägre och högre högskoleexamina

Helsingfors universitets konsistorium har beslutat om universitetets riktlinjer för rörligheten och internationaliseringen i samband med godkännandet av universitetets strategi, utvecklingsprogrammet för undervisningen och studierna och universitetets internationella åtgärdsprogram för åren 2004-2006. I utvecklingsprogrammet för undervisningen och studierna har kulturkännedom och internationalisering ansetts vara ett av en kvalitetsexamens kompetensområden. I universitetets strategi och i det internationella åtgärdsprogrammet betonas vid sidan av den traditionella mobiliteten även en utveckling av internationaliseringen på hemmaplan.

Stödgruppen för examensreformen har diskuterat rörligheten och internationaliseringen vid sina möten under år 2004. I diskussionerna har konstaterats att man vid övergången till det nya examenssystemet måste se till att riktlinjerna för rörligheten och internationaliseringen i de gällande strategierna förverkligas med avseende på det nya systemets examina.

Stödgruppen ser det som så att man i det nya examenssystemet bör sporra studerande att genomföra sina studier för examen inte bara vid det egna universitetet utan också vid andra inhemska och utländska universitet. Dessutom bör lämpliga examensstudier som genomförts vid andra universitet tas med så fullständigt som möjligt i examen, så att studierna inte blir förlängda. När det gäller lägre och högre högskoleexamina kan internationaliseringen även innebära studiepraktik utomlands eller ske genom internationalisering på hemmaplan.

Stödgruppen beslöt vid möte 29.11.2004 ge fakulteterna en rekommendation till allmänna principer för rörlighet och internationalisering när det gäller examina enligt det nya systemet. Principerna har beskrivits närmare i bifogade promemoria (BILAGA). Stödgruppen beslöt rekommendera följande principer för genomförandet av rörligheten och internationaliseringen.

1. I alla lägre och högre högskoleexamina skall ingå möjlighet till internationalisering. Vid internationaliseringen skall man dra nytta av program för utbildningssamarbete och rörlighet samt av olika former för internationalisering på hemmaplan. ■
2. Fakulteterna skall besluta om hurudana internationaliseringsformer som kan tas med i fakultetens examina. ■
3. Vid internationalisering som bygger på rörlighet skall man se till att studier som genomförts utomlands i sin helhet tas med i examen. ■
4. Rörlighet och internationalisering skall tas i betraktande inom studiehandledningen och vid utarbetandet av den individuella studieplanen (ISP). ■
5. Undervisningen på främmande språk skall utökas och magisterutbildning och magisterprogram för utländska examensstuderande utvecklas.

6. Informationsmaterialet och nättjänsterna för internationella studerande skall utvecklas. I specialfrågor som gäller rörlighet och internationalisering kan du kontakta institutionernas och fakulteternas experter på internationella frågor liksom också tjänstemän vid förvaltningsämbetets utvecklingsavdelning (kontaktuppgifter finns i bilagan).

Prorektor Hannele Niemi

Projektchef Päivi Aronen

Bilaga

Rörlighet och internationalisering i det nya examenssystemet (promemoria 30.11.2004)

Distribution

Fakulteterna
Studentkåren vid Helsingfors universitet



■ BILAGA 22

Helsingfors universitet
Stödgruppen för examensreformen

25.1.2005
REKOMMENDATION

Till fakulteterna

Individuella studieplanen (ISP) i det nya examenssystemet

Enligt konsistoriets beslut (18.8.2004) ingår i lägre och högre högskoleexamen vid Helsingfors universitet en individuell studieplan (ISP), som skall uppgöras som stöd för den studerande. Arbetsinsatsen för den individuella studieplanen motsvarar 1-3 studiepoäng i den lägre högskoleexamen och 1-2 studiepoäng i den högre högskoleexamen. Den individuella studieplanen kan sammanföras med de övriga studierna, och då adderas arbetsinsatsen räknad i studiepoäng till dessa studiers omfattning. Arbetet med den individuella studieplanen fortsätter genom hela studietiden.

Den av rektorn inrättade ISP-arbetsgruppen lämnade sin slutrapport 16.12.2004.

Stödgruppen för examensreformen rekommenderar att definitionerna och den goda praxis som presenteras i ISP-arbetsgruppens slutrapport tas aktivt i bruk vid fakulteterna. Fakulteterna kan anpassa principerna enligt respektive fakultets utbildningsmetoder.

Vid Helsingfors universitet utvecklas Oodi-konsortiets verktyg för en elektronisk studieplan. Målsättningen är att verktyget kunde tas i allmänt bruk år 2006.

Eventuella frågor kring ISP-arbetsgruppen och dess slutrapport besvaras av planerare Eeva Sokka (eeva.sokka@helsinki.fi, tfn 191 23998).

Prorektor

Hannele Niemi

Projektchef

Päivi Aronen

Bilaga

ISP-slutrapporten 16.12.2004 http://www.helsinki.fi/tutkinnonuudistus/materiaalit/HOPStyoryhman_loppuraportti_2004.pdf

Distribution

Fakulteterna och Helsingfors universitets studentkår

*Till fakulteterna***Omräkningen av vitsord och helhetsvitsord i övergångskedet**

Vid Helsingfors universitet infördes den 1 augusti 2005 i enlighet med konsistoriets beslut en allmän numerisk vitsordsskala, där vitsordens betydelse är följande: 5 (utmärkt), 4 (berömlig), 3 (god), 2 (nöjaktigt), 1 (försvarlig) och 0 (underkänd).

Vitsord som givits före den 1 augusti 2005 måste omräknas till den nya skalan bl.a. för att man skall kunna bilda helhetsvitsord. Rektorn har beslutat om principerna för omräkningen och om omräkningstabeller (beslut 94/2005 med bilagor). Ifall helhetsvitsordet för en studiehelhet blir olika uträknat enligt de ursprungliga resp. omräknade vitsorden för delprestationerna, skall det bättre antecknas som helhetsvitsord. Den studerande har rätt att låta granska omräknade vitsord och vid behov begära rättelse på av fakulteten anvisat sätt.

Stödgruppen för examensreformen diskuterade tillämpningen av den nya vitsordsskalan och frågor i anknytning till omräkningen av gamla vitsord vid sitt möte den 5 september 2005. Vid diskussionen konstaterades att fakulteterna och institutionerna har haft olika accentuering vid fastställandet av vitsord och helhetsvitsord och delar av helhetsvitsord har möjligen bedömts utan vitsord. Stödgruppen anser att det då vitsord omräknas till den nya skalan i dessa situationer vore bra att på fakultets- och institutionsnivå fatta beslut om vilka viktningar för vitsorden och vilka grunder för bestämmandet av helhetsvitsorden som skall användas. Stödgruppen anser det vara viktigt att omräkningen av gamla vitsord och tillämpningen av den nya vitsordsskalan sker på ett positivt sätt för de studerande och rekommenderar följande:

1. **Grunderna för bestämmandet av vitsord och helhetsvitsord definieras och de studerande informeras om dem i förväg.**
2. **De studerande uppmanas granska de omräknade vitsorden och särskilt helhetsvitsorden, emedan omräkningen görs tekniskt direkt i studieprestationsregistret.**
3. **Anhållanden om rättelse av omräknade vitsord och helhetsvitsord avgörs av fakulteterna och institutionerna så positivt som möjligt för de studerande.**

Ytterligare upplysningar om riktlinjerna för vitsordsskalorna på universitetsnivå ges av jurist Hannele Markkanen (hannele.markkanen@helsinki.fi) och projektchef Päivi Aronen (paivi.aronen@helsinki.fi).

Prorektor

Hannele Niemi

Projektchef

Päivi Aronen

Bilaga

Rektorsbeslut (94/2005) och bilaga (omräkningstabell)

Distribution

Fakulteterna och Helsingfors universitets studentkår



(Footnotes)

¹ endast forstvetenskapliga området

² endast farmaceutexamen

³ endast rättsnotarieexamen

⁴ Inom det naturvetenskapliga området har Tammerfors tekniska universitets utbildningsansvar i läroämnenom vilka särskilt föreskrivs genom förordning av undervisningsministeriet. Namnet på en examensom avläggs vid Tammerfors tekniska universitet följer dock alltid examensbenämningen inom detteknisk-vetenskapliga området.

⁵ endast kandidatexamen

⁶ "Euroopan korkeakoululueen toteuttaminen". Kommuniqué.

Konferens för ministrarna med ansvar för den högre utbildningen. Berlin, 10.9.2003.

<<http://www.minedu.fi/opm/koulutus/yliopistokoulutus/bologna/berliinikommunikea.pdf>>

⁷ Europaparlamentets och rådets beslut nr 2317/2003/EG 5.12.2003. <http://europa.eu.int/comm/education/programmes/mundus/decision_sv.pdf>

⁸ Andrejs Rauhvargers: "Joint Degree Study". Publicerad i Christian Tauchs och Rauhvargers rapport Survey on Master Degrees and Joint Degrees in Europe. European University Association, 9/2002.

⁹ Christian Tauch & Andrejs Rauhvargers: Survey on Master Degrees and Joint Degrees in Europe. European University Association, 9/2002.

¹⁰ Finland har ratificerat den s.k. Lissabonkonventionen (Konvention om erkännande av bevis avseende högre utbildning i Europaregionen, Lissabon 11.4.1997, FördrS 9-10/2004). Till konventionen fogas under 2004 en rekommendation om erkännande av gemensamma examina.



Helsingfors universitetsförvaltnings publikationer 11
Rapporter och utredningar
ISBN 952-10-3087-9 (sid.)
ISBN 952-10-3088-7 (PDF)